LIBRARY

PF 10912
3460
.H2 Hastings, Florence Emily
AUTHOR
Studies of German words and
TITLE their uses.

DATE DUE	BORROWER'S NAME	ROOM NUMBER

PF 10912
3460
.H2 Hastings, Florence Emily
Studies in German words and their uses.

RENN MEMORIAL LIBRARY

LEARNING RESOURCE CENTER

Cowley County Community
Junior College
Arkansas City, Kansas 67005

LIBRARY
JUNIOR COLLEGE

144

Heath's Modern Language Series

TUDIES IN GERMAN WORDS

AND THEIR USES

LIBRARY
JUNIOR COLLEGE

BY

FLORENCE EMILY HASTINGS, M. A.

ASSOCIATE PROFESSOR OF GERMAN, WELLESLEY COLLEGE

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS
BOSTON NEW YORK CHICAGO

Copyright, 1911,
By D. C. Heath & Co.
1 D 3

PF
3460
.H2
10 912

PREFACE

THESE *Studies* form a practical text-book — not simply a work of reference. They contain in general the notes given for some years past in Course 30 of the German Department of Wellesley College. The object of this one-hour course is to aid students, taking the regular literature courses, in systematically acquiring a practical working vocabulary. The notes have been used in connection with the reading of modern German texts, — short stories, plays, and the like.

Suggestions as to the manner in which work can be conducted with the aid of this book may be helpful:

The instructor selects from the short story or play a number of words and phrases which, because of their intrinsic significance or difficulty, are deemed worthy of special study. This book should then be consulted for sections bearing on the selected material. These sections, in conjunction with the passages in the reading text, may constitute a class assignment. On the one hand, students will see the word in the detached sentence, accompanied by explanations and translations; on the other hand, they will see it in textual connection — a working part of a living whole. These viewpoints are supplementary and together help to a better comprehension of the word or phrase. After the assigned portions of both books have been thoroughly mastered, students are prepared to use the acquired material in compositions (either spoken or written) of their own. But there are two errors into which they are liable to drift. They must neither stray too far from their models, nor

must they forcibly drag the words into their composition. If students have first thoroughly steeped themselves in the spirit of the new words, they will find themselves using these words naturally, when needed.

The author began her study of German idioms with the late Frau Doktor Meta Hempel of Berlin, who for more than thirty years was the inspired and inspiring teacher of hundreds of American students. The "Nathan Notizen" and other notes taken with her have furnished the basis for many statements here made. To the memory of "Frau Doktor" this work is gratefully dedicated.

Among the other authorities consulted are Muret-Sanders's *Encyclopädisches Wörterbuch*, Kluge's *Etymologisches Wörterbuch*, Eberhard-Lyon's *Synonymisches Handwörterbuch*, and, for the modal auxiliaries, Aue's *German Grammar*.

The author here acknowledges her obligations to those who in one way and another have assisted in this task. First among these are three of her colleagues: Professor Margarethe Müller, without whose constant encouragement, sympathetic criticism, and practical aid this book never would have been attempted, and Dr. E. M. Scholl and Miss Mariana Cogswell, who while reading the proof have made many excellent suggestions. For further valuable assistance recognition is due to Professor Marshall L. Perrin, Mrs. Lillye Lewis Chadwick, Mr. Gamaliel Bradford, Jr., and others.

WELLESLEY,
July, 1911.

F. E. H.

STUDIES IN GERMAN WORDS AND THEIR USES

Acht—

A. acht. There are three quite distinct words spelled in this way, meaning respectively: (1) 'eight'; (2) (die Acht) 'outlawry,' 'excommunication' (Er wurde in die Acht getan, 'he was outlawed' *or* 'he was excommunicated.' From this the verb ächten, 'to outlaw'); and (3) (die Acht) 'attention,' which was at one time a regular independent noun, but is now used only in a few set combinations and is written acht. It is this word only that is discussed below.

I. Das wollen wir heute **außer acht lassen**, 'let us *leave* that *out of consideration* to-day.'

II. **Geben** Sie acht **auf das**, was ich sage, 'pay *attention* (or give *heed*) to what I say.'

NOTE 1. — The more informal word used in calling a person's attention to what you are about to say or do is aufpassen: Passen Sie auf! *'listen!'*

NOTE 2. — For other synonyms, see below B, II, and C, and (for expressions containing Aufmerksamkeit, which is the regular noun meaning 'attention') Merk— C, II.

III. **Nimm dich in acht**, mein Kind, daß du nicht fällst, *'take care*, child, and don't fall.'

Wenn man Deutsch spricht, muß man sich immer in acht nehmen, damit man die Endungen richtig bildet, 'when

one talks German one must constantly take care to form the endings correctly.'

Nehmen Sie sich vor diesem Manne in acht, denn er will Sie betrügen, '*look out for* (or *be on your guard against*) this man, for he wants to deceive you.' (See Vor— A, 1, *b*, 3.)

Also with non-reflexive objects:

Ich muß dieses Kleid in acht nehmen, denn es ist ganz neu, 'I must take care of this dress, for it is new.' (Compare Ich muß das Kleid schonen (see Schon— B) and idiom with umgehen. See Geh— J, 1, *c*.)

Note. — In all the above illustrations we might, by changing the point of view somewhat, have used acht geben auf (see II, above). As, Gib acht (darauf), wohin du gehst, damit . . ., 'pay attention to where you are going so that . . .' Wenn man Deutsch spricht, muß man auf die Endungen acht geben, 'when one speaks German one must pay attention to the endings.' Sie müssen darauf acht geben, daß der Mann Sie nicht betrügt, 'you must *look out and see* that the man does not deceive you.' Ich muß darauf acht geben, daß ich mein Kleid nicht zerreiße, 'I must take care not to tear my dress.'

B. achten, achtete, geachtet.

I. Ich achte diesen Mann sehr hoch, 'I *respect* (or *esteem*) this man very highly.'

a. **die Achtung.**

Alle Achtung davor! 'all respect for that!' (See Vor— A, 1, *b*, 2.)

II. Achten Sie auf das, was ich sage, '*pay attention* (*or* give *heed*) to what I say.' (For synonyms, see above A, II, Note 2.)

a. ungeachtet.

Deſſenungeachtet ging er fort, '*notwithstanding* (i.e., *having given no heed to*) this fact, he went away.' (The old construction of achten with the genitive is preserved with this so-called preposition.)

C. beachten. Connect with A, II, and B, II, and see Be— A.

Sie beachtete ſeine Worte nicht, 'she did not pay attention (*or* give heed) to his words.' (For synonyms, see A, II, Note 2.)

D. beobachten.

Er beobachtete ſeinen Tiſchnachbar von der Seite, 'he *observed* (*or* watched) his neighbor at the table furtively (*or* out of the corner of his eye).'

Hier beobachtet man dieſen Gebrauch, 'here this custom is observed.'

Während dieſer ganzen Zeit beobachtete er Stillſchweigen, 'during this whole time he *kept silent*' (i.e., he observed silence).

E. verachten. Connect with B, I, and see Vor— B, II, *a*, for force of prefix.

Dieſen Mann kann ich nicht achten, ich muß ihn verachten, 'I cannot respect this man, I can't help *despising* him.'

An—

A. Preposition governing both dative and accusative.

1. In a literal or concrete sense, an may be explained as '*on the side of*,' '*at the side of*,' or (sometimes, if with the accusative) '*to the side* (or *edge*) *of*.' (For 'on *top* of,' see Auf— A, 1.)

a. Ein ſchönes Bild hängt an der Wand, 'a beautiful picture is hanging *on* the wall.'
Er hängt das Bild an die Wand, 'he is hanging the picture on the wall.'

b. Er ſtand am Fenſter, 'he stood *at* the window.'
Er trat ans Fenſter, 'he stepped *to* the window.'

c. Er ſitzt am Tiſch und ſchreibt, 'he is sitting at the table writing.'
Er ſetzt ſich an den Tiſch, um zu ſchreiben, 'he sits down at the table to write.' (Compare bei and zu Tiſch: Bei— A, 1, *e*, and Zu— A, 1, *a*, fourth example.)

d. Er klopft an die (or der) Tür, 'he is knocking at (*or* on) the door.'

II. In a figurative or abstract sense.

a. With the accusative there is always some idea of '*motion to*.' (The regular word for 'to,' zu, is impossible in all the following examples.)

1. Er ſchreibt einen Brief an ſie, or Er ſchreibt ihr einen Brief, 'he is writing a letter *to* her,' *or* 'he is writing her a letter.' (Compare below *b*, 2.)

2. Er glaubt an einen Gott, 'he believes *in* a God' (i.e., his belief goes out to a God). (Contrast below, zweifeln an with the dative: *b*, 3.)

NOTE. — 'He believes *it*' is Er glaubt es, and 'He believes *me*' is Er glaubt mir.

3. Er muß an die Arbeit gehen, 'he must be getting at his work.'

4. Wer kommt jetzt an die Reihe? or Wer kommt jetzt daran? or An wen kommt jetzt die Reihe? 'whose turn is coming now?' (Compare below *b*, 4.)

5. Sie müssen jetzt mehr an die Luft gehen, 'you must get out into the air more now.'

6. For other examples of figurative an with the accusative, see Denk— A, 1; Geb— A, 1, *a*; Wohn— B, 1 (for gewöhnen); Recht— B, 1, *a*, 2, last example (for richten an).

b. With the dative there is *no* idea of 'motion to.'

1. Am ersten Juni, '*on* the first of June.'
Am Morgen, Nachmittag, Abend, '*in* the morning, afternoon, evening.' (Compare in der Nacht.)

2. Ich arbeite (or schreibe) an einem deutschen Aufsatz, 'I am working (*or* writing) on a German composition.' (Compare above *a*, 1.)

3. Er zweifelt an ihrer Ehrlichkeit, 'he doubts her honesty.' (Contrast glauben an with the accusative: *a*, 2. For the transitive bezweifeln, see Be— A, 1, *c*.)

4. Ich bin jetzt an der Reihe, or Ich bin jetzt daran, or Die Reihe ist an mir, 'it is my turn.' (Compare above *a*, 4.)
Similarly, Jetzt war es an ihm, zu zeigen, was er konnte, 'now it was *for* (or *up to*) him to show what he could do.' (Not slang in German!)

5. Er leidet an einer unheilbaren Krankheit und wird bald an derselben sterben, 'he suffers *from* an incurable disease and will soon die *of* it.' (Con-

trast Er lebt von Brot und Waſſer, 'he is living *on* bread and water.')

6. Er iſt an ſeinem Volk zum Verräter geworden, 'he has become a traitor to his people.'

7. Er iſt Profeſſor an der Univerſität, 'he is a professor at the university.' (Compare Student auf einer Univerſität: Auf— A, I, *b*, 2.)

8. For other examples of figurative an with the dative, see Schuld— A, II; Lieg— A, I, *a*, 2, and *b*, 2 (An der Sache liegt mir viel); Sitz— B, III (An dieſer Sache hat er viel auszuſetzen); Teil— A, II, *c*, 1 (teilnehmen an).

B. Separable prefix.

I. 'on,' 'at,' 'to' (corresponding very closely to the preposition).

a. **anhaben.**

Sie hat ein ſchönes Kleid an, 'she has a beautiful dress *on*.' (See also anziehen: Zieh— B, I, *a*, 2. Compare Sie hat einen ſchönen Hut auf, and see Auf— A, I, for difference in prefix.)

b. **anſehen.**

Er ſah ſie an, 'he looked *at* her.'

c. **anreden.**

Er redete ſie an, 'he spoke *to* (*or* addressed) her.'

d. **anbeten, betete an, angebetet.**

Er betet ſie an, 'he worships her' (i.e., addresses his devotions to her). (Compare beten, 'to say a prayer.')

e. For another example of this an, see Hör— B.

II. Indicates a *beginning* (i.e., getting on the edge of the thing).

a. **antreten**, trat an, angetreten.

Er hat gestern seine Reise angetreten, 'he started on his journey yesterday.'

b. **anbrennen**, brannte an, angebrannt.

Die Suppe schmeckt etwas angebrannt, aber ich kann sie essen, 'the soup tastes somewhat burned but I can eat it.' (It is not entirely spoiled. That would be verbrannt: see Vor— B, II, *b*, 2.)

c. **anfreunden**, freundete an, angefreundet.

Ich habe mich mit ihm angefreundet, 'I have made friends with him' (i.e., I have *started* a friendship with him).

d. For other examples of this an, see Fang— B; Geh— B, I (Wann geht die Schule an? etc.); Stimm— C; Wohn— B, I, *c*, 1 (angewöhnen); Reg— B, II; Schick— B; Zieh— B, I, *b*.

Auch

A. 'likewise.'

1. Er war auch' da, 'he *also* (or *too*) was there.'

Er geht und ich (gehe) auch, 'he is going and I am, *too*.'

Es war ein höchst unangenehmer Tag. Es war nicht nur heiß, es regnete auch, 'it was a very unpleasant day. It was not only hot, it rained *as well*.'

II. With a negative.

Er geht nicht und ich auch nicht, 'he is not going, *nor* I *either*,' or 'he is not going, *neither* am I,' etc.

B. Adds emphasis, 'even.'

I. Er war immer glücklich, auch an trüben Tagen, 'he was always happy, *even* on cloudy days.' (This closely approaches the auch in the last example under A, I, above.)

NOTE. — Sogar is used with a *similar* force. See Gar— B.

II. Wir wollen nicht neue Schwierigkeiten machen, auch so' ist es schlimm genug, 'we will not invent new difficulties, *even as it is*, it is bad enough.'

III. Combined with conjunctions.

Wenn er auch kommen sollte, '*even if* (or *though*) he should come.' (Of course this sentence *might* mean 'If he should come, too.')

Ob er auch kein Kind mehr ist, 'although he is not a child any longer.'

NOTE. — 'Although' may also be expressed by obgleich, wenngleich, obschon, wenn schon, obwohl, etc. See Schon— A, III, *b*; Wohl— B, III.

C. 'ever' in combination with some pronoun or adverb.

I. Wer er auch sein mag, 'whoever he may be.'

II. Wo er auch sein mag, 'wherever he may be.'

III. Wie das auch sein mag, 'however that may be.'

IV. If an adverb is combined with 'however,' so is used instead of wie.

So ſchnell er auch lief . . ., 'however fast he ran . . .'
So ſehr ich ihn auch liebe . . ., 'however much I love him . . .'

Auf—

A. Preposition governing both dative and accusative.

1. In a literal or concrete sense auf may be explained as '*upon*' or '*on top of*.' (For 'on the *side* of,' see An— A, 1.)

a. Translated by 'upon' *or* 'on (top of).'

1. Er ſitzt auf dem Stuhl, 'he is sitting on the chair.'
Er ſetzt ſich auf den Stuhl, 'he sits down on the chair.' (See Sitz—, first statement, for the significance of the verbs in these sentences.)

2. Das Buch liegt auf dem Tiſch, 'the book is lying on the table.'
Er legt das Buch auf den Tiſch, 'he lays the book on the table.' (See Lieg—, first statement, for the significance of the verbs in these sentences.)

b. Sometimes the 'upon' idea is more or less clear, though the translation is different.

1. Er wohnt auf dem Lande, 'he lives in the country' (i.e., not in the city).
Er iſt auf das Land gezogen, 'he has moved to the country.' (Compare Er iſt nicht in dieſes Land gekommen, 'he did not get into this country': e.g., Germany *or* England.)

2. Ein Student ſtudiert auf einer Univerſität, 'a student studies *at* a university.'

Er geht auf die Universität, 'he is going to the university' (as a student). (Compare Lehrer an einer Universität: An— A, II, *b*, 7.)

3. Es steht sehr viel auf dem Spiel, 'very much is at stake.'
Er hat alles aufs Spiel gesetzt, 'he has staked (*or* risked) everything.'

II. In a figurative or abstract sense.

a. Generally with the accusative only, where it very often *points to the future.*

1. Er hofft auf besseres Wetter, 'he hopes for better weather.'

2. Denken Sie auf einen anderen Ausweg, 'think up some other way out' (of the difficulty). (The regular preposition with denken is an. See Denk— A, I.)

3. Ich freue mich sehr auf nächsten Sommer, 'I am looking forward to next summer with much pleasure,' *or* 'I am *anticipating* next summer.' (When there is no future idea über is the preposition with freuen: see under Über— A, II, *a*, 2.)

4. Er wollte auf ein Jahr gehen, aber er blieb nur eine Woche, 'he *planned* to go for a year, but he remained only a week.'

5. Ich rechne auf Ihren Beistand, 'I am counting on your assistance.'

6. Ich will es sagen, auf die Gefahr hin von allen mißverstanden zu werden, 'I will say it *at the risk*

of being misunderstood by everybody.' (See Her— B, II.)

7. Ich bin sehr böse auf Sie, 'I am very angry at you.'

8. Der Vater ist sehr stolz auf seine Tochter, 'the father is very proud of his daughter.'

9. Auf folgende Weise (*or* in folgender Weise) ist es zu machen, 'it is to be done in the following way.'

10. For other examples of figurative auf with the accusative (and frequently suggesting futurity), see Acht— A, II, and B, II; Bild— C, I, *b*, certain examples (einbilden); Fass— A, III, *b* (gefaßt sein auf); Lass— E, II (sich verlassen auf); Leist— C, II (Verzicht leisten auf and verzichten auf); Merk— C, I, *b*, 1 and 2 (aufmerksam idioms); Recht— A, I, second example (Recht haben auf); B, I, *a*, 2, certain examples (richten auf); VI, third example (eingerichtet sein auf); Seh— I (Rücksicht nehmen auf); Sinn— A and B, I, *a* (sinnen and sich besinnen auf); Spann— A, I, *b*, second example (gespannt sein auf); Sprech— C, I, *b*, first example (Anspruch machen auf); Steh— A, X, *b* (sich verstehen auf); Wart— A; Wort— B and I (antworten auf); Zieh— E, I, *b*; Zu— B, I, *a* (Er geht auf sie zu, 'he goes up to her').

b. Rarely with the dative only. In such cases there is *no* idea of 'motion to.'

1. Er iſt auf einem Ohr taub, 'he is deaf in one ear.' Er iſt auf einem Auge blind, 'he is blind in one eye.'

2. Sie ſtehen auf gutem Fuß miteinander, 'they are on good terms with each other' (i.e., they are good friends). (For auf geſpanntem Fuß, 'on a strained footing,' see Spann— A, I, *b*, 2.)

3. For other examples of figurative auf with the dative, see Steh— A, V, *c* (beſtehen auf); Be— B, I (beruhen auf).

B. Separable prefix.

1. Often has the force of English 'up' with which word it is etymologically connected. (Compare the preposition '*up*on': see above A.)

a. **aufſtehen.**

Stehen Sie auf, 'stand (*or* get) up.' (See Steh— A, III.)

b. **aufheben, hob auf, aufgehoben.**

1. Heben Sie das Kind auf, '*lift* the child *up*.'

2. Wollen Sie mir das Geld aufheben? 'will you *keep* this money for me (*in a safe place*)?' (A figurative use.)

3. Wollen wir nicht die Tafel aufheben? 'shan't we get up (from dinner)?' (In old times the boards on which dinner was served were *removed* after the meal.)

4. Dieſes Geſetz wird aufgehoben, 'this law will be *repealed* or *annulled*.' (The law will come *to an end*. Compare the preceding, where the meal comes to an end.)

c. **aufatmen,** atmete auf, aufgeatmet.

Als ſie das hörte, atmete ſie tief auf, 'when she heard that she gave a sigh of relief' (i.e., her *chest* came up).

d. For other examples of this auf, see Geh— C, I; Geb— C, I; Reg— B, III; Recht— B, III (aufrichten); Zieh— C.

II. Often has the force of 'open.' (Note that 'up' sometimes means 'open': 'Push up the lower window-sash' means 'open the window.')

a. **aufmachen.**

Machen Sie das Fenſter auf, 'open the window.' (Contrast zumachen, 'to close.')

b. **aufſchlagen,** ſchlug auf, aufgeſchlagen.

Sie ſchlug die Augen auf, 'she opened her eyes.'

c. **auftrennen,** trennte auf, aufgetrennt.

Sie trennt die Naht auf, 'she *rips* (literally separates) the seam open.'

d. **aufknöpfen.**

Er knöpfte den Rock auf, 'he *unbuttoned* his coat.' (Der Knopf, 'button.' Compare zuknöpfen: Zu— B, IV, *a*.)

e. For similar auf-compounds, see Schließ— C, and Spann— D.

Aus—

A. Prepositions.

1. **aus.** Governs the dative.

a. Primarily 'out of.'

Er ging aus dem Hause, 'he went out of the house.'

b. Secondary meanings, where the idea 'out of' is more or less prominent.'

1. Ich bin aus Amerika, 'I am *from* America' (i.e., my home is there). (Compare Ich komme von Deutschland, which does not imply that my home is there.)

2. The *motive* for an act.

Ich tue es aus Liebe zu dir, 'I do it *for* love of you.'
Er hat es aus Furcht vor Strafe getan, 'he did it for fear of punishment.'

3. **Aus diesem Grunde** konnte ich nicht gehen, '*for this reason* I could not go.'
Aus verschiedenen Gründen, 'for various reasons.'

4. With werden.

Können Sie mir sagen, was aus ihm geworden ist? 'can you tell me what has become *of* him?'
Aus ihm wird gewiß nie etwas werden, 'he will never amount to anything.'
Aus ihr wird einmal eine gute Lehrerin werden, 'she will make a good teacher sometime.'
Es wurde zuerst viel von der Reise gesprochen, nachher wurde aber nichts daraus, 'at first they talked much about the (proposed) journey, but

afterwards nothing *came* of it' (*or* 'it came to nothing').

5. For another example of the preposition aus, see Mach— A, v, *b* (Ich mache mir nichts daraus).

II. **außer.** Also a preposition with the dative.

Außer mir waren nur noch zwei Mädchen da, '*besides* me there were only two other girls there.'

Ich habe alle diese Bücher gelesen außer diesen beiden, 'I have read all these books except these two.'

III. **außerhalb.** Governs the genitive.

Das liegt außerhalb meines Bereiches, 'that lies *outside of* my province.' (Compare innerhalb: Inn— C, II.)

B. Adverb. **draußen.**

Er blieb den ganzen Tag draußen (or im Freien), 'he remained outdoors all day.' (Contrast Er **ging** hinaus or Er ging ins Freie.)

C. Separable prefix.

1. 'out (of)' (corresponding to the preposition).

a. **aussteigen,** stieg aus, ausgestiegen.

Er steigt (aus dem Wagen) aus, 'he is getting out (of the carriage).' (Compare einsteigen under Ein— A, and umsteigen under Um— B, II, *c*, 3.)

b. **ausweichen,** wich aus, ausgewichen.

Wenn er mich sieht, weicht er mir immer aus, 'when he sees me, he always *avoids* me' (i.e., gets out of my way).

c. For similar aus-compounds, see Zieh— D; Geh— D; Druck— C; Schließ— D.

II. 'out to the end,' i.e., it has the idea of *finishing* the act.

a. **austrinken.**

Er hat das Glas ausgetrunken, 'he has finished (*or* drained) his glass.'

Trinken Sie aus! 'drink it all up!'

b. **aussingen.**

Er sang das Lied aus, 'he finished singing the song.'

c. For other similar aus-compounds, see Recht— B, IV; Bild— B.

Be—

Be— is always an inseparable prefix. (See Bei—, first statement.)

A. Essentially a *transitive* prefix, i.e., the verb governs the accusative case.

I. It makes an intransitive verb transitive.

a. **treten,** trat, getreten; **betreten,** betrat, betreten.

Er tritt in das Zimmer, 'he *walks* into the room.'

Er betritt das Zimmer, 'he *enters* the room.' (Do not confuse with beitreten: Bei— B, I.)

b. **steigen,** stieg, gestiegen; **besteigen,** bestieg, bestiegen.

Der Kutscher steigt auf den Bock, 'the coachman gets upon the box.'

Der Kutscher besteigt den Bock, 'the coachman *mounts* the box.'

c. **zweifeln, zweifelte, gezweifelt; bezweifeln.**

Ich zweifle an der Wahrheit seiner Worte (see An— A, II, *b*, 3), and Ich bezweifle die Wahrheit seiner Worte, 'I *doubt* the truth of his words.'

d. **folgen; befolgen.**

Er ist ihm nicht gefolgt, 'he did not follow him.'

Er hat seine Worte nicht befolgt, 'he has not *obeyed* his words.'

e. **siegen; besiegen.**

Er hat über den Feind gesiegt, 'he was victorious over the enemy.'

Er hat den Feind besiegt, 'he conquered the enemy.'

f. For similar examples, see Wohn— A, I, and II; Zieh— A, I, *b*, 2, and E; Dank— A, I, *a*, and B; Steh— A, I, *a*, 1, and V, *a* (one meaning of bestehen); Teil— F, and II, *a* (beurteilen); Wort— B, I and II (beantworten).

II. If the simple verb is transitive, the be-compound generally has a *different* accusative object. If the accusative object is the same, the meaning is different.

a. **wundern; bewundern.**

Ich wundere mich (darüber), ob . . ., or Es wundert mich, ob . . ., 'I *wonder* whether . . .'

Ich bewundere ihn, 'I *admire* him.'

b. **gießen, goß, gegossen; begießen.**

Ich gieße Wasser in das Glas, 'I pour water into the glass.'

Ich begieße die Blumen mit Waſſer, 'I water the flowers.'

c. **dauern; bedauern.**

Der arme Mann dauert mich, 'the poor man excites my pity' (i.e., I pity him). (Another word dauern means 'to last': Das Konzert dauerte zwei Stunden, 'the concert lasted two hours.')

Ich bedauere den armen Mann, 'I pity the poor man.'

Ich bedauere es ſehr, 'I *regret* it very much.'

NOTE. — With the same meanings we have jammern, 'to excite pity,' and bejammern, 'to pity.' Other equivalent phrases are with leid tun. (See Tu— A, I, *d*.)

d. For other examples, see Acht— B, I, and C; Schenk— B; Schließ— A and E, last example; Seh— A, I, and E; Streu— A and B.

III. Sometimes the simple verb does not exist.

a. **beeinfluſſen**, beeinflußte, beeinflußt. A derivative of Einfluß and therefore weak. Compare fließen, floß, gefloſſen, 'to flow.'

Was hat ihn beeinflußt? 'what *influenced* him?'

b. For beanſpruchen, see Sprech— C, I, *c*, 2.

B. *Very* few compounds of be- are intransitively used.

I. **beruhen.**

Das beruht auf einem Irrtum, 'that is due to an error' (i.e., is based on an erroneous statement). (See Ruf— A, II, *b*.)

II. For other examples, see Geg— C, I (for begegnen, 'to meet'); Steh— A, V (for certain meanings of beſtehen); Komm— D, III (for one meaning of bekommen).

Behr—

A. The simple verb behren does not exist.

B. **entbehren,** entbehrte, entbehrt.

Können Sie das Buch ein paar Tage entbehren? 'can you *do without* (or *get along without, spare, dispense with*) the book for a few days?' (May I borrow it?)

Auf dem Lande muß man Theater und Oper entbehren, 'in the country one must get along without the theater and the opera.' (One feels the lack of them.)

Ich entbehre seine Gesellschaft sehr ungern, 'I don't like to get along without his society.'

I. **Die Entbehrung.**

Dieser arme Mann ist an Entbehrungen gewöhnt, 'this poor man is accustomed to *deprivations*.'

II. **entbehrlich** and **unentbehrlich.**

Bitte, lassen Sie das Buch hier, es ist mir unentbehrlich, 'please do not take the book, it is *indispensable* to me.'

Bei—

Bei is both preposition and separable prefix. Historically it is connected with the inseparable prefix be– (see Be—), but this relationship does not help us to understand better either be– or bei–.

A. Preposition with the dative. It is essentially a word of *rest* and is to be contrasted with zu, which signifies 'motion to' (see Zu— A).

1. Primarily indicates *proximity*.

a. Bei dem Hauſe ſteht ein Baum, '*near* (or *by*) the house stands a tree.'

Er wohnt in Steglitz bei Berlin, 'he lives in Steglitz, a *suburb* of Berlin' (i.e., it is *near* Berlin).

b. Ich habe heute kein Geld bei mir, 'to-day I have no money *with* me' (i.e., *on my person*). (Compare Ich habe kein Geld mit. See Mit— B, II.)

c. Sie wohnt bei Frau Braun, 'she lives *with* (or *at the house of*) Mrs. Brown' (i.e., she rents a room of her).

Bei uns iſt das nicht Sitte, 'that is not the custom with us (*or* in our country, city, etc.).'

NOTE 1. — Bei in this sense corresponds to Latin *apud* and French *chez*. But *chez* is also used with verbs of motion. Bei mir means only '*at* my house' never '*to* my house.' 'Come to my house' is Kommen Sie zu mir. See above, statement after A.

NOTE 2. — Carefully distinguish bei from mit. (See Mit— A, II.) Sie wohnt mit Frau Braun (zuſammen) implies that they both own or rent the house together.

d. Ich nehme deutſche Stunden bei Herrn Schmidt, 'I am taking German lessons *of* (or *with*) Mr. Smith' (i.e., he is my teacher). (Compare Ich habe Stunden mit dieſem Jungen zuſammen; i.e., wir ſind Mitſchüler. See above *c*, Note 2.)

e. Wir ſaßen beim Mittagseſſen (or bei Tiſch), 'we were sitting *at* dinner (*or* at the dinner-table, at table).'

NOTE. — Tiſch meaning dinner(-table) is never preceded by the article. 'He sat at *the* table' (e.g., a writing-table) is Er ſaß am Tiſch (see An— A, I, *c*). For 'He *went to* dinner,' see Zu— A, I, *a*. For '*after* dinner,' see Nach — A, I.

II. Indicates an *attendant circumstance.*

a. Beim Eintritt ins Haus ſah er ſie, '*on* entering the house he saw her.'

b. Er war reich, aber dabei ſo geizig, daß ihn niemand mochte, 'he was rich but *withal* so avaricious that nobody liked him.'

c. Bei (or in) dieſem ſchlechten Wetter darf er nicht ausgehen, 'he must not go out in this bad weather.'

III. 'in the case of.'

a. Bei einer Wiederholung dieſes Fehlers wird die Strafe ſchwerer ſein, 'in case of a repetition of this mistake the punishment will be severer.'

b. Bei mir handelt es ſich um Geld, '*in my case* (or *with me*) it is a question of money.'

c. Bei dieſer Gelegenheit. See Lieg— A, I, *b*, 3, *a*[1].

B. Separable prefix.

I. **beitreten**, trat bei, beigetreten.

Werden Sie dem Deutſchen Verein beitreten? 'shall you join the German club?' (Note that here bei seems to indicate *motion to*, contrary to the present usage of the preposition: see above A, first statement. With beitreten contrast betreten, discussed under Be— A, I, *a*.)

II. For other compounds of bei–, see Bring— B; Wohn— A, III.

Biet—

A. bieten, bot, geboten. Do not confuse with bitten, bat, gebeten, 'to beg' (see Bitt—), and beten, betete, gebetet, 'to say a prayer.'

Er bot mir die Hand, 'he *offered* me his hand' (i.e., he offered to shake hands).

Er bot der Dame den Arm, 'he offered the lady his arm.'

B. anbieten.

Darf ich Ihnen etwas anbieten? 'may I offer you something (to eat)?'

Man bat ihm dieſe Stelle angeboten, 'they offered him this position.'

NOTE. — Compare bieten and anbieten. With anbieten the person to whom the offer is made may have the thing offered to keep as his own. Thus, Er bot ihr ſeine Hand an would mean 'he offered himself to her in marriage.'

1. das Anerbieten.

Er wollte das Anerbieten nicht annehmen, 'he would not accept the offer' (e.g., of a position). ('The offer of *marriage*' is der Heiratsantrag: Trag— C, 1.)

C. gebieten. A more formal word than befehlen, which has a similar meaning.

Er gebot Ruhe, 'he commanded (the people to be) quiet.'

1. das Gebot.

Die zehn Gebote in der Bibel, 'the ten commandments in the Bible.' (Contrast das Gebet, 'prayer.' See above, first statement under A.)

II. das Gebiet, 'domain.'

Dieser König regiert über ein großes Gebiet, 'this king *governs a large territory*.'

Auf diesem Gebiet der Naturwissenschaft ist er zu Hause, 'in this *field* of science he is at home.'

III. gebieterisch, 'imperiously.'

Manchmal sprach er sehr gebieterisch, 'he often spoke *in a high and mighty* manner.'

D. verbieten. Do not confuse with verbitten: see Bitt— D.

Papa hat mir das verboten, 'Papa has forbidden me to do that.'

Es ist verboten hier zu rauchen, or Rauchen verboten! 'smoking is forbidden here.'

Bild—

A. bilden, bildete, gebildet.

Bilden Sie Sätze, in denen Sie viele Präpositionen anwenden, '*form* sentences in which you use many prepositions.'

Bilden Sie den Imperativ von ‚sehen,' 'form the imperative of sehen.'

Die Leute bildeten einen großen Kreis um die Sieger, 'the people formed a large circle around the victors.'

I. Past participle as adjective.

Er ist ein sehr gebildeter und feiner Mensch, 'he is a person *of culture* and refinement.'

Nicht jeder, der gelehrt ist, ist auch gebildet, 'not every one who is learned is also *cultured*' (i.e., *formed*).

II. Nouns.

a. **das Bild,** 'picture.'

b. **die Bildung.**

Wortbildung, 'word *formation*.'

Er ist ganz ohne Bildung, 'he is utterly lacking in *culture*.'

B. ausbilden. See Aus— B, II.

Er bildet seine Stimme aus, 'he is *training* his voice.'

Er bildet sich zum Sänger aus, 'he is training himself to be a singer.' (See Zu— A, II.)

Sie bildet sich für die Oper aus, 'she is training for the opera.'

Er ist ein ausgebildeter Sänger, aber kein gebildeter Mensch, 'he is a trained singer but not a person of any culture.'

C. einbilden.

I. Verb.

a. Ich hatte mir eingebildet, daß der Weg viel länger sein würde, 'I had *imagined* that the way would be much longer.' (For synonyms of this einbilden, see Denk— A, III, and, for vorstellen, Steh— B, VII, *b*.)

b. 'imagine *conceitedly* or *foolishly*.'

Sie bildet sich ein, klug zu sein, 'she (conceitedly) imagines that she is clever.'

Er ist nicht krank, er bildet es sich nur ein, 'he is not ill, he is just imagining that.'

Auf ihr gutes Aussehen bildet sie sich viel ein, 'she is very conceited about her good looks.' (See Auf— A, II, *a*, for the case it governs here.)

Sie hat das Examen gut bestanden, und darauf bildet sie sich jetzt viel ein, 'she passed the examination well and on that account she has taken all sorts of conceited notions into her head.'

Er bildete sich etwas darauf ein, daß er Napoleon gesehen hatte, 'he *prided* himself on having seen Napoleon.'

1. Past participle as adjective.

Manche junge Männer sind etwas eingebildet, 'many young men are somewhat *conceited*.'

Er ist ein furchtbar eingebildeter Mensch, 'he is a frightfully conceited fellow.'

II. die Einbildung.

Das ist nur Ihre Einbildung, 'that is only your *imagination* (or *a figment of your imagination*).'

Goethe hatte eine große Einbildungskraft, 'Goethe had great imagination.'

Bis—

A preposition governing the accusative or (commonly) an adverb followed by a preposition. Also a subordinate conjunction (see below B, 1, last example).

A. Expressing *space*.

1. Lesen Sie bis Seite sieben unten, 'read *to* (or *as far as*) the foot of page seven.'

Er ging bis an den Wald, 'he went *as far as* (or *up to*) the woods.'

II. **bis auf.** With the accusative bis auf means 'down to and including (*or* excluding),' as the case may be. The context must decide.

a. '*down to and including.*'

Der Mann hat all sein Geld bis auf den letzten Pfennig verloren, 'the man has lost all his money down to the last cent.'

Ich habe das ganze Buch bis auf die letzte Zeile gelesen, nun kann ich etwas anderes tun, 'I have read the whole book, *even to* (i.e., *down through*) the last line; now I can do something else.'

b. '*down to and excluding.*'

Ich habe das ganze Buch gelesen bis auf das letzte Kapitel, dies muß ich heute abend lesen, 'I have read the whole book *as far as* (or *except*, i.e., *down to*) the last chapter; I must read that this evening.'

B. Expressing *time.*

I. *To* a certain time.

Sie blieb bis zum nächsten Tag, 'she stayed *till* the next day.'

Ich bleibe bis fünf Uhr in der Stadt, 'I shall remain in the city *till* five o'clock.'

Morgen fahre ich in die Stadt. Bis zu der Zeit (or **Bis dahin**) habe ich viel zu tun, 'to-morrow I am going to the city. *Up to* that time I have much to do. (See Her— B, II.)

Er wollte es so machen, wie er es **bisher** gemacht hatte, 'he wanted to do it in the way he had done it up to that time.' (See Her— B, I.)

Ich blieb, bis es ganz dunkel geworden war, 'I remained until it had grown quite dark.' (A subordinate conjunction here.)

II. *By* a certain time.

Ich gehe jetzt, aber bis fünf Uhr bin ich gewiß wieder zu Hause, 'I am going now but *by* five o'clock I shall surely be home again.'

Bis wann kann ich die Schuhe wieder haben? 'by what time can I have the shoes again?' (e.g., I am having them mended.)

Ich gehe um drei Uhr wieder zu ihr, denn bis dahin wird sie gewiß zurück sein, 'I am going to her house again at three o'clock for by that time she will surely be back' (i.e., I failed to find her in the first time). (See Her— B, II, for the force of hin in this sentence.)

Bitt—

A. bitten, bat, gebeten. Do not confuse with bieten, bot, geboten, 'to offer' (see Biet—), and beten, betete, gebetet, 'to say a prayer.'

I. Verb.

a. Er bat mich um ein Glas Wasser, 'he *asked* (or *begged*) me for a glass of water.'

Ich bitte Sie um Verzeihung, 'I beg your pardon.'

Er hat den Vater um Erlaubnis gebeten, morgen in die Stadt gehen zu dürfen, 'he asked his father for permission (to be allowed) to go to the city tomorrow.'

NOTE 1. — See Um— A, II, for the force of the preposition here. Compare Er bat für ſeine Mutter, 'he asked for (i.e., *in behalf of, in place of*) his mother.' See Für.

NOTE 2. — With bitten um compare fragen nach, 'to ask (or *inquire*) *after*'. See Frag— A, I, *b*.

b. Er bat mich, ihm ein Glas Waſſer zu geben, 'he asked me to give him a glass of water.' (Compare fragen, which requires a clause after it. See Frag— A, I, *c*.)

c. The present tense, first person, singular, generally with the subject suppressed, has special uses.

1. Bitte, geben Sie es mir, '*please* give it me' (i.e., I beg you).

2. *X*. — Wollen Sie ein Glas Waſſer haben? 'will you have a glass of water?'
   Y. — Bitte, '*yes, if you please*.' (For '*No, I thank you*,' see Dank— A, I, *b*.)

3. *X*. — (hands *Y* a handkerchief which the latter has dropped.)
   Y. — Danke! 'thank you.'
   X. — Bitte! '*you're welcome*,' or '*don't mention* it' (*or* often best left untranslated in English).

II. **die Bitte.**

Er richtete eine Bitte an mich, 'he addressed (i.e., directed) a request to me.'

B. abbitten.

Ich habe Ihnen etwas abzubitten, 'I have something to *apologize* to you for.'

C. erbitten.

Ich habe mir die Erlaubnis erbeten, 'I have *asked and obtained* permission.' (See Er—.)

D. verbitten. Do not confuse with verbieten: see Biet— D.

Ich verbitte es mir, daß Sie so von meinem Bruder sprechen, 'I *must ask you not* to speak in this way of my brother.' (Spoken in a rather sharp tone of voice. Note the ethical dative of the *reflexive*.)

Bring—

A. bringen, brachte, gebracht.

I. Bringen Sie es mir, 'bring it to me.'

II. Bringen Sie es ihm, '*take* it to him.' (Compare Nehmen which means 'take *from*.' See Nehm— A, I.)

III. Die Mutter brachte die Kinder zu Bett, 'the mother *put* the children to bed.'

IV. Er brachte es fertig, alle seine Söhne zur Schule zu schicken, 'he *managed* to send all his sons to school.'

Mein Kind, wie hast du es fertig gebracht, dein Kleid so zu zerreißen? 'my child, how did you manage to tear your dress so?' (For a similar expression, see anfangen, under Fang— B, II.)

V. Dieser junge Mann wird es nie zu etwas Rechtem bringen, 'this young man will never *get on in the world*' (i.e., *attain to any great position in life*).

Er hat es zum General gebracht, 'he rose to the rank of general.'

VI. Das brachte mich auf den Gedanken, zu ihr zu gehen, 'that *made* me *think* of going to her.'

VII. Warum tun Sie das? Sie bringen mich so um das Vergnügen, heute in die Oper zu gehen, 'why do you do that? You *deprive* me *of* the pleasure of going to the opera to-day.' ('*To be deprived of*' is kommen um: Komm— A, v.)

Er brachte das Kind ums Leben, 'he killed the child.' (Compare umbringen, below C. See Um— A, v.)

B. beibringen.

Ich versuchte ihm das Spiel beizubringen, aber es gelang mir nicht, 'I tried to *teach* him how to play the game, but I did not succeed.' (Compare Er lehrte mich die Mathematik, 'he taught me mathematics.' Lehren is the regular word for 'teach.' Compare unterrichten under Recht— B, x.)

C. um'bringen. See Um— B, II, *d*, and um'kommen: Komm— E.

Er brachte das Kind um, 'he killed the child.' (Equivalent to second sentence under A, VII, above.)

Er hat sich umgebracht, 'he has committed suicide.'

D. un'terbringen. Compare un'terkommen: Komm— F.

Er brachte mich in seinem Hause unter, 'he gave me a room (i.e., a shelter) in his house.'

E. verbringen or **zubringen.**

Er verbrachte einen Monat in der Stadt, or Er brachte einen Monat in der Stadt zu, 'he *spent* one month in the city.' (For 'to spend' when speaking of money, see ausgeben: Geb— D.)

Dank—

A. danken, dankte, gedankt.

I. Verb.

a. Ich danke Ihnen sehr für das Buch, 'I thank you very much for the book.'

b. 'to *decline* with thanks.'

Ich bot ihm etwas Wein an, aber er dankte, 'I offered him some wine but he declined.'

X. — Wollen Sie ein Glas Wasser haben? 'will you have a glass of water?'

Y. — Danke (or Nein, danke)! '*no, I thank you.*' (For 'Yes, if you please,' see Bitt— A, I, *c*, 2.)

NOTE. — Danken is often used *ironically:* Nein, dafür würde ich danken, 'to such a thing I should say No, thank you!'

II. der Dank.

Vielen Dank! 'many thanks!' (Note the singular in German.)

B. bedanken. Compare above A, I, *a*, and see Be— A, I.

I. Ich habe mich bei ihr noch nicht für das Buch bedankt, 'I have not yet expressed my thanks to her for the book.'

Wenn man ein Geschenk bekommt, muß man sich dafür bedanken, 'when one receives a present, one must express one's thanks for it.'

NOTE. — Like danken, sich bedanken is often used in an ironic sense. (See above A, I, *b*, Note.) Dafür würde ich mich schönstens bedanken, 'to such a thing I should most decidedly say No, I thank you!'

C. verdanken.

Diesem tapferen Manne verdankt die Mutter das Leben ihres einzigen Kindes, denn er hat es aus dem Feuer gerettet, 'to this brave man the mother *owes* (*thanks for*) the life of her only child, for he rescued it from the fire.'

Wir verdanken unseren Eltern alles, 'we owe everything to our parents,' *or* 'we *have* our parents *to thank* for everything.'

Daß er im Kampf gewonnen hat, verdankt er mehr einem glücklichen Zufall als seiner eigenen Stärke, 'that he won (in) the fight he owes to a fortunate chance rather than to his own strength.'

NOTE 1. — Instead of verdanken one occasionally finds zu danken haben: Ihm allein habe ich das zu (ver)danken. Do not confuse either construction or meaning of this (ver)danken with that of einem danken für (see above A, I, *a*).

NOTE 2. — Do not confuse verdanken with verdenken. See Denk— F.

NOTE 3. — 'To owe a person *money*' is einem Geld schuldig sein. See Schuld— B, II.

Denk—

A. denken, dachte, gedacht.

1. Denken Sie an mich, 'think *of* me' (i.e., *have* me in *mind*).

Denken Sie daran, 'think of it.'

NOTE. — See An— A, II, *a*, for the use of the preposition here. For the unusual construction of auf with denken, see Auf— A, II, *a* and 2.

***a.* der Gedanke.**

Der Gedanke an seine arme Mutter machte ihn immer traurig, 'the thought of his poor mother always

made him sad.' (The English objective genitive here *must* be expressed by an with the accusative in German.)

II. Was denken Sie davon? '*what* do you think of that?' *or* 'what is your opinion of that?' (A synonym is halten. See Halt— A, II.)

NOTE. — Instead of von, über with the accusative may be used, and instead of the direct object (see Was, above) an adverb of manner is sometimes found. Thus, Was denken Sie darüber? Wie Sie über ihn (or von ihm) denken, weiß ich.

III. Das kann ich mir denken, 'I can imagine that.'
Sie können sich gar nicht denken, wie schön es war, 'you cannot imagine at all how beautiful it was.'
Denk' dir mal! 'just imagine!'

NOTE. — Synonyms of this denken are vorstellen (Steh— B, VII, *b*) and einbilden (Bild— C, I, *a*).

B. bedenken. See Be— A.

Ich kann nicht gleich Ja sagen, ich muß mich (or es) zuerst bedenken, 'I cannot say yes immediately, I must first consider it.' (For synonyms, see below D and Note 3.)

I. bedenklich.

Das Wetter sieht ganz bedenklich aus, 'the weather looks quite *dubious*' (i.e., it makes one think twice before undertaking anything out-of-doors).

C. gedenken.

I. Sometimes used in the sense of denken, above A, I, though generally with the genitive without a preposition (an older construction with denken as well).

Gedenke mein, 'remember me.'

II. Er gedenkt, morgen in die Stadt zu fahren, 'he is *thinking of* going (or *planning* to go, *intending* to go) to the city to-morrow.' (A simple equivalent is Er will morgen in die Stadt fahren. See also Seh— B, II, *a*, for beabsichtigen, another synonym.)

D. nachdenken.

Ich habe lange über diese Sache nachgedacht, 'I have *thought about* (or *considered*) this thing for a long time.' (See Über— A, II, *a*, for its force here.)

NOTE 1. — Instead of the phrase über with the accusative, the simple dative is sometimes used: Er dachte dem ganzen Plan nach.

NOTE 2. — The *simple* denken with über is not used in this sense. Compare carefully above A, II, Note, and observe the difference in construction and meaning in the denken and nachdenken in the following: Er dachte lange darüber nach, dann sagte er mir, was (or wie) er darüber dachte, 'he thought about (*or* considered) it a long time, then he told me what he thought about it' (i.e., what his opinion was in regard to it).

NOTE 3. — Synonyms of nachdenken, all, however, with different constructions, are bedenken (see above B), überdenken (see below E), and überlegen (see Leg— B, IV).

E. überden'ken.

Er überdachte alles und dann sagte er mir, daß er gehen würde, 'he *thought* everything *over* (or *considered* everything) and then told me that he would go.' (For synonyms, see above D and Note 3.)

F. verdenken. See Vor— B, II, *a*.

Können Sie es mir verdenken, daß ich in dieser Hitze nicht früher gekommen bin? 'can you *blame* me (or *think any the worse of* me, *take it amiss*) that I did not come earlier in

this heat?' (That for which one is blamed need not be intrinsically wrong.)

Ich kann es Ihnen nicht verdenken, 'I cannot blame you.'

NOTE 1. — A synonym is **verübeln**: Ich kann es ihm nicht verübeln. Compare tadeln, which is the regular word for 'blame': Der Lehrer tadelte den Knaben, weil er faul gewesen war, 'the teacher blamed the boy because he had been lazy.' Compare übelnehmen: Nehm — A, III.

NOTE 2. — Do not confuse **verdenken** with **verdanken**. See Dank— C.

Doch

Doch is an adversative: that is, there is an opposition to be felt somewhere, somehow. It is to be distinguished from noch. (See Noch, introductory statement.)

A. As a simple adverb.

I. 'but,' 'however.'

Wir wollten alle gehen, doch war der Vater dagegen, 'we all wanted to go, but (*or* however) father was opposed (to it).'

NOTE 1. — The order may be changed, war standing after Vater. This makes doch a co-ordinate conjunction similar to aber. Wir wollten alle gehen, doch der Vater war dagegen.

NOTE 2. — If this doch stands elsewhere in the clause than at the beginning, as above, we generally find the longer form **jedoch**. As, der Vater jedoch war dagegen, or der Vater war jedoch dagegen. Thus (je)doch, like aber, may stand almost anywhere in the sentence, even between the first element and the verb. (For an important exception to this, see next paragraph, II.)

II. 'yet,' 'still' (when adversative), as, for example, after concessive clauses.

Obgleich er ſehr gern gegangen wäre, war er doch bereit, zu Hauſe zu bleiben, 'although he would have been very glad to go, still (*or* yet) he was ready to remain at home.'

NOTE. — Compare the position of the doch in the German sentence with that of the 'still' (*or* 'yet') in the English translation. Doch *never* stands before the verb of a main clause following a concessive clause.

III. 'notwithstanding the fact just mentioned.'

Ich habe ihn beſtimmt erwartet, denn er ſagte mir, daß er kommen würde, aber er iſt doch' nicht gekommen, 'I expected him definitely for he told me that he would come, but he did not come *after all*' (or *in spite of it all*).

Das Kind ſagte, daß es nicht aufs Eis gehen würde, aber es iſt doch' gegangen, 'the child said that it would not go on the ice, but it went *just the same*.'

NOTE. — This is a very strong use of doch. It is always to be emphasized.

B. Idiomatically used.

1. *Alone*, as a strong contradictory affirmative; as, for instance, in reply to a statement of *X* with which *Y* does not agree.

a. If *X*'s statement contains a negative, *Y* says Doch' (emphatic and often repeated).

X. — Ich weiß, daß ich nie Deutſch ſprechen lernen werde, 'I know that I shall never learn to speak German.'

Y. — Doch', doch', 'oh, yes, you will.'

X. — Sie werden das nicht tun können, 'you will not be able to do that.'

Y. — Doch', doch', 'oh, yes, I shall.'

NOTE. — Doch', doch' might be a retort to exclamations of the type of those under II, *b*, below, that contain a negative.

b. If *X*'s statement contains no negative, *Y* says, Nicht' doch, the nicht being emphasized.

X. — Ich werde gewiß im Examen durch'fallen, 'I shall surely fail in the examination.'

Y. — Nicht' doch! 'oh, no, you won't.'

X. — Sie werden das Examen gewiß glänzend bestehen, 'you will surely pass the examination brilliantly.'

Y. — Nicht' doch! 'oh, no, I sha'n't.'

NOTE. — Nicht' doch! might be used as a retort to exclamations of the type of those under II, *b*, below, that contain no negative.

II. In *sentences*, with many and varied meanings. In all the following illustrations doch is *un*important and therefore *not* to be emphasized.

a. In imperative sentences.

1. Kom'men Sie doch! '*do* come.' (*But* I am afraid you won't or can't.)

Seien Sie doch still'! '*do* be quiet.'

Den'ken Sie doch nicht, daß . . ., 'don't *for a moment* think that . . .'

NOTE 1. — Compare this doch with emphatic ja (see Ja A). With ja there is no opposition anticipated.

NOTE 2. — When a negative is present, as in the last sentence above, etwa may be substituted for doch, being placed, however, after nicht (see Etwa C, 1). Sometimes we find both doch and etwa expressed: Denken Sie doch nicht etwa, daß . . .

2. Often this doch is weakened in force so that hardly anything of the adversative idea is left. It then becomes a word of mere *politeness*.

Nehmen Sie doch Platz'! 'take a seat, *won't you?*'

NOTE. — This weakened doch is practically equivalent to bitte, 'please': Bitte, nehmen Sie Platz.

b. In interrogative exclamations (*declarative* order).

Bei diesem schlechten Wetter ist das Kind doch zu Hau'se geblieben?! '*don't tell me that* the child has *not* remained at home in this bad weather'; or '*you don't mean to say that* the child has *not* remained at home in this bad weather, *do you?*' (Spoken in an anxious tone.)

Er ist doch nicht krank'?! 'he is not ill *I hope!*' (*But* I fear he is.)

Bei diesem schönen Wetter werden Sie doch nicht zu Hau'se bleiben wollen?! '*you don't mean to say* you want to stay at home in this fine weather, *do you?*' (I hope not, *but* I fear so.)

NOTE 1. — Compare nicht wahr. In Bei diesem schlechten Wetter ist das Kind zu Hause geblieben, nicht wahr? the speaker does not imply that he feared it had not.

NOTE 2. — Compare Etwa C, 11. When doch is used with a negative, etwa may be added, with apparently no difference in force: Bei diesem schönen Wetter werden Sie doch nicht etwa zu Hau'se bleiben wollen!

c. In declarative exclamations.

Er hat es mir doch selbst' gesagt'! '*but* he told me so himself!' (I am surprised that you can ignore this fact — *but* it seems you do.)

NOTE. — This doch when weakened approaches very near to the force of unemphatic ja (see Ja B). Sometimes one finds both doch and ja present with apparently the same force as weakened doch or ja alone: Er hat es mir ja doch (or doch ja) selbst' gesagt'.

d. In clauses expressing a wish.

Wenn er doch bald kä'me! 'if *only* he would come soon!' (I wish it could be, *but* I fear it cannot.)

Was war' doch die Geschichte? 'what was' that story *anyhow* [or *anyway*]?' (I wish I could recollect, *but* I can't seem to. For another translation of 'anyway' (*or* 'anyhow'), but with a different force, see überhaupt [Haupt— D, 1.])

e. In declarative sentences in the *question order*, i.e., the verb is the first word in the sentence. This doch is often found in poetry.

Hab' ich den Markt und die Straßen doch nie so einsam gesehen! (Goethe's *Hermann und Dorothea*, Canto I, line 1), '*really* (or *why, I tell you*) I have never seen the market place and the streets so lonely.'

NOTE. — For another translation of 'why' (also not meaning 'for what reason') but with another force, see Ja B. Note that ja may also be explained as 'you know,' not, however, the doch above.

Druck—

A. drucken, druckte, gedruckt.

Er druckt das Buch, 'he is *printing* the book.'

I. der Druck.

a. In diesem Buch ist der Druck nicht gut, 'in this book the *print* is not good.'

(die) Drucksache, 'printed matter' (in the mails).

b. Druck und Verlag von S., '(*printing*) *press* and publication of S.'

B. drücken. Really the same word as the above, but now used with a more general significance.

Sie drückte der alten Dame die Hand, 'she *pressed* the old lady's hand.'

I. der Druck, 'pressure.'

der Händedruck, 'the pressure of the hand.'

C. ausdrücken.

Wie drückt man dies auf Deutsch aus? 'how does one *express* this in German?'

Dieses Wort drückt die Idee besser aus, 'this word expresses the idea better.'

I. der Ausdruck, 'expression' (in its various meanings).

II. ausdrücklich.

Er hat uns das ausdrücklich verboten, 'he has *expressly* forbidden us to do that.'

D. der Eindruck.

Das machte einen tiefen Eindruck auf den jungen Mann, 'that made a deep *impression* on the young man.'

E. der Nachdruck.

Er ſprach mit Nachdruck, 'he spoke with *emphasis*.'

1. nachdrücklich.

Das hat er nachdrücklich verboten, 'that he has emphatically forbidden.'

Ein—

Besides the independent word ein, meaning 'a,' 'an,' 'one,' there exists a separable prefix ein, which is etymologically the same word as *in* and, moreover, has generally the force of '*in*' or '*into*.'

A. einſteigen, ſtieg ein, eingeſtiegen.

Da ſtand der Zug und er ſtieg (in den Zug) ein, 'there stood the train and he got in.' (Compare ausſteigen under Aus— C, 1, *a*, and umſteigen under Um— B, II, *c*, 3.)

B. eintreten, trat ein, eingetreten.

Die Tür ging auf und er trat (in das Zimmer) ein, 'the door opened and he entered (*or* went into the room).'

C. einleben.

Er hat ſich noch nicht in die neuen Verhältniſſe eingelebt, 'he has not yet got used to (living *in*) the new conditions.'

D. einleuchten, leuchtete ein, eingeleuchtet. (Compare einſehen: Seh— F.)

Wir ſagten Papa, daß wir mehr Geld nötig hätten, aber das wollte ihm nicht einleuchten, 'we told Papa that we needed more money, but he refused to see it in that light' (i.e., the truth of this statement would not shine *in* upon him).

Ich ſagte ihm, daß er bald wieder geſund werden würde, wenn er nur aufs Land zöge. Das leuchtete ihm ein, 'I told him that he would soon get well again if he would only move into the country. That seemed to appeal to him' (i.e., put the thing in the right light).

E. einſchlafen.

Er iſt eingeſchlafen, 'he has fallen asleep' (i.e., he has fallen *into* sleep). (Compare Er hat lange geſchlafen, 'he has slept long.')

F. einſchließen. (Compare ſchließen, 'to close': Schließ— A.)

Alles mit eingeſchloſſen, 'everything (e.g., all expenses) *included*.'

G. For other similar ein-compounds, see Druck— D; Fahr— B, v (einführen); Fall— E; Geh— F; Schenk— C; Zieh— F.

Ent—

Ent— is an inseparable prefix and often has the force of 'off,' 'away.'

A. With the dative of separation.

I. **entfliehen, entfloh, entflohen.**

Er entfloh der Gefahr, 'he escaped (*from*) the danger.'

II. **entreißen, entriß, entriſſen.**

Er entriß mir das Buch, 'he snatched the book *away from* me.'

III. **entſchlüpfen.**

Das Wort entſchlüpfte mir (or iſt mir entſchlüpft), 'the word escaped me' (i.e., my lips). (For a synonym, see entfahren: Fahr— A, III, *b*.)

IV. For other similar compounds with ent–, see Geh— G; Fall— F; Nehm— H.

B. With no dative but still having the force of 'off.'

I. **enthüllen.**

Gestern enthüllte man das neue Denkmal, 'yesterday they *unveiled* the new monument' (i.e., they took the cover, die Hülle, off).

Er wollte das Geheimnis nicht enthüllen, 'he did not want to *reveal* (or *disclose*) the secret.'

II. For similar compounds of ent–, see Haupt— C; Halt— F, II; Lass— C; Sinn— C; Schuld— B, I, *a* (entschuldigen); Mut— A, I, *a*, 2 (entmutigen).

Er—

Er— is always an inseparable prefix and often may be explained by the phrase '*the getting of it.*'

A. Compounded with verbs. (The getting of it by performing the action indicated in the simple verb.)

I. **erkämpfen.**

Er hat lange gekämpft und endlich hat er sich (*dat.*) sein Recht erkämpft, 'he has fought long, and has finally *gained* his right' (i.e., by fighting for it).

II. **erleben.**

Er hat lange gelebt und hat viel Trauriges erlebt, 'he has lived long and has *experienced* much that is sad.'

III. **erblicken.**

Er blickte nach der angezeigten Richtung und da erblickte er einen hellen Punkt, 'he looked in the direction indicated and there he *caught sight of* a bright spot.'

IV. **erſchießen**, erſchoß, erſchoſſen.

Er ſchoß nach dem Feind und erſchoß ihn, 'he shot at the enemy and killed him' (i.e., *got his life* by shooting him). (So also erſchlagen and erſtechen: Stech— A, III.)

V. For similar compounds with er–, see Greif— A and D, I; Fahr— A, II, *b*; Rat— B; Halt— G, I; Bitt— C; Schaff— B, I, *b* (erſchöpfen).

B. Compounded with other parts of speech. (If the verb is intransitive, er– has the force of 'become'; if transitive, 'make.')

I. **erblaſſen** (blaß).

Als ſie das hörte, erblaßte ſie (i.e., ſie wurde blaß), 'when she heard that she turned pale.'

II. **ergänzen** (ganz).

Ergänzen Sie dieſen Satz, 'complete this sentence' (i.e., make it a whole).

III. **erleichtern**, erleichterte, erleichtert (leichter).

Das erleichterte mir meine Arbeit (i.e., das machte meine Arbeit leichter), 'that lightened my work' (i.e., made it lighter).

IV. **erobern**, eroberte, erobert (ober).

Dieſer Fürſt eroberte ſich das ganze Land, 'he conquered the whole land for himself' (i.e., he attained a position *over* it).

v. **erhöhen** (Höhe).

Das erhöht das Intereſſe, 'that heightens (*or* enhances) the interest.'

vi. For similar examples of this use of er–, see Inn— C, iii (erinnern); Mut— A, i, *a*, 1 (ermutigen).

Erſt

Besides a simple adjective meaning 'first' (der erſte Tag, etc.), erſt is an adverb used with several significations, all more or less clearly derived from the idea of 'first.'

A. 'first.'

Bevor ich ja ſagen kann, muß ich erſt wiſſen, was der Vater dazu meint, 'before I can say yes, I must first know what father thinks.'

Note. — The usual rendering of 'at first' is zuerſt: Zuerſt wollte er nicht kommen, 'at first he did not want to come.'

B. 'only.'

Das Kind iſt erſt ſechs Jahre alt, 'the child is only six years old' (i.e., it has reached that point for the first time).

Ich habe erſt drei Dollar geſpart, 'I have saved only three dollars' (i.e., I have got no further).

Note. — Compare nur: Ich habe **nur** drei Dollar **übrig**, 'I have only three dollars left' (i.e., I have got down to that amount. This is not the first time I have possessed that sum).

C. 'not till.'

Ich werde erſt um ſechs Uhr gehen können, 'I shall *not* be able to go *till* six o'clock' (i.e., that will be the *first* possible time).

Erſt geſtern hörte ich davon, 'I did not hear of it till yesterday.' (The erſt in this sentence might also be rendered by *only:* 'I heard of it only yesterday.' See B, above.)

Er ſpricht von Dingen, die erſt geſchehen ſollen, 'he speaks of things that are *not* to happen *till later*' (*or* 'are *still* to happen'). (In this sentence we may supply ſpäter after erſt to make the thought clear.)

D. 'just.'

Das ſollten Sie erſt ſehen! 'you just ought to see that!'

NOTE. — An approximate equivalent of this erſt is mal: Das ſollten Sie mal ſehen! But erſt is stronger. For a different 'just,' see eben, discussed under Gar B, Note 2.

E. With wenn expressed or understood, 'as soon as.'

Bin ich erſt bei ihm, kann ich ihm alles beſſer erklären, 'as soon as I am with him I can explain everything better to him.'

F. Followed by recht.

Durch ſeine Briefe hatte ich ihn lieb gewonnen, aber als ich ihn ſah und mit ihm ſprach, liebte ich ihn erſt recht', 'through his letters I had become fond of him, but when I saw him and spoke with him, I loved him *more than ever*.' (Then for the *first* time I *really loved* him.)

Etwa

There is always some idea of 'perhaps' with etwa.

A. Das Kind war etwa ſieben Jahre alt, 'the child was *about* (*approximately*, *possibly*, *perhaps*) seven years old,' *or* 'the

child was seven years old, *I should say*.' (I am not at all sure of my statement.)

NOTE. — A synonym of this etwa is ungefähr.

B. Ich ſage es Ihnen, damit Sie alles verſtehen, wenn er etwa kommen ſollte, 'I tell you so that you may understand everything, in case he should (*by chance*) come.'

C. Equivalent to doch in certain cases.

I. In imperative sentences containing a *negative*. (Compare Doch B, II, *a*, and Note 2. It is to be noted that doch may be used with or without a negative.)

Denken Sie nicht etwa, daß . . ., 'don't *for a moment* think that . . .' (I hope you won't *but* I fear you may.)

Vergeſſen Sie nicht etwa, daß . . ., 'don't forget that . . .'

II. In interrogative exclamations and the like. (Compare Doch B, II, *b*, and Note 2. Note that whereas doch requires the declarative order, etwa requires the interrogative order; and that where the negative is present with doch, it is wanting with etwa, and vice versa.)

Iſt das Kind bei dieſem ſchlechten Wetter etwa nicht (or nicht etwa) zu Hauſe geblieben?! '*don't tell me that* the child has not remained at home in this bad weather!'

Iſt er etwa nicht wohl? 'don't tell me he is ill!' (I hope he is well, *but* I fear he isn't.)

Werden Sie bei dieſem ſchönen Wetter etwa zu Hauſe bleiben wollen? '*do you mean to say* you intend to remain at home in this beautiful weather?'

Iſt er etwa krank? 'he isn't ill, is he?' (I hope you won't tell me he is!)

Fahr—, Führ—

Fahren is a strong verb and führen is the corresponding weak verb. (It is to be noted that die Gefahr, 'danger,' and ungefähr, 'approximately,' are derived from a different stem, which also appears in the English word 'fear.')

A. fahr—

1. **fahren, fuhr, gefahren.** Essentially an *intransitive* verb. It is the same word as English 'fare.'

   a. Ich bin heute nach Boston gefahren, 'I went to Boston to-day.' (Here *any ordinary means of travel* may be understood except walking and riding horseback.)

   NOTE. — Though fahren is essentially intransitive, it is used transitively in two ways: (1) in the sense of 'drive a person in a carriage,' as, Wollen Sie mich dahin fahren? 'will you drive me there?' and (2) reflexively and impersonally, as, In diesem Wagen fährt es sich schön, 'it is pleasant driving in this carriage.' For similar reflexive, impersonal constructions, see Geh— A, 1, *e*, and Sitz— A, 1, *b*.

   1. **Die Fahrt.**

      Wie lange dauert die Fahrt von hier nach B., 'how long does the *journey* (or *trip*, *drive*) from here to B. last?' (For Spazierfahrt, see Spazier— B, III.)

   b. Besides meaning 'to go in some vehicle,' fahren also indicates almost *any short, quick, involuntary movement.*

   Er fuhr mit der Hand in die Tasche, 'he *put* his hand *quickly* into his pocket.' (Compare Greif— A.)

Er fuhr mit der Hand über die Augen, 'he *brushed* his hand across his eyes.'

II. Compounds connected with fahren, I, *a*.

a. **abfahren** or **wegfahren.**

Er wollte eben abfahren (or wegfahren), als sie ankam, 'he was just about to drive off (*or* away), when she arrived.'

Abfahren! 'Start!' (called out by the 'starter' at elevated stations, etc.).

b. **erfahren.**

Mein Freund erzählte mir die ganze Geschichte, aber ich hatte schon früher etwas davon erfahren, 'my friend told me the whole story, but I had *heard* (or *found out*, *learned*) something about it before.'

Wo haben Sie das erfahren? 'where did you find that out?'

NOTE. — Originally **erfahren** must have meant 'to find out by traveling' (see Er—, first statement), but now it means 'to find out in any way.'

1. **erfahren,** the past participle, used as an adjective.

Er ist ein erfahrener Lehrer, 'he is an *experienced* teacher.' (The verb erfahren sometimes means 'to experience.')

2. **die Erfahrung.**

Das weiß ich aus Erfahrung, 'I know that from experience.'

c. **fortfahren** may mean 'to drive away,' but generally it has an abstract meaning, as follows:

Dann fuhr er mit der Überſetzung fort, 'then he continued (with) the translation.' (Compare fortſetzen, the transitive verb: Sitz— B, VI.)

d. For ſpazierenfahren, see Spazier— A, III.

III. Compounds connected with fahren, I, *b*.

a. **auffahren** or **emporfahren.**

Er fuhr empor (or auf), als er den Schuß hörte, 'he *started up* (quickly) when he heard the shot.'

Er fuhr aus ſeinen Träumen auf (or empor), 'he started up out of his dreams.'

b. **entfahren.** (See Ent—, first statement, and A, III, for entſchlüpfen, a synonym.)

Ohne daß ich es wußte, war mir (or meinen Lippen) das Wort entfahren, 'without my knowing it the word had escaped me (*or* my lips).' (For 'escape one's mind,' see Fall— F; 'escape one's hearing *or* notice,' see Geh— G.)

c. **zurückfahren.**

Er fuhr zurück, als er mich vor ſich ſah, 'he started back (i.e., made a slight backward movement of surprise) when he saw me.' (This sentence *might* also mean 'he *drove* back, when . . .')

d. **zuſammenfahren.**

Er fuhr zuſammen, als er das hörte, 'he *gave a start* when he heard that.' (A synonym is zuſammenzucken. Er zuckte zuſammen, als . . .)

B. führ—

I. **führen, führte, geführt.**

Er führte die Dame in das Zimmer, 'he *led* (or *took*) the lady into the room.'

Er führte das Kind bei der Hand, 'he led the child by the hand.'

Er führte das Pferd am Zügel, 'he led the horse by the reins.' (Compare Er lenkt die Pferde gut, 'he *drives* the horses well.')

a. **der Führer.**

Im Gebirge hatten wir einen Führer, 'in the mountains we had a guide.'

Führer durch Paris (name of a guidebook), 'guide to Paris.'

II. **anführen.**

a. Der General führte die Truppen an, 'the general *led* the troops *on*.'

b. Er führt Goethe und Schiller sehr oft an, 'he often *quotes* (or *cites*) Goethe and Schiller.'

1. **die Anführungszeichen,** 'quotation marks.'

c. Mit dem Kleid hat man Sie recht angeführt, 'they cheated you in that dress' (i.e., they led you on to buy it, though it was not good).

III. **aufführen.**

Heute abend führt man im Theater Schillers „Räuber" auf, 'this evening they are going to *perform* Schiller's "Räuber" in the theater.' (They bring it *upon* the boards.)

a. **die Aufführung.**

1. 'the performance' (i.e., of a play).

2. Wegen seiner guten Aufführung hat der Schüler ein gutes Zeugnis bekommen, 'on account of his good *conduct* (or *deportment*) the pupil has got a good report.'

IV. **ausführen.**

Er macht große Pläne, aber er führt sie nicht aus, 'he makes great plans, but he does not *execute* them (or *carry* them *out*).'

a. **ausführlich.**

Beschreiben Sie das ausführlich, 'describe that *in detail*.' (Synonym is eingehend: Geh— F, I.)

b. **die Ausführung,** 'the execution' (of plans and the like).

V. **einführen.** See Ein—, first statement.

Überall hat er den Fremden bei seinen Freunden eingeführt, 'everywhere he has *introduced* the stranger into the homes of his friends.' (Compare vorstellen; Steh— B, VII.)

Nächstes Jahr wollen wir dieses Buch in unserer Schule einführen, 'next year we intend to introduce this book into our school.'

Fall—

A. **fallen, fiel, gefallen.**

Das Kind ist ins Wasser gefallen, 'the child has fallen into the water.'

Ach, ich habe mein Taſchentuch fallen laſſen, 'oh, I have *dropped* (i.e., let fall) my handkerchief.'

1. **der Fall.**

Der Nominativ iſt ein Fall, 'the nominative is a case.'

Das iſt ein ſchwieriger Fall, 'that is a difficult case' (e.g., to handle).

Falls (or Im Falle) er kommen ſollte, 'in case he should come.'

B. auffallen.

Es iſt mir aufgefallen, daß er ſo laut ſprach, denn gewöhnlich kann ich ihn kaum hören, 'it *struck* me *as strange* that he spoke so loud, for generally I can hardly hear him.'

Tragen Sie das Kleid nicht, es fällt zu ſehr auf, 'don't wear that dress, it is too *striking* (or *over-conspicuous*).'

Dieſe Farbe mag ich nicht, ſie fällt zu ſehr auf, 'I don't like this color, it is too striking.'

1. Adjectives: **auffallend, auffällig.**

Dieſe Farbe iſt zu auffallend (or auffällig), 'this color is too *striking* (or *loud*).'

Sie war auffallend (or auffällig) gekleidet, 'she was dressed over-conspicuously.'

This word generally implies blame, not, however, in the following:

Sie iſt auffallend ſchön, 'she is strikingly beautiful.' (Here auffällig would not be used.)

C. der Beifall, 'applause.'

Das Publikum klatſchte dem großen Sänger lauten Beifall, 'the audience loudly applauded the great singer' (i.e., they showed by clapping that they enjoyed his singing).

Das Stück wurde mit Beifall (or **beifällig**) aufgenommen, 'the piece was received with approbation (*or* applause).'

D. durch'fallen.

Er ist im Examen durchgefallen, 'he has *failed to pass* the examination.'

Er fällt gewiß durch, denn er arbeitet nicht, 'he will surely fail, for he does not work.'

E. einfallen. See Ein—, first statement, and for a synonym, see Sinn— A, **n**, *c*.

Ist es Ihnen je eingefallen, daß so etwas geschehen könnte? 'did it ever *occur* to you that such a thing could happen?'

Es fällt mir eben etwas ein, 'something just occurs to me' (i.e., falls into my mind).

1. der Einfall.

Was für ein komischer Einfall! 'what a funny *idea* (or *notion*)!'

F. entfallen. See Ent— A, and contrast einfallen, above E.

Die ganze Geschichte ist mir (or meinem Gedächtnis) entfallen, 'the whole story has *escaped my memory*' (i.e., I have forgotten it). (For 'to escape one's *lips*,' see Fahr— A, III, *b*, and 'to escape one's *notice* or *hearing*,' see Geh— G.)

G. gefallen.

1. Verb.

a. Es **hat** mir gar nicht gefallen, daß er so von Ihnen sprach, 'it did not please me at all that he spoke so of you.' (Note **haben** with **gefallen**.)

Ihre Kleider gefallen mir immer, '*I* always *like* her clothes.'

Wie hat Ihnen das Konzert gefallen? 'how did *you enjoy* the concert?'

b. Das laſſe ich mir nicht gefallen, 'I won't *put up with* that' (*literally*, I don't let it please me).

Er ließ es ſich ruhig gefallen, 'he put up with it without any remonstrance.'

Er iſt ein gutmütiger Menſch, er läßt ſich alles gefallen, 'he is a good-natured person, he'll put up with anything.'

II. **der Gefallen.**

a. Tun Sie mir den Gefallen, und ſprechen Sie jetzt nicht mehr davon, 'do me the *favor* and don't talk about it any more.'

Damit tun Sie mir einen großen Gefallen, 'thereby you do me a great favor.'

b. Tun Sie es **mir zu Gefallen** (or mir zu Liebe), 'do it to please me (*or* for love of me).'

Der tut keinem Menſchen etwas zu Gefallen, 'that man never does anything to please any one else.'

H. **um'fallen.** See Um— B, II, *b*.

Das Kind iſt umgefallen und hat ſich verletzt, 'the child has fallen *down* and hurt itself.'

I. **der Unfall.**

Er hat einen ſchrecklichen Unfall erlitten, 'he has had a dreadful *accident*' (not necessarily from falling).

die Unfallſtation, 'the emergency hospital.'

J. der Zufall.

Ganz aus Zufall (or zufällig) ſah ich ihn heute, 'quite *by chance* (or *accidentally*) I saw him to-day.'

NOTE. — Another rendering for the English 'by chance' is etwa, which could not, however, be used in the above sentence. (See Etwa B.)

Fang—

Fangen is etymologically connected with English 'fang.'

A. fangen, fing, gefangen.

I. Er fängt Fiſche, 'he catches fish.'

II. Sie haben ihn **gefangen** genommen, 'they have taken him *prisoner* (*or* captive).

Er wurde gefangen genommen, 'he was taken prisoner.'

B. anfangen. See An— B, II.

I. Haben Sie das Buch angefangen? 'have you begun the book?'

Bitte, fangen Sie an zu leſen, 'please begin to read.'

Wann fängt die Schule an? 'when does school begin?' (For synonym here, see Geh— B, I, first sentence.)

a. **der Anfang.**

Am Anfang des Buches, '*at* the beginning of the book.'

Im Anfang lernte er gut, aber jetzt iſt er faul, '*in* the beginning he studied well, but now he is lazy.' (In to express time; an, space.)

II. Mein Kind, wie haſt du es angefangen, dein Kleid ſo zu zerreißen? 'my child, how did you *manage* to tear your dress so?' (For synonym, see fertig bringen under Bring— A, IV.)

C. befangen. Of this verb the form most used is the past participle.

Sie war so befangen, daß sie kaum sprechen konnte, 'she was so *embarrassed* that she could hardly speak.'

Als diese Sängerin zum ersten Mal öffentlich auftrat, war sie sehr befangen, 'when this singer first appeared in public she was very much embarrassed' (i.e., she did *not* act *free* and *natural*).

Die junge Dame war reizend, weil sie so unbefangen und gar nicht affektiert war, 'the young lady was charming because she appeared so *easy and natural*, not at all affected.'

Ich habe ihm nichts von der Sache gesagt, damit er ganz unbefangen sein kann, wenn sie ihm alles erklärt, 'I have told him nothing of the affair so that he can appear quite natural when she explains everything to him.'

D. empfangen.

Er empfing mich recht freundlich, 'he *received* me in a very friendly manner.'

1. der Empfang.

Heute haben wir großen Empfang, 'to-day we have a great *reception*.'

Faß—

A. fassen, faßte, gefaßt, '*to take hold of*.'

1. Verb.

a. In a literal sense.

1. Er faßte das Kind bei der Hand, 'he *took* the child by the hand.'

2. Ich will dieſen Diamanten faſſen laſſen, 'I want to have this diamond *set*.'

3. Intransitive.

Er faßte in die Taſche, 'he put his hand into his pocket.' (See also Greif— A.)

b. In a figurative sense.

1. Ich kann das Unglück noch nicht faſſen, es iſt zu ſchrecklich, 'I cannot *grasp* the misfortune, it is too dreadful.' (Used of *big* things. Compare begreifen: Greif— C.)

2. Ich war ſehr erſchrocken, aber ich faßte mir ein Herz und ging vorwärts, 'I was very much frightened, but I *took* heart and walked forward.'

3. Er faßte den Entſchluß, bald fortzugehen, 'he made a resolution to go away soon.'

4. Er faßte den Mann ins Auge, 'he fixed his eye on the man.'

5. Ich habe Vertrauen zu Ihnen gefaßt, 'I have put (*or* placed) my confidence in you.'

6. Faſſe dich, du biſt zu aufgeregt, '*compose* yourself (i.e., get yourself in hand), you are too excited.'

Ich konnte mich gar nicht faſſen, als ich das hörte, 'I could not compose myself at all when I heard that.'

II. **die Faſſung.**

a. Connect with above 1, *a*, 2.

Die Faſſung des Diamanten iſt ſchön, 'the *setting* of the diamond is beautiful.'

b. Connect with above I, *b*, 6.

Als ich das hörte, verlor ich ganz und gar die Faſſung, 'when I heard that, I completely lost my *self-possession*.'

Sie haben mich ganz **aus der Faſſung gebracht**, 'you have quite *disconcerted* me.'

Sie konnte ihre Faſſung kaum bewahren, 'she could hardly keep her self-possession.'

III. Adjectives.

a. **faſſungslos.**

Ich war ganz faſſungslos, 'I was quite disconcerted.' For similar expressions, see above I, *b*, 6 (second sentence), and II, *b* (first and third sentences).

b. **gefaßt.** Connect with above I, *b*, 6.

Ich bin auf das Schlimmſte gefaßt, 'I am (*inwardly*) *prepared* (i.e., *composed*) for the worst.' (For use of auf in this and the following, see Auf— A, II, *a*.)

Ich war auf alles gefaßt, nur nicht da'rauf, 'I was prepared for everything (unpleasant that might happen) only not for that.'

Machen Sie ſich auf alles gefaßt, 'prepare yourself for anything unpleasant (that you may hear).'

B. auffaſſen.

Goethe hat den Charakter der Iphigenie ganz **anders** aufgefaßt als Euripides, 'Goethe has *conceived* the character of Iphigenia quite differently from Euripides.' (Note in this and the following the adverb of manner, which is a necessary part of the sentence in each case.)

Das habe ich nicht gemeint, Sie haben meine Worte falſch aufgefaßt, 'I did not mean that, you have misunderstood my words entirely.'

Wie faſſen Sie dieſen Ausdruck auf? 'how do you understand this expression?' *or* 'what is your *idea* (or *conception*) of this expression?'

I. die Auffaſſung.

Goethes Auffaſſung der Iphigenie iſt eine andere als die des Euripides, 'Goethe's *conception* of Iphigenia is different from that of Euripides'.'

C. umfaſſen. See Um— B, I.

I. Dieſes Buch umfaßt viel, 'this book *comprises* much.' Ein umfaſſendes Examen, 'a comprehensive examination.'

II. Er umfaßte das Kind mit beiden Armen und küßte es, 'he put both his arms about the child and kissed it.'

NOTE. — The word um'faſſen exists, but with only one technical meaning: Er faßt den Diamanten um, 'he *resets* the diamond.' See above A, I, *a*, 2, and Um— B, II, *c*.

D. verfaſſen.

Er hat den Brief ſehr ſchnell verfaßt, 'he has *composed* (i.e., *written*) the letter very quickly.'

I. Nouns.

a. der Verfaſſer eines Buches, 'the *author* of a book.'

Der Verfaſſer des „Egmont" iſt Goethe, 'Goethe is the author of "Egmont".' ('Author' in 'He is a great author' is Schriftſteller. With Verfaſſer we always have some particular work or works in mind.)

b. **die Verfaſſung.** Apparently little connected with verfaſſen and Verfaſſer in meaning.

1. Ich fand meinen Freund in einer ſehr traurigen Verfaſſung, 'I found my friend in a very sad *state of mind*.'

2. die Verfaſſung eines Staates, 'the *constitution* of a state.'
(die) Verfaſſungsgeſchichte, 'constitutional history.'

Fertig

Fertig is to be distinguished from bereit. Fertig means '*through with the old*,' bereit '*ready for the new*.'

A. Sind Sie mit Ihrer Arbeit fertig? 'are you through with your work?' (Contrast Sind Sie bereit zu gehen? 'are you ready to go?')
Das Eſſen iſt fertig may mean 'the meal is prepared' (i.e., the cook has finished her work) *or* 'the meal is over' (i.e., we have finished eating it). (Compare das Eſſen iſt bereit, which can mean only 'the meal is *ready to be eaten*.')

B. With werden.

I. Ich wollte heute meine ganze Aufgabe machen, aber ich bin nicht fertig geworden, 'I wanted to do my whole lesson to-day but I have not finished it' (i.e., got through).

II. Wenn ich das Buch habe, kann ich fertig werden, aber gewiß nicht ohne dasſelbe, 'I can *get along* (or *manage*) if I have the book, but I surely cannot without it.'

Mit allen anderen Kindern kann der Lehrer fertig werden, nur nicht mit diesem, 'the teacher can *manage* (or *get along with*) all the other children, but not (with) this one.'

C. For fertig with bringen, see Bring— A, IV.

Frag—

A. fragen, fragte, gefragt.

1. Verb.

a. Er hat etwas sehr Wichtiges gefragt, 'he asked a very important question.'

Hat er mich oder Sie gefragt? 'did he ask me or you?' (Compare Er sagte mir, daß . . .)

NOTE. — Fragen governs the accusative of the thing or the accusative of the person, but not both at once, unless the *thing* is a *pronoun:* Ich fragte den Mann etwas, 'I asked the man something.' If the thing is a noun, use stellen: Steh— B, 1, *a*, 2.

b. Ein Freund war hier und fragte nach Ihnen, 'a friend was here and *inquired* (or *asked*) *after* you.'

NOTE 1. — The *regular* preposition with fragen is nach, but one sometimes finds um in sentences like 'I asked the physician for advice,' Ich fragte den Arzt um Rat. (Note um 'in order to get.' See Um— A, II.)

NOTE 2. — 'To ask (*or* beg) for' is regularly bitten um. See Bitt— A, 1, *a*.

c. Er fragte mich, ob ich ihm ein Glas Wasser geben würde, 'he *asked* me (*the question*) whether (*or* if) I would give him a glass of water.' (Compare

bitten, which regularly takes a zu-infinitive: Bitt— A, 1, *b*.)

II. **die Frage**, 'question.'

B. **abfragen.**

Er wollte mir die Geſchichte nicht erzählen, ich mußte ſie ihm ſtückweiſe abfragen, 'he did not want to tell me the story, I had to get it out of him bit by bit (*or* piecemeal — by questioning).'

Füg—

A. **fügen**, fügte, gefügt. The fundamental meaning is '*to fit nicely together*,' '*to dovetail*.'

1. Verb.

a. Er fügte die zwei Teile ineinander, 'he fitted the two parts together.'

b. Gott fügt alles zum beſten, 'God *ordains* (or *fits together*) all for the best.'

c. Es fügte ſich, daß ich ihn ſpäter traf, 'it so *happened* (i.e., things so fitted together) that I met him later.'

d. Man muß ſich in ſein Schickſal fügen, 'one must *conform* (or *adapt one's self*, be resigned) to one's fate.'

Ich wollte nicht gehen, aber ich mußte mich in meiner Mutter Wünſche fügen, 'I did not want to go, but I had to conform to my mother's wishes.'

Er fügte ſich in die Umſtände, 'he adapted himself to circumstances' (i.e., yielded to circumstances).

NOTE 1. — Instead of in with the accusative we occasionally find the dative alone: Ich füge mich Ihren Wünſchen, 'I conform to your wishes.'

NOTE 2. — Synonyms of this fügen are ſchicken and finden: Er ſchickte (or fand) ſich in ſein Schickſal. (See Schick— A, 1, 2.)

II. **die Fügung.** Connect with above 1, *b*.

Es war Gottes wunderbare Fügung, 'it was God's wonderful *providence* (or *dispensation*).'

B. hinzu'fügen.

Er fügte einige Worte hinzu, 'he added some words' (i.e., joined them to what had gone before). (A synonym is hinzuſetzen.)

C. verfügen.

1. Haben Sie ſchon über den Abend verfügt? 'have you already *disposed of* the evening?' (i.e., *fitted* it into your plans.)

II. **die Verfügung.**

Ich ſtehe zu Ihrer Verfügung, or Ich ſtehe Ihnen zur Verfügung, 'I am at your *disposal*.'

Sie hat uns ihr Haus zur Verfügung geſtellt, 'she has placed her house at our disposal.'

Für

A preposition governing the accusative only.

A. Generally corresponds to the English 'for.'

Ich bin bereit, alles für Sie zu tun, 'I am ready to do anything for you.'

Wie viel haben Sie dafür gegeben? 'how much have you given for it?'

NOTE. — Distinguish carefully from um, one of the meanings of which is 'for.' (See Um— A, II.) Er kämpfte für die Dame, 'he fought *for* (i.e., *in behalf of*) the lady' (because she could not fight herself). But, Er kämpfte um sie, 'he fought *for* (i.e., *in order to win*) her.' For another similar pair of examples, see Bitt— A, I, *a*, and Note 1.

B. The compound **dafür** often has a very special meaning.

In diesem kleinen Dorf ist kein Theater, aber dafür hat man den schönen, grünen Wald und die weiten Felder in der Nähe, 'in this small village there is no theater, but *to make up for that* (or *to compensate for that*) one has the beautiful green wood and the broad fields near by.'

NOTE. — Dafür *never* means 'therefore' in the sense of 'on that account.' These English expressions are rendered by various words in German, viz., darum, daher, deswegen, deshalb, also, etc.

Gar

A. gar.

I. Adjective.

Das Fleisch ist noch nicht ganz gar, 'the meat is not yet *done*' (or *well done*).

II. Adverb, always intensifies.

a. Es war gar schlimm, 'it was *very* bad.' (Not often thus used.)

b. With a negative, similar to überhaupt. (See Haupt— D, I, and Note.)

Er ist gar nicht gekommen, 'he did not come *at all*.'
Heute habe ich gar keine Zeit, 'to-day I have no time at all.'

c. Ist der Mann schwer verletzt oder gar tot'? 'is the man seriously hurt or (*what would be worse*) dead?'
Glaubt' er denn gar, daß ich damit zufrieden sein würde? 'does he then believe — *which would be an even more preposterous idea than I had expected* — that I should be satisfied with that?'

B. sogar. Also an intensifying word.

Sogar der König könnte ihn nicht überreden, '*even* the king would not be able to persuade him.'

NOTE 1. — A synonym of sogar is selbst. Auch is also sometimes similarly used. See Auch B, 1.

NOTE 2. — The English adverb 'even' is never to be rendered by (the etymologically equivalent) eben. Eben as an adjective means even (i.e., flat), but as an adverb it has a very different force: Er war e'ben gegangen, 'he had *just* (*a moment before*) gone.' Das ist' es eben, 'that's *just* the point!' A synonym of the adverb eben is gerade: Er war gera'de gegangen. Das ist' es gerade!

Geb—, Gift—

A. geben, gab, gegeben.

1. Verb.

a. Er gab mir das Buch, 'he gave me the book.'
Er hat das Geld an die Armen gegeben, 'he has given the money to the poor.' (See An— A, II, *a*. Note that zu is impossible with geben.)

b. Mein Kind, du mußt dir mehr Mühe geben, 'my child, you must *take* more *pains*.' (Contrast Mühe with machen: Mach— A, IV. Mühe geben is always used with the dative of the *reflexive*.)

c. Der Schmerz wird sich hoffentlich bald geben, 'the pain will, I hope, soon *abate*.'

d. Er gab sich seinen Dienern zu erkennen, 'he made himself known to his servants,' *or* 'he revealed his identity to his servants.' (See Kenn— C.)

e. Impersonally used.

Es gibt viel Schmerz in der Welt, '*there is* much pain in the world.'

Es gibt viele gute Menschen in der Welt, aber keinen ganz guten, '*there are* many good people in the world, but no one that is entirely good.'

Im Mittelalter gab es viele Leute, die nicht lesen konnten, 'in the Middle Ages there were many people who could not read.'

NOTE. — With Es gibt, Es gab compare Es ist (sind), Es war (waren). Es gibt (gab) is used with *general* statements and the noun following is in the accusative case, singular or plural as the case may be, the verb always remaining singular. Es ist (sind), Es war (waren) is used when speaking of something specific and definite, and the following noun is in the nominative case, the verb agreeing in number with it: Es ist ein Mann an der Tür, 'there is a man at the door.' Es waren gestern (or Gestern waren) um neun Uhr drei Männer hier, die mit Ihnen sprechen wollten, 'yesterday at nine o'clock there were three men here who wanted to speak with you.' Note that es is omitted in Es ist (sind) etc., if it does not stand at the beginning. With Es gibt, es is *never* omitted.

II. Nouns.

a. die Gabe, 'gift' (generally *spiritual, intellectual* gift).

Er besaß die beneidenswerte Gabe, in jeder Lage zufrieden zu sein, 'he possessed the enviable gift of being contented in every situation.'

Die Gabe der Dichtkunst, 'the gift of poetry.'

NOTE. — 'Gift' in the concrete sense is regularly das Geschenk. See Schenk— A, I, *a*. But milde Gaben, 'alms.'

1. begabt.

Ein begabter Mensch, 'a gifted person.'

Er ist musikalisch sehr begabt, 'musically he is very gifted.'

b. das Gift, 'poison' (also something *given*). (For die Mitgift, 'dowry,' see below G, I.)

1. vergiften, vergiftete, vergiftet.

Er hat sich vergiftet, 'he has poisoned himself.'

B. angeben.

Das hat er als (den) Grund angegeben, 'he *stated* that as the reason.'

1. angeblich.

der angebliche Grund, 'the *alleged* reason' (i.e., the reason as stated).

C. aufgeben.

I. Diesen Plan habe ich aufgegeben, 'I have *given up* this plan. (See Auf— B, I.)

II. Ich möchte Ihnen ein Rätsel aufgeben, 'I should like to *give* you a riddle *to solve*.'

Der Lehrer hat den Kindern eine lange Lektion aufgegeben, 'the teacher has *given* the children a long lesson *to learn*.'

a. **die Aufgabe**, 'task,' 'exercise,' 'lesson' (especially in school).

D. ausgeben.

I. Wie viel Geld haben Sie dieses Jahr ausgegeben? 'how much money have you *spent* this year?'

Er gibt sehr viel Geld für Bücher aus, 'he spends very much money for books.'

NOTE. — For 'spend, of time,' see zubringen and verbringen: Bring— E.

II. **die Ausgabe.**

a. Seine Ausgaben sind sehr groß, 'his *expenses* are very large.'

b. die Ausgabe eines Buches, 'the *edition* of a book.'

1. **der Herausgeber** eines Buches, 'the editor of a book.'

E. begeben.

I. Verb.

a. Der König begab sich in seine Gemächer, 'the king *repaired* (or *betook himself*) to his apartments.'

b. Es begab sich, daß . . ., 'it *happened* that . . .'

1. **das Begebnis, die Begebenheit.**

Es war eine große Begebenheit (or ein großes Begebnis), 'it was a great *event* (or *occurrence*).'

II. For begabt, see above A, II, *a*, 1.

F. ergeben.

I. Er ist dem Trunk ergeben, 'he is *addicted* to drink.'

II. Hieraus ergibt sich, daß . . ., 'from this (*or* these premises) it *follows as a result* that . . .'

a. **das Ergebnis** der Forschungen, 'the *result* of the investigations.'

III. Er ergibt sich in sein Schicksal (or in Gottes Willen), 'he *resigns himself* to his fate (*or* God's will).'

a. **die Ergebenheit.**

Im „Nathan" spricht Lessing von Ergebenheit in Gott, 'Lessing speaks about *resignation* to God's will in "Nathan der Weise".'

G. mitgeben. See Mit— B.

Das gab mir mein Vater mit auf die Reise, 'my father gave me that *to take along with me* on my journey.'

I. **die Mitgift.** (Contrast **das Gift**, above A, II, *b*.)

Die Mitgift eines Mädchens, 'the wedding-dowry of a girl' (i.e., what her father gives her to take with her).

H. nachgeben.

Wir baten den Vater lange, es uns zu erlauben, aber er gab nicht nach, 'we begged father to allow us to do it, but he did not *yield* (or *give in*).'

I. übergeben.

I. Die Festung übergab sich dem Feind, 'the fortress *surrendered* to the enemy.'

II. Bitte übergeben Sie ihm diesen Brief, 'please *hand* (or *give*, *deliver* to) him this letter.'

J. **umge'ben.** See Um— B, I.

Sie umgaben das Haus mit einem Zaun, 'they *surrounded* the house with a fence.'

I. **Die Umge'bung.** (Compare Um'gegend: Geg— B, II.)

In dieser Umgebung möchte ich nicht wohnen, 'I should not like to live in this *neighborhood* (*or* in these *surroundings*).'

Die Umgebung Berlins, 'the *environs* of Berlin.'

K. **vergeben.** See Vor— B, I, *b*.

I. Verb.

a. Diese Stelle ist noch zu vergeben, 'this position is still *vacant*' (i.e., *to be given away*).

b. Gott wird mir meine Sünden vergeben, 'God will *forgive* me my sins.' (Compare Verzeihen Sie mir, 'pardon me,' and Entschuldigen Sie mich. See Schuld— B, I, *a*.)

II. Adjective and adverb: **vergebens, vergeblich.**

Ich habe überall gesucht, aber vergebens (or vergeblich), 'I have looked everywhere, but *in vain* (or *to no avail*)' (i.e., all my pains have been thrown *away*).

Vergebliche Mühe, 'fruitless pains.' (Only vergeblich is used attributively.)

NOTE. — A substitute for vergebens or vergeblich in the first sentence is **umsonst.** But umsonst may also mean 'for nothing' in the sense of 'free' (see Gelt— B, I, for unentgeltlich, a synonym) in sentences like Dieses Billet können Sie umsonst haben, 'you can

have this ticket for nothing' (i.e., without paying for it). Compare Dieſes Billet bekommen Sie vergebens, which could mean only 'this ticket you get *to no purpose*' (i.e., it will do you no good. Perhaps the play isn't going to be given).

L. zugeben.

I. Ich wollte ſo gern mitgehen, aber Mutter gab es durchaus nicht zu, 'I wanted so much to go along, but mother would not *allow* it.' (Synonym is erlauben: Das erlaube ich nicht.)

II. Das gebe ich zu, aber ſonſt bin ich mit Ihnen nicht einverſtanden, 'I *grant* (or *concede*) that, but otherwise I do not agree with you.'

III. See Zu— B, II, *c*, for zugeben in the sense of '*to give into the bargain*.'

Geg—

A. Prepositions, adverbs, and separable prefixes.

1. **gegen.** Preposition with the accusative.

a. Er ruderte gegen den Wind, 'he rowed *against* the wind.' (Synonym is wider.)

Haben Sie etwas dagegen? 'have you any objections (to it)?' (i.e., anything to bring up against the proposition.)

b. Er war ſehr freundlich gegen mich, 'he was very friendly *to*(*wards*) me.'

Gegen Ende der Woche, 'towards the end of the week.'

c. Er fuhr, wir dagegen gingen zu Fuß, 'he drove, we, *on the other hand*, went on foot.' (Compare im Gegenteil, 'on the contrary.' See Teil— C.)

d. Gegen ſie iſt er ein Rieſe, '*in comparison with* her, he is a giant.'

e. Das iſt ein gutes Mittel gegen Zahnſchmerzen, 'that is a good remedy *for* toothache.'

II. **gegenüber.** A preposition governing the dative, generally standing after its object; or an adverb.

Er ſaß mir gegenüber, 'he sat *opposite* me' (i.e., *over against* me).

Er wohnt in dem Hauſe gegenüber, 'he lives in the house opposite.'

III. **entgegen.** Separable prefix used with the dative.

entgegengehen and **entgegenlaufen.**

Er ging (or lief) ihr entgegen, 'he went (*or* ran) *to meet* her.' (Note the *verb* in the English.)

Er kam mir entgegengelaufen, 'he came running to meet me.' (See Komm— A, II, for the form of the participle here.)

NOTE. — Contrast **Er trat auf mich zu,** 'he stepped *up to* me.' See Zu— B, I, *a.*

B. Nouns.

I. **die Gegend.**

In dieſer Gegend hat es geſtern gar nicht geregnet, 'in this *region* it did not rain at all yesterday.'

II. **die Um'gegend.** (Compare Umge'bung: Geb— J, I.)

In der ganzen Umgegend ſind die Leute arm, 'in the whole *neighborhood* the people are poor.'

Die Umgegend von Berlin, 'the *environs* of Berlin.'

C. Verbs.

I. **begegnen**, begegnete, begegnet. See Be— A and B.

Gestern **bin** ich **ihr** auf der Straße begegnet, 'yesterday I met her on the street.' (Compare **treffen**, which also means 'to meet,' but generally 'to meet *by appointment*.' Ich sollte **ihn** um fünf treffen, aber schon um drei begegnete ich ihm auf der Straße, 'I was supposed to meet him at five, but by three I met him (by chance) on the street.' Wo wollen wir uns treffen? 'where shall we meet?' 'To meet' in the sense of 'to become acquainted with' is kennen lernen. See Kenn— A, I.)

II. **entgegnen.** (Do not confuse with entgegen, above A, III.)

Er sprach sehr heftig, und darauf entgegnete ihm sein Freund, daß . . ., 'he spoke very excitedly and thereupon his friend *retorted* to him, that . . .'

Geh—

A. **gehen**, ging, gegangen.

I. Verb.

a. Ich bin gestern nach Boston gegangen, 'yesterday I *went* to Boston.'

b. Ich bin den ganzen Tag (zu Fuß) gegangen, 'I have been *walking* the whole day.' (For spazierengehen, 'to walk for pleasure,' see Spazier— A, I.)

c. Das geht nicht, 'that won't *do*.'
Geht das? 'will that do?'

d. Wie geht es Ihnen? 'how do you do?'
Es geht mir heute ganz gut, 'I feel very well to-day.'

NOTE. — Compare Wie befinden Sie ſich and Ich befinde mich heute ganz wohl, which are synonymous expressions for the above.

e. Impersonal reflexive use.
In dieſem Wald geht es ſich ſehr ſchön, 'it is beautiful walking in these woods.' (For similar impersonal reflexive expressions, see Fahr— A, I, *a*, Note, and Sitz— A, I, *b*.)

II. **der Gang.**

a. Sie hat einen ſchönen Gang, 'she has a good *carriage*' (i.e., *gait*).

b. Die Gänge im Garten, 'the *paths* in the garden.'

c. Die Gänge im Schloß, 'the *corridors* in the castle.'

d. Bei Tiſch haben wir meiſtens drei Gänge, 'at dinner we generally have three *courses*.'

e. Heute habe ich zwei wichtige Gänge zu machen, 'to-day I have two important *errands* (*literally*, walks) to do.' (For 'walk for *pleasure*,' see Spazier— B, I.)

B. angehen.

I. Die Schule geht um neun Uhr an, 'school *begins* at nine o'clock.' (A synonym here is anfangen. See Fang— B, I, last example. See also An— B, II, for its force here and in the following example.)
Sie iſt eine angehende Sechzigerin, 'she is a lady in the beginning of the sixties.'

II. Was das angeht, '*as for that* (or *as far as that is concerned*).'

Was mich angeht, — ich muß zu Hause bleiben, 'as far as I am concerned, I must remain at home.'

NOTE. — Synonyms of this angehen are (an)betreffen, (an)belangen (Gang — C).

III. Das geht Sie gar nichts an, 'that does not *concern* you at all.' (Note the two accusatives.)

Geht das Sie etwas an? 'is that any of your business?'

Was geht denn Sie das an? 'how then does that concern you?'

C. aufgehen.

I. Die Sonne geht jetzt um sechs Uhr auf, 'the sun now rises at six o'clock.' (See Auf— B, 1.)

II. Meine Schuhriemen gehen auf, 'my shoe strings are *getting loose*.'

Mein Haar geht auf, 'my hair (coil) is getting loose.' (Compare Mein Haar fällt herunter, 'my hair is *coming* down' and Mein Haar geht aus, 'my hair is *coming out*.')

III. Diese Mutter geht ganz in der Erziehung ihrer Kinder auf, 'this mother is *absorbed* heart and soul in the work of bringing up her children.'

D. ausgehen. See Aus— B, 1.

Er geht fast jeden Tag aus, 'he *goes* (or *gets*) *out* (for a walk) every day.' (Compare hinausgehen, where we think more of the *direction* than of the action.)

E. begehen.

Er hat ein großes Unrecht gegen sie begangen, 'he has *done* her a great wrong (*or* he has *committed* a great wrong against her).'

F. eingehen. See Ein—.

Auf meinen Vorschlag ist er gleich eingegangen, 'he immediately *accepted* (or *entered into*) my proposal (*or* plan).'

Darauf gehe ich nicht ein, 'I shall not *agree* to that.'

I. Present participle.

Antworten Sie mir eingehend, 'answer me *in detail*' (i.e., going into all particulars). (Synonym is ausführlich: Fahr— B, IV, *a*.)

G. entgehen. See Ent— A.

Im Theater verstand ich sehr viel, aber manches ist mir doch entgangen, 'I understood a good deal in the theater, but still much *escaped my hearing* (or *my notice*).' (For 'escape one's mind,' see Fall— F; for 'escape one's lips,' see Fahr— A, III, *b*.)

H. hintergehen.

Hintergehen Sie mich nicht, 'do not *deceive* me.'

I. **übergehen** is separable and inseparable. See Über— B.

I. Separable. ü'bergehen.

Er ging zum Feinde über, 'he went over to the enemy.'

II. Inseparable. überge'hen.

Diese Seiten übergehen wir vorläufig, 'we shall *omit* (i.e., *pass over* in silence) these pages for the present.'

J. **umgehen** is separable and inseparable. See Um— B.

I. Separable and intransitive. um'gehen.

a. Ich gehe sehr gern mit ihnen um, 'I like to *associate* with them.' (Synonym is verkehren.)

1. der Umgang.

In dieser Stadt habe ich gar keinen deutschen Umgang, 'I have no intercourse with Germans in this city.'

b. Er weiß mit Menschen umzugehen, 'he knows how to *deal* with people.' (Compare fertig werden: Fertig B, III.)

c. Dieses Mädchen geht mit ihren Kleidern sehr sorgfältig um, 'this girl is very careful of her clothes.' (Compare in acht nehmen: Acht— A, III, last example.)

d. Schreiben Sie mir um'gehend (or mit um'gehender Post), 'write me *by return mail*' (i.e., *immediately*).

II. Inseparable and transitive. umge'hen.

Der faule Mann umgeht die Arbeit, wo er kann, 'the lazy man *avoids* working whenever he can' (i.e., he goes around it).

Er versteht es, das Gesetz zu umge'hen, 'he understands how to *evade* the law.'

K. **un'tergehen.** Contrast aufgehen, above C, I.

Im Winter geht die Sonne früher unter als im Sommer, 'the sun *sets* earlier in winter than in summer.'

L. vergehen.

I. Die Zeit vergeht sehr schnell, 'time *passes* (or *flies*) very quickly.' (See Vor— B, I, *b*; and, for synonym, below N, I.)

Im vergangenen Sommer, 'last summer.'

II. Er hat sich gegen die Gesellschaft vergangen, 'he has *offended* against society.' (See Vor— B, II, *a*, 5.)

M. vorgehen.

I. Meine Uhr geht fast immer vor, 'my watch is almost always *fast*.' (Compare Meine Uhr geht nach, 'my watch is *slow*.')

II. Hier geht Ungewöhnliches vor, 'unusual things are *going on* here.'

Was draußen vorgeht, geht Sie nichts an, 'what is going on outside does not concern you.' (See above B, III.)

N. vorbeigehen and **vorübergehen.**

I. Die Zeit geht sehr schnell vorbei (or vorüber) is an equivalent for above L, I.

II. Er ging an mir vorbei (or vorüber), 'he *went past* me.'

Ich sehe ihn selten, denn er geht nie an unserem Haus vorbei, 'I never see him for he never goes past our house.'

Gelt—

A. gelten, galt, gegolten. The essence of gelten is '*to be worth*,' '*to be of value*,' but it is used only in certain definite connections. The colloquial phrase 'How much is this

worth?' for example, would not ordinarily be translated with gelten.

I. Verb.

a. Dieſes Papiergeld gilt nicht mehr, 'this paper money is no longer of value (*or* is no longer *current*, *good*, i.e., it won't *pass*).'

b. Hier gilt dieſe Regel nicht, 'this rule does not *apply* here.'

c. Nur des Vaters Wort gilt in dieſem Hauſe, 'only the word of the father *has weight* in this house.'

d. Das gilt nicht! 'that is against the rules!' (e.g., in a game.)

e. Dieſer Mann gilt viel beim König, 'this man *stands in* high *favor* (or *has* great *weight*) with the king.'

f. Es gilt mir alles gleich, 'that is *all the same* to me,' *or* 'that is a matter of indifference to me.' (Compare below III, also Gleich— A, I, *c.*)

g. Galt dieſer Blick (Beſuch, Gruß) Ihnen oder mir? 'was this glance (visit, bow) *meant for* you or me?'

Der Lehrer ſagte, daß ſein Tadel nur denjenigen gelte, die nicht ihr Beſtes getan hätten, 'the teacher said that his reproof *applied to* (or *was intended for*) only those, who had not done their best.'

Des Vaters ganze Sorge galt dem Geſchäft mehr als ſeinem einzigen Kinde, 'the father's whole care (*or* anxiety) was for his business rather than for his only child.'

h. Followed by als with the nominative or für with the accusative.

Er gilt als ehrlicher Mensch (or für einen ehrlichen Menschen), 'he *passes for* (or *is considered to be*) an honest man.' (Compare halten für, 'to consider to be': Halt— A, III.)

i. Mutter und Sohn waren sehr traurig, da sie einander Lebewohl sagten, denn es galt einen Abschied für viele Jahre, 'mother and son were very sad as they said good-by to each other, for it *meant* parting for many years.' (Note the accusative with gelten here. For synonyms, see Handel— A, I, *b*.)

j. Jetzt gilt es, den Mut nicht sinken zu lassen, 'now it *is important* not to let our courage fail.'

Heute gilt es, zu zeigen, daß . . ., 'to-day it *is our task* to show that . . .'

II. **die Geltung.**

In diesem Kleide **kommt** ihre Schönheit zu voller Geltung, 'in this dress her beauty is shown to the best advantage' (i.e., to its full *value*).

Dieses Kleid **bringt** ihre Schönheit zu voller Geltung, 'this dress fully brings out her beauty.'

III. **gültig.**

Dieser Reisepaß ist nicht mehr gültig, or Dieser Reisepaß gilt nicht mehr (see above I, *a*), 'this passport is no longer *valid* (or *good*).'

Das ist mir **gleichgültig**, or Das gilt mir gleich (see above I, *f*), 'this is a *matter of indifference* to me.'

Wir ſprachen von gleichgültigen Sachen, 'we spoke of indifferent things.'

B. entgelten.

Das arme Kind muß es entgelten, wenn andere Leute den Vater ärgern, 'the poor child must *pay for it* when other people anger its father' (i.e., the father lets out his anger on the child).

Laſſen Sie es mich nicht entgelten, daß mein Bruder Sie ſchlecht behandelt hat, 'don't make me suffer for my brother's bad treatment of you.'

I. unentgeltlich.

Dieſe Eintrittskarten ſind heute unentgeltlich zu haben, 'these tickets of admission are to be had *for nothing* (*or* are *free*) to-day.' (A synonym in this sentence for unentgeltlich is **umſonſt**. See Note under vergebens, which is *not* a synonym of unentgeltlich: Geb— K, II, and Note.)

Einige Vorleſungen auf den deutſchen Univerſitäten ſind unentgeltlich (or umſonſt zu haben), 'some lectures in German universities are free.' (Such lectures are called in Germany *Publica*.)

C. vergelten.

Ich kann Ihnen Ihre Güte gegen mich nie vergelten, 'I can never *repay* (or *requite*) you for all your kindness to me.'

Gleich—

Etymologically gleich is the same word as English '*like*' (i.e., '*similar*'), the g in German being the remnant of the prefix ge. (Compare 'luck' and Glück.)

A. gleich—

I. Adjective.

a. Das ſind zwei gleiche Sätze, 'those are two *similar* sentences.'

b. Zu gleicher Zeit (or Zur ſelben Zeit), 'at the *same* time.' (Compare below zugleich II, *a*, 2.)

c. Das iſt mir ganz gleich (or egal, einerlei), 'that is *all the same* to me.' (For synonymous expressions, see Gelt— A, I, *f*, and III, second example.)

d. With an article or a possessive pronoun prefixed to form *indeclinable* substantives.

Meinesgleichen, ſeinesgleichen, etc., '*the likes of me*' (or *my peers*), 'the likes of him' (*or* his peers), etc.

Desgleichen (or Dergleichen), 'things of this sort.' (Note that the genitives des and der agree in gender and number with the noun to which they refer.)

II. Adverbs.

a. temporal.

1. **(ſo)gleich.**

Ich werde ſogleich (or ſofort) kommen, 'I shall come *immediately*.'

2. **zugleich.**

Sie kamen zugleich, 'they came *at the same time*.' (Compare above I, *b*.)

Das iſt ſchöner, aber zugleich teurer, 'that is more beautiful, but at the same time more expensive.'

b. Combined with the conjunctions ob and wenn.

Obgleich er gar nicht wohl ist, ist er nicht unglücklich, '*although* (or *even though*) he is not at all well, he is not unhappy.' (For synonyms, see Auch B, III, Note.)

B. gleichen, glich, geglichen.

Sie gleicht ihrer Schwester, 'she resembles her sister.' (For synonyms, Sie sieht ihrer Schwester ähnlich, etc., see Seh— D, I, *b*, Note 1.)

C. ausgleichen.

Gestern arbeitete ich wenig, aber heute viel, so gleicht es sich aus, 'yesterday I worked little, but to-day a good deal, so it *evens up*.'

D. vergleichen.

Vergleichen Sie diese beiden Werke (miteinander), 'compare these two works (with each other).'

Vergleichen Sie dieses Buch mit jenem, 'compare this book with that one.'

1. der Vergleich.

Im Vergleich dazu (or damit) ist dies nicht wichtig, 'in *comparison* with that this is not important.'

Gönn—

A. gönnen, gönnte, gegönnt.

Er gönnte ihr das Vergnügen von ganzem Herzen, 'he *was very glad of her having* the pleasure,' *or* 'he did *not* at all *begrudge* her the pleasure.'

Er ist ein Geizhals, er gönnt keinem Menschen etwas (Gutes), 'he is an avaricious man, he cannot bear to see anybody enjoying (good) things.'

Er arbeitet zu viel und gönnt sich keine Ruhe, 'he works too much, he allows himself no rest' (i.e., he begrudges himself time for rest).

I. Nouns.

a. **der Gönner,** 'patron.'

b. **die Gunst.**

Er steht beim König in hoher Gunst, 'he stands in high *favor* with the king.'

Es ist alles zu Ihren Gunsten ausgefallen, 'everything has turned out in your favor.'

NOTE. — 'To *do* one a favor' (i.e., an *act* to please one) is einem einen Gefallen tun. See Fall— G, II, *a*.

II. **günstig.**

Heute ist das Wetter für eine Spazierfahrt nicht günstig, 'the weather is not *favorable* for a drive to-day.'

B. mißgönnen.

Er mißgönnte ihr das Vergnügen, 'he *begrudged* her the pleasure.' (Contrast above A.)

Greif—

A. greifen, griff, gegriffen.

Er griff nach seinem Hut, 'he *put his hand out* for (and took) his hat.'

Er griff in die Tasche, 'he put his hand into his pocket.'

(See Faſſ— A, 1, *a*, 3, and Fahr— A, 1, *b*, for 'to put the hand *quickly* into one's pocket.')

I. **der Griff.**

Der Griff eines Meſſers, 'the *handle* of a knife.'

B. angreifen.

I. Verb.

a. In dieſem Buch greift er ſeine Feinde an, 'in this book he *attacks* his enemies.'

b. Er iſt von ſeiner Krankheit noch ziemlich angegriffen und darf nicht viel unterneh'men, 'he is still quite *nervously unstrung* (or *used up*) by his illness and must not undertake to do much.'

Sie ſieht ſehr angegriffen aus, 'she looks quite *worn out*.' (Compare abgeſpannt under Spann— B, II.)

II. **der Angriff.**

Dieſes Buch von ihm enthält einen Angriff auf ſeine Feinde, 'this book of his contains an attack on his enemies.'

C. begreifen.

Ich kann gar nicht begreifen, wie er das hat tun können, 'I cannot *grasp* (or *understand*) how he could do that.' (Compare faſſen, which also means 'to grasp mentally' but is used more of big things: Faſſ— A, 1, *b*, 1.)

I. Past participle as adjective.

Er iſt jetzt bei einer ſehr ſchwierigen Arbeit begriffen, 'he is now *engaged* in a very difficult piece of work.'

II. **der Begriff.**

a. Du kannſt dir keinen Begriff davon machen, wie ſchön es

war, 'you cannot form any *idea* (or *conception*) of how beautiful it was.'

b. Er war im Begriff zu gehen, als sie eintrat, 'he was *on the point of* going when she entered.' (For a synonym, see wollen under Modal Auxiliaries B, II, *c*, 2, second sentence: Er wollte gehen, als . . .)

D. ergreifen.

I. Er ergriff die Flucht, 'he took to flight.' (Compare Er griff nach seinem Hut, above A and see Er—.)
Er ergriff die Gelegenheit, sie anzureden, 'he seized the opportunity of speaking to her.' (Synonym in this sentence is wahrnehmen: Nehm— N.)

II. Seine Worte haben mich sehr ergriffen, 'his words *affected* (or *moved*, have taken hold of) me very much.'

E. vergreifen.

I. Er vergreift sich leicht an fremdem Eigentum, 'he can't very well keep his fingers off other people's property.' (See Vor— B, II.)

II. Das Buch ist vergriffen, 'the book is *out of print*.'

Halt—

A. halten, hielt, gehalten.

I. Er hielt das Kind bei der Hand, 'he *held* the child by the hand.'

II. Was halten Sie von ihm? 'what do you *think* of him?' (For synonym, see Denk— A, II.)

III. Ich halte ihn für einen guten Mann, 'I *consider* him *to be* a good man.'

Wofür halten Sie mich? 'what do you *take* me for?'

Ich hielt es für besser, ihr nichts davon zu sagen, 'I *thought it was* better to tell her nothing about it.'

NOTE. — 'To *be* considered to be' is gelten als or gelten für. See Gelt— A, I, *h*.

IV. Er hielt eine lange Rede, 'he *delivered* (or *made*) a long speech.'

V. Diese adlige Familie hält sich (*dat.*) sechs Dienstboten,' this noble family *keeps* six servants.'

VI. Ich halte mir eine Zeitung, 'I *take* a newspaper.'

Ich halte jeden Tag mein Nachmittagsschläfchen, 'I take a nap every day.'

B. anhalten.

I. '*to stop*.' Transitive and intransitive. (Compare aufhören: Hör— C.)

a. Of *carriages*, etc. The simple halten is also found here.

Der Wagen hielt vor dem Hause (an), 'the carriage stopped before the house.'

Er hielt den Wagen (or die Pferde) an, 'he stopped the carriage (*or* the horses).'

Bitte (an)halten zu lassen! 'please (have the car, etc.) stop!'

b. Of a more *general* application.

Er hielt den Atem an, 'he *held* his breath' (i.e., he *stopped* breathing for a second).

Er rannte den Berg hinunter, ohne anzuhalten, 'he ran down the mountain without stopping.'

II. Der junge Mann hielt bei dem Vater um die Hand des Mädchens an, 'the young man *asked* the girl's father *for her hand in marriage*.' (An equivalent would be Er bat den Vater um ihre Hand. See Bitt— A, I, *a*.)

C. aufhalten.

I. Bitte, halten Sie mich nicht länger auf, 'please do not *detain* me any longer.'

Ich hätte mehr lesen können, hätte das Aufsuchen der Wörter mich nicht so lange aufgehalten, 'I could have read more if the looking up of the words had not *taken me so long*.'

II. In Berlin hielt ich mich nur zwei Tage auf, 'in Berlin I *stopped* (or *stayed, made a stop of*) only two days.'

Wie lange werden Sie sich in Berlin aufhalten? 'how long shall you stop in Berlin?'

a. **der Aufenthalt.**

In Berlin hatten wir nur fünf Minuten Aufenthalt, 'in Berlin we had a *stop* of only five minutes.'

Der Zug hat hier zehn Minuten Aufenthalt, 'the train stops ten minutes here.'

D. aushalten. Synonyms are ertragen and ausstehen. See Trag— F, and Steh— A, IV.

Diesen Lärm kann ich nicht länger aushalten, 'I can't *stand* this noise any longer.' (Note that English 'hold out' is intransitive.)

Wie können Sie das aushalten? 'how can you stand that?'

So was ist nicht auszuhalten, 'such a thing is not to be *endured*.'

E. behalten.

I. Er gab mir das Buch, ich darf es also behalten, 'he gave me the book, therefore I may *keep* it.'

II. Dieses Wort kann ich nie behalten, ich vergesse es immer, 'I can never *remember* (i.e., *keep in mind*) this word, I'm always forgetting it.'

F. enthalten.

I. Dieses Buch enthält vieles, was ich wissen möchte, 'this book *contains* much that I should like to know.'

a. der Inhalt eines Buches, 'the *contents* of a book.' (Note *singular* in German.)

II. Ich konnte mich kaum des Lachens enthalten, 'I could hardly *keep from* laughing (or *contain* myself for laughing).' (See Ent— B. Compare Ich mußte lachen and Ich konnte nicht umhin zu lachen, both of which have a similar meaning.)

G. erhalten.

I. Gestern erhielt ich zwei Briefe, 'yesterday I *received* two letters.' (I *got hold* of them. See Er—.)

NOTE. — Synonyms for erhalten are bekommen (Komm— D, 1) and kriegen (familiar). Erhalten is the most elegant of the three words.

II. Er erhält seine Mutter durch seine Arbeit, 'he *supports* (or *keeps*) his mother by his work.'

Früh zu Bett und früh wieder auf, das erhält einen jung, 'early to bed and early to rise *keeps* one young.'

H. Gehalt.

I. **das Gehalt.**

Die Gehälter in dieſer Schule ſind ſehr gering, 'the *salaries* in this school are very small.'

II. **der** Gehalt eines Buches, 'the *content* (or *inner worth*) of a book.' (Compare above **der Inhalt**, F, I, *a*.)

I. unterhal'ten.

Ein unterhaltendes Buch, 'an *entertaining* book.'

Sie unterhielten ſich lange über dieſen Gegenſtand, 'they *conversed with* each other a long time on this topic.'

J. verhalten.

I. Verb.

a. Während dieſer langen Zeit verhielt er ſich ganz ruhig, 'during this long time he *kept* very quiet.' (The simple halten would also be admissible here.)

b. Drei verhält ſich zu ſechs wie zwei zu vier, 'three is to six as two is to four,' *or* 'three *bears* the same *relationship* to six as two to four.'

II. **das Verhältnis**, 'relationship.'

Er ſteht mit ihr in einem freundſchaftlichen Verhältnis, 'he is on friendly *terms* with her.'

Dieſe Familie lebt in angenehmen Verhältniſſen, 'this family is in good *circumstances*' (i.e., they are not poor).

Goethes Verhältnis zu Schiller, 'Goethe's *relation* to Schiller.'

Handel—

A. **handeln**, handelte, gehandelt.

I. Verb.

a. Wenn man gut handelt, sollte man ein gutes Gewissen haben, 'when one does right (or *acts* rightly) one ought to have a good conscience.'

b. Es handelt sich hier nicht um Geld, sondern um Zeit, 'it *is* not *a question of* money here, but of time.'
In diesem Stück handelt es sich um Liebe und Rache, 'this play *deals with* love and revenge.'

c. Wovon handelt das Stück? 'what is the subject of the play?' (Compare the preceding sentence. Note that the impersonal es is not the subject and that the reflexive is wanting.)

NOTE. — Another expression with a similar meaning is Hier ist nicht von Geld, sondern von Zeit die Rede (i.e., we are not talking about money here, but about time).

II. Nouns.

a. **der Handel.**

1. 'commerce.'
Hamburg ist eine große Handelsstadt, 'Hamburg is a great commercial city.'

2. 'brawls,' in the plural only.
Mit jedermann fängt er Händel an, 'he is always starting a *quarrel* with everybody.'

b. **die Handlung.**

1. 'plot (of a book or drama).'

LIBRARY

2. **Buchhandlung**, 'book store' (i.e., the place where they *handle* books).

B. behandeln. See Be— A.

1. Er behandelte seine Tochter sehr schlecht, 'he *treated* his daughter very badly.'

Hier behandelt er denselben Gegenstand etwas anders, 'here he *treats* (or *handles*) the same subject somewhat differently.' (Note that 'handle' in 'Please do not handle' (i.e., touch) is not to be rendered by either handeln or behandeln, but by a different verb: Bitte, nicht anrühren!)

II. **die Behandlung.**

Mein Arzt hat mich seit Wochen in Behandlung, aber ich sehe keinen Erfolg, 'my physician has been treating me (i.e., has me in treatment) for weeks, but I see no good result from it.'

Haupt—

A. das Haupt, 'head' (in its various meanings). It is less used than Kopf. In compounds Haupt has the force of 'principal': der Hauptmann, 'captain'; die Hauptsache, 'main thing.'

B. behaupten, behauptete, behauptet.

Er behauptete, daß er nicht falsch gehandelt hätte, 'he contended (*or* maintained, asserted) that he had not acted falsely.'

C. enthaupten.

Der Mörder wurde enthauptet, 'the murderer was beheaded.' (See Ent— B.)

D. überhaupt, 'taking a general view of the whole matter, considering it from all sides.'

I. Ich wußte nicht, ob ich überhaupt gehen ſollte, 'I did not know whether I ought to go *at all*.'

Sie weiß alles, was überhaupt zu wiſſen iſt, 'she knows everything that is to be known *at all*.'

Ich werde überhaupt nicht gehen können, 'I shall not be able to go at all.'

Daran iſt überhaupt nicht zu denken, 'that is not to be thought of at all.'

NOTE. — When, as in the last two examples just given, there is a negative in the clause with 'at all,' gar may also be used to translate this phrase. But gar would not imply that everything had been taken into consideration by the speaker before making his statement. Compare Gar A, II, *b*.

II. Was hat das überhaupt zu bedeuten? 'what does that signify *anyway* (or *anyhow*)?'

NOTE. — For a very different 'anyway,' 'anyhow,' see Doch B, II, *d*, last sentence. Doch and überhaupt are not synonyms.

Her—, Hin—

A. Of place.

I. Her properly indicates '*direction from some other place to this one*' (i.e., *to here*, or *to the center of action*). (Sometimes the emphasis is laid on the *other place*, sometimes on *this*.)

Woher kommen Sie, or Wo kommen Sie her? 'where do you come from (to here)?' (i.e., whence.) (This sentence may also mean 'Where is your home?')

Kommen Sie hierher, 'come (from where you are to) here' (i.e., *hither*).

Herein! 'come in!' (See Ein—.)

Kommen Sie heraus, 'come out.' (*I* am outside.)

Er kam die Treppe herauf, 'he came upstairs.' (*I* was upstairs.)

Er kam die Treppe herunter (or herab), 'he came downstairs.' (*I* was downstairs.)

NOTE 1. — Distinguish carefully between **Er iſt hier** and **Er kommt hierher**. Hier indicates place *in* which, her place *to* which. Compare da and dahin (below II and Note).

NOTE 2. — Often her has simply the force of 'along (the road)': Er ging hinter mir her, 'he walked along behind me.' Er kam des Weges daher, 'he came along the road.'

II. Hin properly indicates *direction from this place* (i.e., *where the speaker is*, or *the center of action*) *to some other place.*

Wohin gehen Sie, or Wo gehen Sie hin? 'where are you going (to)?'

Gehen Sie dahin! 'go there' (i.e., *thither*).

Gehen Sie (da) hinein, 'go in (there).' (*I* am outside.)

Gehen Sie hinaus! 'go out!' (*I* am inside.)

Gehen Sie die Treppe hinauf, 'go upstairs.' (*I* am downstairs.)

Gehen Sie die Treppe hinunter (or hinab), 'go downstairs.' (*I* am upstairs.)

Wie komme ich dahin? 'how can I get there (*or* how can I reach that place)?'

Wo ſoll ich hin? 'to what place (or *whither*) am I to go?'

NOTE. — Distinguish carefully between **Er iſt da** and **Er geht dahin.** Da indicates place *in* which, hin place *to* which. Compare hier and her (above I and Note 1).

B. Of time.

I. Her indicates *past* time.

Es ist zwei Jahre her, daß das geschah, 'that happened two years *ago*.' (Or vor zwei Jahren. See Vor— A, I, *a*, 2.)

Das ist lange her, 'that was a long time ago.' (Note the present tense in German. Compare Das geschah vor langer Zeit.)

a. In compounds.

1. **bisher.**

Bisher hatte er sie nur auf der Straße gesehen, 'up to this time he had seen her only on the street.' (See Bis— B, I, and compare bis dahin, below II.)

2. **vorher.**

Zwei Jahre vorher war ich in derselben Stadt gewesen, 'two years before (this time) I had been in the same city.' (Compare zwei Jahre her, above I, first sentence.)

Ich gehe bald, aber vorher (or erst) muß ich dieses Buch zu Ende lesen, 'I am going soon, but *before that* (or *first*) I must finish reading this book.'

II. Hin indicates *future* time.

Nächste Woche muß ich arbeiten, aber bis dahin kann ich mich amüsieren, 'next week I must work, but up to that time I can have a good time.' (See Bis— B, I, and compare bis dahin with bisher, above I, *a*, 1.) For another example of hin with future significance, auf die Gefahr hin, see Auf— A, II, *a*, 6.

NOTE. — In the combination **vorhin**, hin seems to contain no future idea. Vorhin means 'just now,' 'a little while ago': Haſt du dir vorhin nicht weh getan? 'didn't you hurt yourself just now?'

Hol—

A. holen, holte, geholt.

I. Holen Sie mir, bitte, das Buch, 'please, *go and get* (or *fetch*) me that book.'

II. Er holte tief Atem, 'he *took* (or *drew*) a deep breath.' (For a synonym of holen in this sentence, see under Schaff— B, I, *a*: ſchöpfen.)

III. Hoffentlich haſt du dir keine Erkältung geholt, 'I hope you didn't *catch* cold.' (Compare Du haſt dich erkältet, 'you have taken cold.' See also Zieh— L, for zu=ziehen, a synonym.)

B. abholen.

Ich hatte ſie zu einem Spaziergang abgeholt, 'I *called for* her (at her house) to go to walk with me' (i.e., I *fetched* her *away* from her house).

Darf ich Sie abholen? 'may I call for you?' (e.g., to take you to the party.)

Sie holt ihre Freundin vom Bahnhof ab, 'she has gone to the station to meet (*or* get) her friend (who has come on the train).'

C. einholen.

Obgleich ſie ſich vor mir auf den Weg gemacht hatte und ſehr ſchnell ging, holte ich ſie in einer Stunde ein, 'although she

had started before I did and had walked very fast, in an hour I *caught up with* her.'

Er ist krank gewesen, aber er hat die anderen Schüler schon eingeholt, 'he has been ill, but he has already caught up with the other pupils (in their work).'

D. erholen.

Ich habe mich noch nicht ganz von meiner Krankheit erholt, 'I have not yet entirely *recovered* from my illness.'

Er ist sehr krank gewesen, deshalb erholt er sich so langsam, 'he has been very ill, that is why it takes him so long to *get well*.'

E. nachholen.

Ich bin krank gewesen und habe sehr viel nachzuholen, 'I have been ill and therefore have much (work) to *make up*.'

Der fleißige Junge hat alles nachgeholt, was die anderen Kinder während seiner Krankheit gelernt hatten, 'this industrious boy has made up all (the lessons) that the other children learned during his illness.' (Compare above einholen, C, last sentence.)

F. wiederho'len.

Wiederholen Sie was er gesagt hat, '*repeat* what he said.'

Wir wiederholen diese Lektion für morgen, 'we *review* this lesson for to-morrow.'

NOTE. — Wie'derholen means 'to go and get *again*': Holen Sie mir das Buch wieder, 'go and get the book for me again.' (Compare holen, above A, 1.)

Hör—

A. hören, hörte, gehört.

I. Ich habe Sie nicht gehört, 'I did not *hear* you.'
Ich habe ihn singen hören (or gehört), 'I have heard him sing.'
Haben Sie je so was gehört? 'did you ever *hear of* such a thing?'

II. Das Kind hörte nicht auf die Mutter, 'the child did not *listen to* (*and obey*) the mother.'

B. anhören. See An— B, I, and compare below zuhören, G.

Er hörte die Geschichte an, 'he was listening to the story.'
Hören Sie mich an, 'listen to me.'

NOTE. — For mit anhören, see Mit— B, III.

C. aufhören.

Hören Sie mit Ihrer Arbeit auf, or Hören Sie auf zu arbeiten, '*stop* (or *cease*) your work,' *or* 'stop (*or* cease) working.'
Er hörte nicht auf zu rennen, 'he did not stop (*or* cease) running.' (Compare anhalten: Halt— B, I.)

D. gehören.

I. Verb.

a. 'to belong.'

1. Das Buch gehört mir, 'the book *belongs* to me' (i.e., it is my property).

2. Ich gehöre zum Deutschen Verein, 'I belong to the German Club' (i.e., I am a member of it).

NOTE. — Instead of gehören with zu we may use angehören with the simple dative: Er gehört dem Verein an.

3. Wohin gehört das Buch? 'where does the book belong?'

Es gehört nicht in den Bücherschrank, sondern auf den Tisch, 'it does not belong in the bookcase, but on the table.'

Lege alles hin, wo es hingehört, 'put everything where it belongs.'

b. Impersonal reflexive construction.

Es gehört sich, daß Kinder nicht zu viel sprechen, 'it *is* not *proper* for children to talk too much.' (Synonyms are sich ziemen and sich schicken. See Schick— A, I, *c.*)

II. Adverb. **gehörig.** (A synonym is tüchtig. See Taug— B.)

Heute hat es gehörig geregnet, 'to-day it has rained *hard* (or *thoroughly*).'

Ich habe heute gehörig gearbeitet, 'I have worked hard (or *really well*) to-day.'

Er hat ihr gehörig den Text gelesen, 'he has given her a good scolding.'

III. **das Gehör,** '(sense of) hearing.'

E. unerhört.

Das ist unerhört, 'that is *unheard of* (or *preposterous*).'

F. verhören.

Entschuldigen Sie, ich habe mich verhört, 'excuse me, I did not understand' (i.e., I did *not hear correctly*). (See Vor— B, II, *a*, 5, and compare sich versprechen: Sprech— H, II.)

G. zuhören.

Hören Sie mir zu, '*listen* to me.' (Compare anhören above B.)

Ich höre zu, singen Sie nur weiter, 'I am listening, just go on singing.' (Note absence of object here and contrast with anhören. With anhören, zuhören compare ansehen, zusehen: Seh— C, 1, *a*, and M.)

Inn—

A. innig.

Das waren innige Worte, 'those were *fervent* words.' (They came from with*in*, from the heart.)

Er hat seine innigst geliebte Tochter verloren, 'he has lost his most tenderly beloved daughter.'

B. inne—. A prefix to verbs.

innehaben.

Er hatte diese Stelle inne, 'he *filled* this position.'

C. inner—.

I. **das Innere** eines Hauses, etc., 'the *inside* of a house, etc.'

II. **innerhalb**, a preposition with the genitive. (Contrast **außerhalb**: Aus— A, III.)

Innerhalb des Hauses war es viel kühler, '*inside of* the house it was much cooler.'

III. **erinnern.** See Er—, first statement, and B.

a. Erinnern Sie mich an seinen Namen, wenn ich ihn vergessen sollte, '*remind* me of his name if I should forget it' (i.e., *get* it *into* me).

b. Reflexive.

Erinnerſt du dich an ſeinen Namen? 'do you *remember* his name?'

Ich erinnere mich ſeiner noch ſehr gut, 'I remember him still very well.'

NOTE 1. — In earlier times the genitive was used exclusively (both for *a* and *b*), where now an with the accusative is more general; but with personal pronouns (see ſeiner in the last example) the genitive is still preferred.

NOTE 2. — As ſich erinnern has a rather awkward construction it is often avoided. The common way of saying 'Do you remember?' is Wiſſen Sie noch? (i.e., do you still know?). 'I remember very well how he looked then,' Ich weiß noch recht gut, wie er damals ausſah.

NOTE 3. — Another synonym for ſich erinnern is ſich entſinnen (see Sinn— C) which is construed with the genitive only.

Ja

Besides in its meaning of 'yes,' ja is used idiomatically with various significations.

A. Emphatic in imperative sentences.

Kommen Sie ja'! '*be sure* to come!' (The speaker does not have great cause to think that the person addressed will not be able or will not care to do so.)

Vergeſſen Sie es ja' nicht! 'be sure not to forget it!'

NOTE 1. — Compare Doch B, II, *a*, 1, and Note 1.

NOTE 2. — Sometimes the imperative upon which the clause depends is omitted. Aber daß er ja' nichts davon erfährt! 'but be sure to see to it that he hears nothing of it!'

B. Unemphatic in exclamations, etc.

Ich kann nicht gehen, ich bin ja krank'! 'I cannot go, I am ill, *you know* (*you see, as you can easily see, you remember*)'; or 'I cannot go; *why* I'm ill'!'

Da ist' er ja! 'why there he is!'

Sie sind gewiß nicht wohl, Sie sehen ja ganz blaß' aus! 'you surely are not well; why you look quite pale!'

X. — Ich kann wirklich nicht länger auf Sie warten, 'I really cannot wait for you any longer.'

Y. — Warten Sie nur noch einen Augenblick, ich bin ja gleich mit meiner Arbeit fertig, 'just wait one moment more; *as you can see*, I shall be through with my work presently.'

NOTE. — This ja approaches one use of doch. See Doch B, II, *c*, and Note.

Kenn—

A. kennen, kannte, gekannt.

Ich kenne den Mann, aber ich weiß nicht, wo er wohnt, 'I *know* (i.e., *am acquainted with*) the man, but I don't know where he lives. (Note difference between wissen and kennen. Wissen can *never* be translated by 'to be acquainted with.')

Ich kenne ihn von Ansehn und dem Namen nach, aber nicht persönlich, 'I know him by sight and by name, but not personally.'

I. kennen lernen.

Ich habe ihn noch nicht kennen gelernt (or lernen), 'I have not yet *become acquainted with* (or *met*) him.' (Compare begegnen: Geg— C, I.)

B. bekennen.

I. Sie bekannte ſich als ſchuldig, 'she *confessed* that she was guilty.'

NOTE. — 'Confess' in the sense of 'confess to a priest' is beichten; Beichtvater is 'father confessor.' For 'confess' with no idea necessarily of confessing a fault, as in 'He confessed his love,' see geſtehen: Steh— A, VIII.

a. das Glaubensbekenntnis, 'creed.'

II. The past participle, bekannt, is often used as a pure adjective meaning 'acquainted.' (Connect with kennen above A.)

Ich bin mit ihm bekannt, 'I am acquainted with him.'

Darf ich Sie mit meinem Bruder bekannt machen? 'may I make you acquainted with my brother?' (For 'introduce,' see vorſtellen: Steh— B, VII, *a*.)

C. erkennen.

Ich kenne ſie ganz gut, aber geſtern erkannte ich ſie nicht in ihrem großen Hut, 'I know her very well, but I did not *recognize* her yesterday in her large hat.'

NOTE. — For ſich zu erkennen geben, 'to make one's self known,' see Geb— A, I, *d*.

I. anerkennen.

Das Volk wollte ihn nicht als König anerkennen, 'the people would not *acknowledge* (or *recognize*) him as their king.'

Sie erkannte ſein Talent an, aber tadelte ſeinen Mangel an Energie, 'she recognized (*or* acknowledged, *appreciated*) his talent, but criticised his lack of energy.'

D. verkennen.

Die Großen dieſer Welt werden oft von ihren Mitmenſchen verkannt, 'the great people of this world are often *misjudged* by their contemporaries.' (Contrast anerkennen above C, 1.)

Komm—, Kunft—

A. kommen, kam, gekommen.

I. Kommen Sie hierher, '*come* here.'
Er iſt geſtern nach Hauſe (in die Stadt) gekommen, 'he *came* (or *got*) home (*to* the city) yesterday.' (Contrast ankommen below B, 1. A synonym for kommen when it may be rendered by 'come' *or* 'get' is gelangen: see Lang— D.)

II. Er kam die Straße heraufgelaufen, 'he came runn*ing* up the street.' (Note *past* participle in German after kommen for the English present.)

III. Ich kann nicht auf ſeinen Namen kommen, 'I can't *think of* (or *hit upon*) his name.'
Wie ſind Sie auf den' gekommen? 'how did you *happen to think of* (or *hit upon*) that man?'

IV. Wir kamen auf ihn zu ſprechen, 'we *got* to talking about him (in the course of the conversation).' (Evidently an abbreviation of some such sentence as Wir kamen auf (die Idee über) ihn zu ſprechen.)

V. Bei dieſer Gelegenheit bin ich um das Vergnügen gekommen, ins Theater zu gehen, 'on this occasion I *was deprived of* (or *lost*) the pleasure of going to the theater.'

Als er verſuchte das Kind zu retten, iſt er ſelbſt ums Leben gekommen, 'when he tried to save the child he himself perished.' (Compare below umkommen, E.)

NOTE. — See Um— A, v. '*To deprive of*' is bringen um: Bring— A, VII.

B. ankommen.

I. Er iſt geſtern zu Hauſe (in der Stadt) angekommen, 'he *arrived* (*at*) home (*in* the city) yesterday.' (Contrast kommen above A, I, second sentence. Synonyms for ankommen are anlangen: see Lang— B, and eintreffen: Geſtern traf er in der Stadt ein.)

a. **die Ankunft.**

Bei ſeiner Ankunft freuten ſich die Kinder ſehr, 'when he arrived (*or* on his *arrival*) the children were all delighted.'

II. Es kommt auf den Vater an, ob ich gehe oder nicht, 'it *depends* on father whether I go or not.'
Es kommt darauf an, 'it depends.'

NOTE. — A synonym of ankommen auf is abhangen von: Es hängt davon ab.

C. auskommen.

Ich komme ganz gut mit ihm aus, 'I *get along* with him very well.'
Mit ſo wenig Geld kann ich kaum auskommen, 'I can hardly get along (or *manage*) with so little money.' (Compare fertig werden: Fertig— B, II.)

I. **die Auskunft,** 'information about more important matters.'

An der Auskunftsſtelle in den Bahnhöfen bekommt man Auskunft über alle Züge, 'at the Information Office in railroad stations one gets information about all trains.' (Compare der Beſcheid: Scheid— C, II and Note.)

D. bekommen.

I. Geſtern bekam ich zwei Briefe, 'yesterday I *received* (or *got*) two letters.' (See Halt— G, I and Note, for synonyms.)

II. Haben Sie es ſchon zu ſehen bekommen? 'have you *got* (or *had the chance*) to see it yet?' *or* 'have you *got round* to see it yet?' (When no infinitive follows, kommen is used. 'I have not yet got round to it' is Ich bin noch nicht dazu gekommen.)

Ich habe den berühmten Sänger noch nicht zu ſehen bekommen, 'I have not yet got to hear the famous singer.'

Das habe ich oft genug zu hören bekommen, 'I have had to hear that often enough' (i.e., more than I have cared to).

III. With dative of the person. See Be— B, II.

Wie iſt Ihnen der Ball bekommen? 'how did the dance *agree with* you?' (i.e., physically), *or* 'how do you *feel* to-day after the ball?'

Nun, iſt es Ihnen gut bekommen? 'well, did it agree with you?'

Dieſer Kaffee bekommt mir nicht, ich darf ihn nicht mehr trinken, 'this coffee does not agree with me, I must not drink it any more.'

E. um'kommen. See Um— B, II, *d*, and um'bringen: Bring— C.

Er verſuchte das ertrinkende Kind zu retten und dabei iſt er ſelbſt umgekommen, 'he tried to save the drowning child and (in doing so) lost his own life.' (Compare above kommen, A, v, last sentence.)

F. un'terkommen.

In einem kleinen Gaſthauſe kamen wir endlich unter, 'we finally found lodgings in a small inn.' (Compare un'terbringen: Bring— D.)

G. vorkommen.

I. So etwas kommt nicht oft vor, 'such a thing does not *happen* often.'

II. Dieſes Bild kommt mir viel ſchöner vor als das andere, 'this picture *seems* much more beautiful to me than the other.' (Compare Ich finde dieſes Bild ſchöner als das andere, which has the same force as the above.)

Es kommt mir vor, als ob ich ihn früher einmal geſehen hätte, 'it seems to me as if I had seen him some time long ago.'

Lang—

A. langen, langte, gelangt. (Derivative of lang, 'long.')

I. Ein kleines Kind langt nach allem, was es ſieht, 'a little child *stretches its hand out* for everything it sees.'

II. Das Brot, das wir jetzt haben, wird nicht bis morgen langen, 'the bread we now have will not *last* (or *hold out*, *be sufficient*) till to-morrow.'

Langt das? '*is* that *enough* (for your purpose)?'

NOTE. — A synonym of this langen is reichen.

B. anlangen.

Er langte geſtern zu Hauſe (in **der** Stadt) an, 'he arrived (*at*) home (*in* the city) yesterday.' (Contrast gelangen, below D. For synonym of anlangen, see ankommen: Komm— B, 1.)

C. **belangen** or **anbelangen.** See Geh— B, II and Note, for synonyms.

Was mich (an)belangt, — ich muß zu Hauſe bleiben, '*as for me* (or *as far as I am concerned*), I must remain at home.'

Was das (an)belangt, 'as for that.'

D. gelangen.

Er iſt geſtern nach Hauſe (in **die** Stadt) gelangt, 'he *got* (or came) home (*to* the city) yesterday.' (Contrast anlangen, above B. For synonym, see kommen: Komm— A, 1, second sentence.)

NOTE 1. — 'He *reached* the city' is **Er erreichte die Stadt.**

NOTE 2. — With gelangen contrast geraten, which means 'to get to a place *unintentionally*.' See Rat— C, 1.

NOTE 3. — Do not confuse the weak verb gelangen with the strong gelingen, which is a synonym of another meaning of geraten. See Rat— C, II.

E. verlangen.

Wie viel verlangen Sie für dieſes Pferd? 'how much do you *ask* (or *demand*) for this horse?'

Das iſt zu viel verlangt, 'that is ask*ing* too much.'

F. zulangen.

Kinder, ihr ſeid alle hungrig, kommt zu Tiſch und langt zu! 'children, you are all hungry, come to the table and

help yourselves' (i.e., stretch out your hands for what you want without standing on ceremony). (Compare langen, above A, 1.)

Laß—

A. laſſen, ließ, gelaſſen.

1. Followed by an infinitive, which must always be active in form.

a. With an active meaning.

1. Ich habe ihn gehen laſſen, 'I *let* him go (*or* I *allowed* him to go).' (Note the infinitive of laſſen where we should expect the past participle, and compare Modal Auxiliaries B, 1, *a*, 4, and Notes 1 and 3.)

2. Ich habe das Buch (da) liegen laſſen, 'I have *left* the book (lying) there.' (Compare below II, *b*.)

b. With a passive meaning.

Er läßt ein Haus bauen, 'he *is having* a house built' (i.e., he *causes* a house *to be built*).

Ich laſſe mir ein Kleid machen, 'I am having a dress made (for myself).'

Er läßt Ihnen ſagen, daß . . ., 'he *sends* you word that . . .' (i.e., he has it said to you).

Er hat lange nichts von ſich hören laſſen, 'he has not sent us any word (about himself) for a long time.'

NOTE. — Sometimes the sentence is ambiguous, according as we take the infinitive in an active or a passive sense:

Er läßt es ſingen may mean 'he has it (e.g., the child) *sing*,' *or* 'he has it (e.g., the song) *sung*.'

II. Followed by no infinitive.

a. Laß das! 'stop that!'

b. Er ließ ſein Buch zu Hauſe, 'he left his book at home.' (Compare above I, *a*, 2, and verlaſſen, below E, 1. Use verlaſſen for 'leave' where no infinitive or adverb of place is present.)

B. auslaſſen.

Laſſen Sie dieſe Seite aus, '*leave out* (or *omit*) this page.'

C. entlaſſen. See Ent— B.

Wir entließen den Führer und gingen allein weiter, 'we *dismissed* (or *discharged*) the guide and went on alone.'

D. hinterlaſſen.

Er hinterließ ſeinen Kindern ſein ganzes Vermögen, 'he *left* (or *bequeathed*) his whole fortune to his children.'

E. verlaſſen.

I. Verlaſſen Sie mich nicht, 'do not *leave* (or *forsake*) me.'

Er verließ das Haus, ehe es dunkel wurde, 'he left the house before it became dark.'

Dann verließ er ſie, 'then he left her' (i.e., *went from her presence*).

NOTE. — 'He left her *behind*' is Er ließ ſie zurück. Compare above A, II, *b*.

II. Ich verlaſſe mich auf Sie, 'I *rely* (or *depend*, *count*) on you.'

Verlaſſen Sie ſich darauf! 'depend upon it!'

Sie iſt immer unpünktlich, man kann ſich nie auf ſie verlaſſen, 'she is never punctual, one can never depend on her.'

NOTE. — For use of auf here with the accusative, see Auf— A, II, *a*, and for a similar expression, see Auf— A, II, *a*, 5.

a. zuverläſſig.

Er iſt ein zuverläſſiger Menſch, man kann ſich auf ihn verlaſſen, 'he is a *reliable* person, you can depend on him.'

Leiſt—

leiſten, leiſtete, geleiſtet.

A. Heute habe ich nicht viel geleiſtet, 'I have not *accomplished* much to-day.' (Compare ſchaffen: Schaff— A, II, *a*, 1.)

Sie hat zweimal ſo viel geleiſtet als ihr Bruder, 'she has accomplished twice as much as her brother.'

Er hat viel für die Wiſſenſchaft geleiſtet, 'he has *achieved* much for science.'

B. So was Teures kann ich mir nicht leiſten, 'I can't *afford* such an expensive thing.'

C. In special idioms.

I. Können Sie mir heute nachmittag Geſellſchaft leiſten? 'can you *keep me company* this afternoon?' (i.e., sit and talk with me so I'll not be alone.)

II. Er leiſtete auf den Thron Verzicht (or verzichtete auf den Thron), 'he *gave up* (or *renounced*) *all claim* to the throne.' (See Auf— A, II, *a*, and Vor— B, I, *c*.)

Lieg—, Leg—

Liegen, lag, gelegen, 'lie, lay, lain,' is a strong, intransitive verb indicating *rest;* legen, legte, gelegt, 'lay, laid, laid' (i.e., to *make lie*), is the corresponding weak transitive verb indicating *motion to* a place. (For similar pairs of verbs, see Sitz—, Setz—, and Steh—, Stell—.) Note the close resemblance between the German and English forms.

A. lieg—

1. **liegen, lag, gelegen,** 'to lie.'

a. Verb.

1. Das Buch liegt auf dem Tisch, 'the book is lying on the table.'

   Gestern habe ich den ganzen Tag auf dem Sofa gelegen, 'yesterday I lay on the sofa the whole day.'

   Diese Stadt liegt sehr schön, 'this city *is* very beautifully *situated*.'

2. Es liegt mir sehr viel an dieser Sache, 'I *attach much importance* to this thing' (i.e., I am anxious to have it succeed, etc.).

   Es schadet nichts, daß Sie den Teller zerschlagen haben, was liegt an einem Teller? 'it is of no consequence that you have broken the plate, what does one plate *matter*?'

   NOTE. — See An— A, II, *b*. With the above idiom compare Es ist mir darum zu tun (Tu— A, I, *f*).

b. The past participle, gelegen, used as a pure adjective or adverb.

1. Dieſe Stadt iſt ſehr ſchön gelegen, 'this city is very beautifully situated.' (Equivalent to last example under *a*, 1, above.)

2. Es iſt mir ſehr viel an dieſer Sache gelegen, 'I attach much importance to this thing.' (Equivalent to *a*, 2, above.)

3. Das kommt mir ſehr gelegen, 'that comes very *opportunely* for me.'

a[1]. **die Gelegenheit.**

Es war eine gute Gelegenheit, ihm alles zu ſagen, 'it was a good opportunity to tell him everything.'

Bei dieſer Gelegenheit, 'on this *occasion*' (i.e., as this opportunity presented itself). (See Bei— A, III.)

Gelegenheitsgedichte, 'occasional poems' (i.e., poems written for special occasions).

c. **die Lage.**

Die Lage dieſer Stadt iſt ſchön, 'the *situation* of this city is beautiful.' (See above *a*, 1, last example, and *b*, 1.)

Er befindet ſich in einer ſehr unangenehmen Lage, 'he finds himself in a very unpleasant *situation* (or *predicament*).'

II. **anliegen.**

a. The past participle, angelegen, used as an adjective.

Er läßt ſich dieſe Sache ſehr angelegen ſein, 'he makes this thing his *special affair*.'

Ich habe es mir geſtern abend ſehr angelegen ſein laſſen,

die Gäste zu unterhalten, 'I took special pains last evening to entertain the guests.' (Compare Es lag mir viel daran. See above I, *a*, 2.)

1. **die Angelegenheit.** (Do not confuse with Gelegenheit, above I, *b*, 3, a^1.)

Das ist meine Angelegenheit (or Sache), nicht Ihre, 'that is my affair not yours.'

Mischen Sie sich nicht in meine Angelegenheiten, 'don't meddle in my affairs.'

Eine Staatsangelegenheit, 'a state affair.'

b. **die Anlage.**

Er hat keine Anlage zum Schauspieler, 'he has no *talent* for acting' (i.e., that would make him a good actor), *or* 'he is not *cut out* to be an actor.'

1. **veranlagt.**

Er ist ein gut veranlagter Mensch, 'he is a *talented* person.'

III. **verliegen.** The past participle, verlegen, is often used as an adjective.

Sie war sehr verlegen, als sie mit dem großen Dichter sprach, 'she was very much embarrassed while speaking to the great poet.'

Was hat sie verlegen gemacht? 'what embarrassed her?'

a. **die Verlegenheit,** 'embarrassment.'

B. leg—

I. **legen, legte, gelegt,** 'to lay.'

Er legte das Buch auf den Tisch, 'he laid the book on the table.'

Ich bin sehr müde, ich werde mich gleich auf das Sofa legen, 'I am very tired, I am going to *lie down* on the sofa immediately.'

Sie müssen sich hinlegen, 'you must lie down.' (See Her— A, II.)

II. **auflegen.** The past participle is often used as an adjective.

Gestern abend war ich zum Plaudern aufgelegt, aber heute nicht, 'yesterday evening I was *in the mood* for chattering, but not to-day.' (Compare in der Stimmung sein: Stimm— A, I, *b*, 1.)

III. **belegen.**

a. Eine belegte Zunge, 'a *coated* tongue.'

b. Ein belegtes Butterbrot, 'a slice of bread and butter with something (e.g., cold meat, cheese) *laid* upon it.'

IV. **überle'gen.** For synonyms, see Denk— D, and Note 3.

Ich weiß noch nicht, ob ich gehen kann, ich muß es mir zuerst überle'gen, 'I don't know whether I can go or not, I must first *think* it *over* (or *lay it over in my mind*).'

Überlegen Sie's sich nicht allzu lange, 'don't *deliberate* too long.'

a. **die Überlegung.**

Nach reiflicher Überlegung, 'after mature *consideration* (or *deliberation*).'

V. **verlegen.** (Do not confuse with verlegen, the past participle of verliegen, above A, III.)

a. Ich habe das Buch verlegt, wenigstens kann ich es nicht

finden, 'I have *mislaid* the book, at least I can't find it.' (See Vor— B, II, *a*.)

b. Wer verlegt dieſes Buch, or Wer iſt der Verleger dieſes Buches? 'who *publishes* this book, *or* who is the *publisher* of this book?'

Mach—

A. machen, machte, gemacht.

I. Equivalent to English '*make*.'

Das Volk machte ihn zum König, 'the people made him king.'

Ich habe es mir zur Regel gemacht, 'I have made it my rule.'

NOTE. — Note the zu with the dative taking the place of the second factitive accusative in English. See Zu— A, II.

II. Often interchangeable with tun (see Tu— A, I, *a*).

Wie macht (or tut) man das? 'how does one do that?'

III. Sometimes equivalent to English '*take*.'

Sie macht jeden Tag einen langen Spaziergang, 'every day she takes a long *walk*.'

Er macht eine Reiſe nach Deutſchland, 'he is taking a *trip* to Germany.'

Sie muß ein Examen machen, 'she must take an *examination*.'

IV. Sometimes equivalent to English '*give*.'

Das macht mir viel Vergnügen, 'that gives me much *pleasure*.'

Ich fürchte, ich mache Ihnen viele Mühe (or Umſtände, see

Steh— A, IX, *b*), 'I fear I am *giving* (or *making*) you much *trouble*.'

Machen Sie sich meinetwegen keine Mühe (or Umstände), 'don't give yourself any trouble on my account.' (Compare Ich muß mir mehr Mühe geben, 'I must take more pains.' See Geb— A, I, *b*.)

V. In certain combinations translated more freely.

a. Ich muß **mich** gleich **auf den Weg** machen, 'I must *start* (on my way) immediately.'

b. Ich mache **mir** nicht viel **aus** Romanen, 'I don't *care* much for novels.'

B. abmachen.

Nun ist es abgemacht, daß wir morgen gehen, 'we have now *settled* that we shall go to-morrow.'

Abgemacht! 'that's settled!'

C. aufmachen. See Auf— B, II.

Machen Sie das Fenster auf, '*open* the window.'

D. ausmachen.

I. Similar to abmachen (above B).

Das habe ich mit ihm ausgemacht, 'I have *settled* (or *arranged*) that with him.'

II. Das macht mir nichts aus, 'that *makes* no *difference* to me.'

Würde es Ihnen etwas ausmachen, wenn ich später käme? 'would it make any difference to you if I came later?'

E. mitmachen. See Mit— B.

Dieſer junge Mann iſt ſehr vergnügungsſüchtig, er macht alles mit, 'this young man is very pleasure-loving, he *attends all the social events* that come along.'

F. nachmachen. See Nach— B.

Das hat er ihr nachgemacht, 'he has *copied* that from her,' *or* 'he *imitated* her in that.'

G. zumachen. See Zu— B, IV.

Machen Sie das Fenſter zu, '*close* the window.' (Synonym is ſchließen. See Schließ— A.)

Merk—

A. merken, merkte, gemerkt.

I. Haben Sie es an dem Klang ſeiner Stimme nicht gemerkt, daß er krank war? 'didn't you *notice* by the sound of his voice that he was ill?' (Compare below B.)

II. Das will ich mir merken, 'I will *note* that (or *bear* that *in mind*).'

B. anmerken.

Ich merke es ſeiner Stimme (ſeinem Gang) an, daß er krank geweſen iſt, 'I notice by his voice (walk) that he has been ill.' (Compare above A, I. See also anſehen, for a similar expression: Seh— C, I, *b*.)

C. aufmerkſam.

I. Adjective.

a. Der Junge iſt in der Schule ſehr aufmerkſam, 'the boy is very attentive in school.'

b. Followed by auf with the accusative. See Auf— A, II, *a*.

1. Ich machte ihn auf die Gefahr aufmerksam, 'I *called* his *attention* to the danger.'

   Ich möchte Sie auf dieses Wort aufmerksam machen, 'I should like to call your attention to this word.'

   NOTE. — Aufmerksam machen is never reflexive. Compare Acht— A, II and Note 2.

2. Als ich gestern spazieren ging, wurde ich plötzlich auf ein armes Kind aufmerksam, das mitten auf der Straße lag, 'as I was out walking yesterday, I suddenly noticed (i.e., became aware of, *without planning to do so*) a poor child lying in the middle of the street.'

   Ich wurde erst darauf aufmerksam, als ich gerade davor stand, 'I didn't notice it till I stood directly before it.'

   NOTE. — The thoughts here might be expressed by auffallen (see Fall— B), though the sentences in this paragraph of fallen would not so easily lend themselves to the aufmerksam idiom.

II. **die Aufmerksamkeit.**

Er richtete seine Aufmerksamkeit auf alles was sie sagte, 'he listened (i.e., directed his *attention*) to everything she said.' (Compare Acht— A, II and Note 2.)

D. bemerken.

In der großen Menge habe ich ihn gar nicht bemerkt, 'I did not *notice* (or *see*) him in the large crowd.' (Do not confuse with merken above A, I, which means to 'note by various signs.'

Mit—

A. Preposition governing the dative.

I. Indicates the *instrument.*

Ich ſchreibe mit einer Feder, 'I write with a pen.'

II. Indicates '*accompaniment*,' '*the doing of the same thing.*' To be distinguished from bei which is also often translated by 'with.' See Bei— A, I, *b*, *c*, and especially *c*, Note 2.

a. Wollen Sie mit mir ſpazierengehen? 'will you take a walk with me?'

b. Sie hat ſich mit ihm verheiratet, 'she has married him.' (He has also married her, that is, they did the same thing.) (See Vor— B, I, *a*, 4, for force of ver-.)

c. Sie hat ſich mit ihm verlobt, 'she has become engaged to him.' (Compare the preceding sentence and contrast Er hat ſich in ſie verliebt, 'he has fallen in love with her.' Here mit is not used for she has not necessarily done the same thing. See Vor— B, I, *a*, 4, Note.)

d. See Bei— A, I, *c*, and Note, and *d* for other minor examples.

B. Adverb or separable prefix. Connect with A, II, above.

I. **mitkommen.**

Kommen Sie mit! 'come *along*' (e.g., with us).
Darf ich mitgehen? 'may I go *too?*'

II. **mithaben.**

Ich habe kein Geld mit, 'I have no money with me.' (Compare bei mir: Bei— A, 1, *b*.)

III. With **anſehen, anhören,** mit has the meaning of '*along with the others, as a passive spectator.*'

So was Schreckliches kann ich nicht mit anſehen (mit anhören), 'such a dreadful thing I cannot look at (listen to)' (i.e., I must either go away or do something to help).

Ich habe alles mit angehört, denn ich war im nächſten Zimmer und die Tür war nicht ganz zu, 'I heard everything (they said) *too*, for I was in the next room and the door was not quite shut.'

IV. For mit auf die Reiſe geben, see Geb— G; for mitnehmen, see Nehm— I, 1; for mitmachen, see Mach— E.

Modal Auxiliaries

A. General remarks.

The use of modal auxiliaries in German, as in English, is very idiomatic. Whatever difficulties arise are more often due to defective English conjugations, the lack of infinitive and participle preventing the regular formation of all compound tenses. Though practically all the forms exist in German (only the imperative is wanting, and that not in wollen) they are not all of common occurrence. The conditionals and future perfect, for example, are almost never found. The following sentences illustrate the more common meanings and uses of these verbs.

Können, dürfen, mögen express in general *possibility;* müſſen, ſollen, wollen express in general *necessity.*

B. Primary uses.

1. Possibility.

a. können, konnte, gekonnt, 'to be able (can).' A possibility dependent upon *physical* law, the nature of *things, circumstances.*

1. Der Vogel kann fliegen, 'the bird can fly.'

2. Ich konnte es geſtern nicht tun, 'I could not (or *was* not able to) do it yesterday.'

NOTE. — The past *indicative* here, as always, signifies a *fact* in the *past.*

3. Ich könnte es heute (morgen) tun, 'I could (or *might* be able to) do it to-day (to-morrow).'

NOTE. — The past *subjunctive* indicates here, as always, an *un*accomplished possibility in the present or future.

4. Ich habe es endlich tun können, 'I have finally been able to do it.'

NOTE 1. — When a dependent infinitive is used with a modal auxiliary in one of the perfect tenses, the infinitive (really an old participle) of the modal auxiliary helps to form the tense. With the above sentence compare: Ich habe es gekonnt.

NOTE 2. — No form of 'can' is a possible translation for the verb in the above sentence. See A, above.

NOTE 3. — Clauses of the type of Ich habe es endlich tun können (i.e., containing a compound tense of a modal auxiliary with a dependent infinitive), if *subordinate*, have a peculiar order: Weil ich es endlich habe tun können. The

inflected part of the verb stands *before*, not after the two infinitives. This same peculiarity is always found with laſſen also.

5. Ich hätte es tun können, 'I *could have* done it.'

NOTE 1. — The pluperfect subjunctive indicates here, as always, *un*accomplished possibility in the *past*. The English *could have* is peculiar. See A, above.

NOTE 2. — 'If I could have done it' is **Wenn ich es hätte tun können.** See above 4, Note 3.

b. **dürfen**, durfte, gedurft, 'to be permitted (may).' A possibility dependent upon *another* than the subject, or upon the *moral* law.

1. Du darfſt gehen, Karl, 'you may go, Karl.'

2. Ich durfte es geſtern nicht tun, 'I *was* not permitted to do it yesterday.'

3. Ich würde es jetzt (morgen) tun, wenn ich es dürfte, 'I should do it now (to-morrow) if I *were* permitted.'

NOTE. — See above *a*, 2, Note, and *a*, 3, Note, for the difference in mood in *b*, 2 and 3, and its significance.

c. **mögen**, mochte, gemocht, 'to like.' Expresses a personal inclination of the *subject*.

1. Ich mag Äpfel, 'I like apples.'
Ich mag gehen, 'I like to walk.'

NOTE. — With a similar force gern with an appropriate verb is used: Ich eſſe Äpfel gern, 'I am *fond* of apples.' Ich gehe gern, 'I am fond of walking.' Ich habe es gern, 'I am fond of it.'

2. Er mochte nicht allein ſein, 'he did not like to be alone.'

3. Ich möchte das heute (morgen) tun, 'I *should* like to do that to-day (to-morrow).'

4. Das hätte ich sehen mögen, 'I should have liked to see that.'

NOTE 1. — Compare Ich möchte das gesehen haben, 'I should like to have seen that.'

NOTE 2. — See above *a*, 2, Note; *a*, 3, Note, and *a*, 5, Note 1 — for the significance of the moods and tenses in *c*, 2, 3, 4.

II. Necessity.

a. müssen, mußte, gemußt, 'to be compelled, have to (must).' A necessity dependent upon *physical* law, nature of *things*, *circumstances*. (Compare können above I, *a*.)

1. Alle Menschen müssen sterben, 'all men must die.' Ich muß es tun, 'I must (or *have to*) do it.'

NOTE. — 'I do *not have* to do it' is regularly Ich **brauche** es nicht zu tun (i.e., I do not *need* to do it), and 'I *must not* do it' is properly Ich **darf** es nicht tun (i.e., I am not *permitted* to do it).

2. Ich mußte gestern gehen, 'I had to go yesterday.' (Note that no form of 'must' translates any form of müssen except the present forms.)

3. Ich würde es jetzt (morgen) tun, wenn ich es müßte, 'I should do it now (to-morrow) if I had to.'

NOTE. — See above I, *a*, 2, Note, and I, *a*, 3, Note, for the significance of the difference in moods in *a*, 2 and 3.

b. sollen, sollte, gesollt, 'to be commanded (shall).' A necessity dependent upon the *moral* law or upon

the will of *another* than the subject. (Compare dürfen 1, *b*.)

1. Du ſollſt nicht ſtehlen, 'thou shalt not steal.'
Er ſoll gehen, 'he shall (or *is to*) go'; *or* 'he is *the one commanded* (or *appointed, supposed*) to go.'

NOTE. — The ſoll in Ich ſoll gehen is *not* to be translated by 'shall,' for 'shall' with the *first* person is properly the auxiliary for the future, which in German is werde.

2. Er ſollte geſtern gehen, aber ich ging ſtatt ſeiner, 'he was (the one who was supposed) to go yesterday, but I went instead of him.'

NOTE. — This ſollte is imperfect *indicative* (see 1, *a*, 2, Note) and cannot be translated by 'should' or 'ought,' for these words always correspond to a German subjunctive.

3. Er ſollte heute (morgen) gehen, 'he *ought* (*or* should) go to-day (to-morrow).'

NOTE 1. — This ſollte is subjunctive. See above 1, *a*, 3, Note.

NOTE 2. — Ich ſollte heute gehen is *not* to be translated by the weak 'should' of the conditional, which in German is würde. Compare above 2, and Note.

4. Often the subjunctive ſollte seems to have no idea of obligation, as in the following:—
Ich möchte ihn ſehen, wenn er kommen ſollte, 'I should like to see him if he *should* come.' (The conditional würde would be impossible here.)

5. Er hätte es tun ſollen, 'he should (*or* ought to) have done it.'

NOTE 1. — Ich hätte es tun ſollen is not to be translated by weak 'should.' See above 3, Note 2.

NOTE 2. — Daß ich es gestern hätte tun sollen, weiß ich, 'I know that I ought to have done it yesterday.' For the position of hätte, see I, *a*, 4, Note 3.

c. wollen, wollte, gewollt, 'to be determined, to want, to be about to (will).' A necessity dependent upon the will of the *subject*. (Compare above mögen I, *c*.)

1. Ich will es tun, 'I will (*or* intend to) do it.'

NOTE. — The will in Er will es tun is not to be translated by the weak English 'will' of the future. Compare above *b*, 1, Note.

2. Ich wollte es gestern tun, 'I wanted to do it yesterday.'
Er wollte gehen, als ich hereintrat, 'he was about to go (*or* was on the point of going) as I entered.' (Compare im Begriff sein: Greif— C, II, *b*.)

3. Ich könnte es jetzt tun, wenn ich wollte, 'I could do it now if I wanted to.'

NOTE. — See above I, *a*, 2, Note, and I, *a*, 3, Note, for the moods and their significance in 2 and 3.

4. Wollen wir jetzt gehen? '*shall* we go now?'

NOTE. — This is the only case where wollen is to be rendered by 'shall.'

5. Deutsch will gelernt sein, 'German requires to be studied' (i.e., it will not come of itself). (Note the *non*-personal subject here.)

C. Secondary uses. Here we are concerned with special uses of the *present* and *simple past* tenses *only*.

1. können, dürfen, mögen are often used to express a *merely supposed* possibility; i.e., judging from facts before you, you say such and such things may (*or* might) be. All three of these verbs are used with little or no difference in meaning, but dürfen is never found in the present.

   a. Es kann (or mag) sein, daß er krank ist, 'it can (or *may*) be that he is ill,' *or* 'he may be ill' (i.e., he is absent; you know he is usually present and is in general a conscientious person. You then draw the inference that his absence may be due to illness).

   b. Es könnte (or möchte, dürfte) sein, daß er krank ist, 'he might (*or* could) be ill.' (Similar to the preceding, only you make your statement with less assurance, as shown by the subjunctive.)

   c. Er kann nicht da gewesen sein, 'he cannot have been there.' (You *now* judge from known facts that he was not there at a certain time in the *past*.)

   NOTE. — Carefully distinguish from B, 1, *a*, 4, where the *whole* idea is past.

   d. Er könnte nicht da gewesen sein, 'he could not have been there.' (Same difference between this and the preceding as between *a* and *b* above.)

   NOTE. — Distinguish carefully from B, 1, *a*, 5 above, where the *whole* idea is past.

II. müssen, sollen, wollen are often used to express a *merely supposed* necessity, but each of these verbs is used

with its own peculiar meaning. (Compare in each case the primary uses.)

a. müſſen ('must'). Facts (*or* circumstances) force you to think as you do.

1. Karl muß krank ſein, 'Karl must be ill.' (You know him well enough to be forced to the conclusion that that must be the reason for his absence.)

NOTE 1. — Compare above 1, *a*, where you looked at it as *possibly* so.

NOTE 2. — Distinguish carefully from B, II, *a*, 1, where müſſen can be translated by 'to be obliged to.' In the sentence, Karl muß krank ſein, 'must' is the only rendering of muß, for 'Karl is not obliged to be ill.'

2. Dieſe alte Dame muß in ihrer Jugend ſchön geweſen ſein, 'this old lady must have been beautiful in her youth.' (You judge so from her present good looks.)

b. ſollen. A statement of *another* than the subject makes it *appear* so.

1. Sie ſoll reich ſein, 'she *is said to* be rich.'

2. Sie ſoll in ihrer Jugend ſchön geweſen ſein, 'she is said to have been beautiful in her youth.' (People who knew her *then* say so *now*.)

c. wollen. A statement of the *subject* makes it *appear* so.

1. Er will reich ſein, 'he pretends (*or* claims) to be rich' (i.e., he *wants* it understood that he is rich; he *will* have it so).

2. Er will reich gewesen sein, 'he pretends to have been rich.'

3. Er wollte das gesagt haben, 'he pretended to have said that.'

Mut—

A. der Mut.

I. Heute habe ich nicht den Mut dazu, 'I haven't the *courage* for that to-day.'

a. **mutig,** 'courageous.'

1. **ermutigen,** ermutigte, ermutigt.

Das hat mich ermutigt, 'that *encouraged* me.' (See Er—.)

2. **entmutigen.**

Das hat mich entmutigt, 'that *discouraged* me.' (See Ent— B.)

II. Es ist mir fröhlich (traurig) zu Mute or Mir ist fröhlich (traurig) zu Mut, '*I feel* happy (sad).' ('I am in a happy *mood*.')

B. Noun compounds of Mut. Note the gender in each case and umlaut, or lack of umlaut, in the derived adjective.

I. **die Anmut,** 'charm,' 'grace,' 'loveliness.'

a. **anmutig,** 'charming,' etc.

II. **die De'mut,** 'humility.'

a. **de'mütig,** 'humble.'

1. **de'mütigen,** demütigte, gedemütigt.

Sie hat sich vor ihm gedemütigt, 'she *humbled* herself before him.'

III. **die Großmut**, 'generosity.'

a. **großmütig.**

Er hat großmütig gehandelt, 'he acted *generously* (or *large-heartedly*).'

IV. **der Wagemut**, 'daring courage.'

C. **das Gemüt.** (Also a derivative of Mut. This is a *very* difficult word to translate.)

Er iſt ein Mann von Gemüt, 'he is a man of *warm genial feeling*.'

Ein Gemütsmenſch, 'a person whose thoughts and actions are prompted by feeling rather than by reason.'

I. **gemütlich.**

Ein gemütlicher Menſch, 'a *genial* person.' (Ein genialer Menſch means 'a person *of genius*.')

Ein gemütliches Zimmer, 'a *cozy* room.'

D. **vermuten**, vermutete, vermutet.

Er vermutete, daß ſie ſchon gegangen wäre, 'he *suspected* that she had already gone.'

I. **vermutlich.**

Vermutlich iſt ſie ſchon fort, 'she has *presumably* gone already.'

E. **zumuten.**

Ich ſoll eine Rede halten? Das muten Sie mir zu? 'you want me to give a lecture? You *expect* that *preposterous thing of* me?'

NOTE. — Contrast zutrauen. Ich traue ihm alles Gute zu,' I think him capable of (doing, thinking, etc.) all that is good.'

Nach—

A. Preposition governing the dative.

I. 'after.'

Nach zehn Uhr, 'after ten o'clock.'
Nach dem Mittageſſen, 'after dinner.' (Also, Nach Tiſch.)
Er fragte nach ihr, 'he inquired after her.'

a. **nachher.** The *adverb* meaning 'after (that)' or 'afterwards.'

Zwei Stunden nachher ſah ich ſie wieder, 'two hours after(wards) I saw her again.'

b. **nachdem.** The *conjunction* meaning 'after.'

Nachdem er fort gegangen war, 'after he had gone.'

II. 'to' in the sense of '*going* (or *coming*) to.' In this sense nach is used very generally, and it *must* be used for 'to' with *names* of cities and countries. (Contrast Zu— A, I.)

a. Er ging nach dem Wald, 'he went to the woods.'
Letzten Sommer ging ich nach Deutſchland, 'last summer I went to Germany.'
Morgen gehe ich nach Boſton, 'to-morrow I am going to Boston.' (But nach der or zur Stadt, or in die Stadt.)

b. Sometimes the idea is 'to,' though the translation is different.

Er iſt nach Hauſe gegangen, 'he has gone home.' (Compare nach dem Hauſe, 'to *the house*,' and zu Hauſe, 'at home.' See Zu— A, I, *a*, Note.)
Gehen Sie nach der Richtung, 'go *in* that direction.'

III. 'according to.' With this meaning nach often stands after its object.

Nach meiner Meinung (or Anſicht), or Meiner Meinung (or Anſicht) nach, 'according to (or *in*) my opinion.'

Nach dem was ich davon gehört habe, muß es ſehr ſchön ſein, 'according to what I have heard about it, it must be very beautiful.'

Ich kenne ihn nur dem Namen nach, 'I know him only *by* name' (i.e., according to his name).

Man ſagt, daß ſie niemals lacht, und ich muß ſagen, ſie ſieht mir darnach aus, 'they say that she never laughs, and I must say she looks *like that* to me' (i.e., in accordance with that statement).

Er fragte uns der Reihe nach, 'he asked us in turn' (i.e., according to the way we stood).

IV. Other translations of nach are merely occasional.

a. 'of' with verbs of *smelling* and *tasting*.

Hier riecht es nach Öl, 'here it *smells* of oil.'

Dieſe Speiſe ſchmeckt nach Zitronen, 'this food *tastes* of lemons.'

b. 'for' with verbs of *searching* and the like.

Ich ſuche nach einer Nadel, die ich habe fallen laſſen, 'I am looking for a needle which I have dropped.'

Ich muß nach dem Arzt gehen (ſchicken), 'I must go (send) for the doctor.' (Contrast für den Doktor, 'for,' in the sense of 'in place of'—see Für A, Note—and nachſchicken: Schick— C.)

See also Seh— D, 1, *a*, for ausſehen (ausſchauen) nach.

B. As a separable prefix nach indicates 'after,' *imitation*, and the like.

I. **nachlaufen**, lief nach, nachgelaufen.

Er läuft dem Kinde nach, 'he is running after the child' (i.e., to try to catch it).

II. **nachempfinden.**

Das kann ich Ihnen nachempfinden, 'I can understand just how you felt.

III. **nachsagen.**

a. Sagt es mir nach, Kinder, 'say it after me, children' (i.e., say it as I do).

b. Diesem Manne kann man nichts Übles nachsagen (or nachreden), 'you can't say anything bad of this man.'

IV. **nachahmen.**

Er ahmt die (or den) Studenten nach, 'he *imitates* the students.

V. For similar examples, see Sitz— A, III; Schick— C; Trag— G; Mach— F; Hol— E.

Nam—

A. **der Name**, 'name.'

B. **namentlich.** (A synonym is besonders.)

Nach dem Kriege war überall viel Elend, namentlich in den kleinen Dörfern, 'everywhere after the war there was much misery, *especially* in the small villages.'

C. **nämlich.**

I. Die vier Königreiche Deutſchlands, nämlich Preußen, Sachſen, Baiern, Württemberg, 'the four kingdoms of Germany, viz., Prussia, Saxony, Bavaria, Württemberg.'

II. Sie konnte nicht kommen, ſie war nämlich zu beſchäftigt, 'she could not come, *for* she was too busy.' (I say this *by way of explanation.*)

Wir blieben lange draußen, es war nämlich ein wunderſchöner Tag, 'we remained out of doors a long time, for it was a beautiful day.'

Als ſie den Donnerſchlag hörte, ſchrie ſie auf. Sie iſt nämlich recht furchtſam, 'when she heard the thunderclap she cried out. She is *(I will explain to you)* very timid.'

NOTE. — A synonym of this nämlich is denn, 'for,' which, however, must stand at the beginning of the clause. Thus, denn ſie war zu beſchäftigt, denn es war ein wunderſchöner Tag. In the third sentence above denn would not be used, for denn indicates a much closer connection with the preceding statement.

Nehm—

A. **nehmen, nahm, genommen.**

I. Das hat mir allen Mut genommen, 'that took all my courage *from* me.' (For 'take *to*,' see Bring— A, II, and Fahr— B, I, first sentence: führen.)

Er nahm das Buch aus dem Kaſten, 'he took the book out of the box.'

II. Er nimmt das Leben ſehr ernſt, 'he takes life very seriously.'

III. Nehmen Sie's mir (or Nehmen Sie mir's) nicht übel, daß ich nicht früher gekommen bin, 'don't take it amiss (of

me *or* feel hard towards me) that I did not come earlier.' (Compare verdenken: Denk — F.)

B. abnehmen.

In einer Woche habe ich zwei Pfund abgenommen, 'in one week I have *lost* (*in weight*) two pounds.' (Compare below zunehmen: N.)

C. annehmen.

I. Er hat die Stelle angenommen, 'he *accepted* the position (*or* situation).'

II. Er nahm an, daß ich sie kannte, 'he *assumed* that I knew her.'

III. Die Dame nahm sich (accusative) des armen Kindes an, 'the lady took the poor child under her protection' (i.e., she interested herself in the child).

a. Ein angenommenes Kind, 'an *adopted* child.'

D. aufnehmen.

I. Er hat die Arbeit wieder aufgenommen, 'he has *taken up* his work again.'

II. Der Photograph hat das Kind aufgenommen, 'the photographer has *taken* the child's picture' (i.e., photographed it). (Of course this sentence *could* mean 'he took up the child from the floor, etc.')

a. **die Aufnahme** (or die Photographie), 'the picture,' 'the photograph.'

E. ausnehmen.

I. Chiefly in the past participle.

Sie waren alle zugegen, den Vater ausgenommen (accusative absolute), 'they were all present *except* the

father' (i.e., the father excepted). (For the preposition 'except,' see außer: Aus— A, II.)

a. **die Ausnahme.**

Es gibt sehr viele Ausnahmen von dieser Regel, 'there are many *exceptions* to this rule.'

II. In diesem Licht nimmt sich das Bild sehr gut aus, 'in this light the picture looks very well' (i.e., *under these conditions*). (For 'look, in general,' see aussehen: Seh— D, I, *b*.)

F. benehmen.

I. Das benahm mir den Atem, 'that *took* my breath *away*.' (Compare above A, I. Benehmen means 'take away' only in a few phrases.)

II. Sie benahm sich sehr taktvoll, 'she acted very tactfully.' (Compare sich betragen: Trag— E, I, *b*. Sich benehmen refers more to manners in *society*.)

G. einnehmen.

I. Das kranke Kind muß jede Stunde Medizin einnehmen, 'the sick child must *take* medicine every hour.'

II. Er nimmt jetzt viel weniger ein als früher, denn er hat viel Geld verloren, 'his *income* is much less now than formerly, for he has lost much money.'

III. Dieser Tisch ist zu groß für dieses Zimmer, er nimmt zu viel Platz ein, 'this table is too large for this room, it *takes up* too much room.'

IV. Was er damals für die arme Frau getan (hat), hat mich gleich für ihn eingenommen, 'what he did for the poor

woman at that time immediately *prepossessed* me in his favor.'

Das hat mich gegen ihn eingenommen, 'that *prejudiced* me *against* him.'

Er ist sehr von sich eingenommen, 'he is much *taken* (or *infatuated*) with himself.'

H. entnehmen. See Ent— A.

Er hat die Geschichte der alten Chronik entnommen (or aus der alten Chronik genommen), 'he has taken the story from the old chronicle.'

I. mitnehmen.

I. Nehmen Sie einen Regenschirm mit, 'take an umbrella *along* (or *with you*).' (See Mit— B.)

II. Diese Krankheit hat sie arg mitgenommen, 'this illness has *told on* her badly.'

J. unternehmen.

Er hat zu viel unternommen, 'he has *undertaken* too much.'

K. vernehmen.

I. Rarely used in the sense of erfahren, 'to hear,' 'to learn,' 'to find out.' See Fahr— A, II, *b*.

a. **vernehmlich.**

Er sprach laut und vernehmlich, 'he spoke loud and *distinctly* (i.e., so he could be easily heard).'

II. Alle Zeugen wurden vernommen, 'all the witnesses were *heard* (or *cross-questioned*).'

L. vornehmen. See Vor— A, II.

Ich habe mir vorgenommen, jeden Tag einen Spaziergang zu machen, 'I have *resolved* to take a walk every day' (i.e., I have *set* it *before* me as my task).

M. wahrnehmen.

Er nahm die Gelegenheit wahr, ihr alles zu sagen, 'he *took* (or *seized*) the opportunity of telling her everything.' (Nehmen alone cannot be used in this sense. For another equivalent, see ergreifen: Greif— D, I.)

N. zunehmen. See Zu— B, II.

In der letzten Woche habe ich zwei Pfund zugenommen, 'last week I *gained* (*in weight*) two pounds.' (Contrast abnehmen, above B.)

Nicht—

A. nicht einmal.

I. Er hat es nicht ein'mal gesagt, sondern zweimal, 'he said it *not* (*merely*) *once* but twice.'

II. Ich habe es nicht einmal gedacht', geschweige gesagt! 'I did *not even* think it, to say nothing of saying it.'
Er hat mich nicht einmal gegrüßt', 'he did not even take off his hat to me.'

B. nichts als.

Ich habe nichts zu sagen als nur dies eine, 'I have *nothing* to say *but* this one thing.'

C. **nichts weniger als.**

Sie iſt nichts weniger als klug, 'she is *anything but* clever' (i.e., nothing could be less clever than she; she is *not at all* clever).

Ich habe nichts weniger als das geſagt, 'I said anything but that.'

NOTE 1. — Compare B, above, for 'nothing but.'

NOTE 2. — 'Nothing short of' is nichts Geringeres als: Es war nichts Geringeres als ein Bild Raphaels, 'it was *nothing* (*more nor*) *less than* a picture of Raphael's' (i.e., it was a picture of Raphael's). But, Es war nichts weniger als ein Bild Raphaels, 'it was anything but a picture of Raphael's' (i.e., it was not a picture of Raphael's). These two phrases are sometimes confused by Germans.

Noch

Noch indicates *continuation*. It is to be distinguished from doch. Both noch and doch are often rendered by 'yet' *or* 'still,' but doch is always an adversative, noch never.

A. Joined with no special word.

I. Er war noch da, als ich hinkam, 'he was still there when I came.' (Compare Schon A, 1.)

II. Noch am ſelben Tag, 'on that *very* same day' (i.e., *before that day was over*).

III. Kind, laufe nicht ſo ſchnell, du wirſt noch fallen, 'my child, don't run so fast, you will *end* by falling' (*or* 'you will fall *yet*').

IV. Noch geſtern wußte ſie nichts davon, '*as late as* yesterday she knew nothing about it' (i.e., she had known nothing about it and yesterday she was *still* in ignorance).

v. Ich könnte ihn nicht verſtehen, wenn er noch ſo laut ſpräche, 'I could not understand him even if he spoke *ever* so loud' (i.e., even if he *increased* the loudness of his voice to its greatest capacity).

NOTE. — Compare Ich konnte ihn nicht verſtehen, wenn er auch ſehr laut ſpräche, 'I couldn't understand him *even* if he spoke very loud' (i.e., even if he tried that way, too, to make me understand).

B. With a negative force or joined with a negative.

Er iſt weder reich noch arm, 'he is *neither* rich *nor* poor.'

Ich bin noch nicht da geweſen, 'I have *not yet* been there.' (Compare order in English and German.)

Noch nie in meinem Leben, 'never yet in all my life.'

Es iſt noch nichts da, 'there is nothing there yet.'

C. Joined with numerals, etc.

Geben Sie mir noch ein Stück, 'give me *one more* piece.'

Sagen Sie es noch einmal, 'say it *once more* (or *again*).'

Ich habe nur noch zehn Mark, 'I have only ten marks *more* (or *left*).'

Nun

A. nun.

I. Adverb.

Nun war es Zeit, 'now (or *and now*) it was time.' (Compare jetzt which also means 'now' but has not the connective force of nun.)

II. Conjunction.

Nun Sie gekommen ſind, kann ich gehen, '*now that* you have come I can go.'

B. **nun einmal.**

Sprechen Sie nicht weiter davon, es ist nun einmal geschehen, wir können es nicht ändern, 'don't talk about it any more, it has happened — *that's settled* — we can't change it.' (Why not accept it as something that can't be altered?)

Ich habe das Kleid nun einmal gekauft, und so muß ich es tragen, 'I have bought the dress — *that is settled* — now I must wear it.'

Rat—

A. **raten, riet, geraten.** Has two distinct meanings.

1. Er rät mir hier zu bleiben, 'he *advises* me to remain here.' (In the passive: Mir wird (i.e., Es wird mir) von ihm geraten, hier zu bleiben, 'I am advised by him to remain here.')

Was hat er Ihnen geraten? 'what did he advise you?'

a. **der Rat.**

1. 'council.'

das Rathaus, 'city hall.'

2. 'councilor.'

Die Räte sitzen im Rat, 'the councilors are sitting in the council.'

3. 'advice,' 'piece of advice,' 'counsel.'

Wollen Sie mir einen Rat geben? 'will you give me a piece of advice? (or *tell* me *what to do*.)'

Ich weiß (mir) keinen Rat, 'I don't know *what to do*.'

Er weiß nie (immer) Rat, 'he never (always) knows what to do.'

b. **der Ratſchlag**, 'counsel,' 'piece of advice.' The plural, Ratſchläge, is used also for the lacking plural of Rat, 'advice.'

1. **rat'ſchlagen**, ratſchlagte, geratſchlagt. A derivative of Ratſchlag and therefore weak. Compare the strong verb ſchlagen, ſchlug, geſchlagen, 'to strike.'

Die Räte ratſchlagten zuſammen, 'the councilors *deliberated* (or *took counsel*) together.'

II. Raten Sie was er geſagt hat, 'guess (at) what he said.' (Compare erraten, below B.)

a. **das Rätſel.**

Ich kann das Rätſel nicht löſen, 'I cannot solve the *riddle* (or *puzzle*).'

B. erraten. Connect with raten, above A, II, and see Er—.

Ich habe es erraten, 'I have guessed it' (i.e., *got* it by guessing).

Ich kann raten, aber kann es gewiß nicht erraten, 'I can *guess at* (or *try to guess*) it, but I surely can't *guess* (or *get*) it.'

Erraten (past participle)! 'you have guessed it!'

C. geraten. Has two distinct meanings with little or no apparent connection either with each other or with raten A, I or II.

I. '*to get* to a *place* or into a *condition without intending* to do so.'

Er ging in Gedanken verſunken und iſt in die falſche Straße geraten, 'he was walking, lost in thought, and got (or *stumbled*) into the wrong street.' (Contrast gelan-

gen, which also means 'to get to a place,' but with no implication of its being unintentional. See Lang— D.)

Er geriet in Zorn, 'he became angry' (i.e., he got into anger); er wurde zornig.

Er geriet in Verlegenheit, 'he became embarrassed.'

Er geriet außer ſich, 'he got beside himself.' (Compare Er war außer ſich, 'he was beside himself.')

Das Waſſer geriet ins Kochen, 'the water began to boil.'

Zuerſt ging alles ganz gut, aber bald geriet es ins Stocken, 'at first everything went well, but soon things came to a standstill.'

II. Das Bild iſt dem jungen Künſtler geraten, 'the young artist has *succeeded* with the picture' (i.e., it has *turned out a success*). (The *person* that succeeds is always in the dative. A synonym of this geraten is gelingen, gelang, gelungen, which is not to be confused with the weak gelangen, which is referred to above I, after first sentence.)

D. **mißraten.** Connect with geraten, above C, II.

Das Bild iſt ihm mißraten, 'he has not succeeded with his picture.'

E. **verraten.** Connect with raten, above A, I, and see Vor— B, II, *a*.

Er verriet ſeinen Freund an den Feind, 'he *betrayed* his friend to the enemy.'

Er hat das Geheimnis verraten, 'he has *betrayed* (or *revealed*) the secret.'

1. Nouns.

a. **der Verräter.**

Er iſt an ſeinem Volk zum Verräter geworden, 'he has become a *traitor* to (or *betrayer* of) his people.'

b. **der Verrat,** 'treachery,' 'treason.'

Recht—, Richt—

Richten is a derivative of recht. Do not confuse this stem-group with the words containing the stem rechen—: die Rechnung, 'the reckoning,' 'account,' 'bill'; rechnen, 'to reckon'; die Rechenſtunde, 'the arithmetic class.'

A. **recht—.** Recht corresponds very closely with the English 'right.'

1. **Recht** and **recht.**

Er **hat** recht, 'he *is* right.' (Compare **Das** iſt recht, 'that is right.')

Er hat kein Recht auf das Buch, 'he has no right to this book.' (See Auf— A, II, *a*.)

So' iſt's recht, 'that's the right way (to do it),' *or* 'that's right.'

Iſt es Ihnen ſo' recht? 'does that *suit* you' (i.e., the way the thing has been done)?

Er will immer Recht **behalten,** 'he always *wants the best of the argument.*'

Er mußte mir Recht **geben,** 'he had to *acknowledge that I was in the right.*'

Man kann dieſer Lehrerin nichts recht **machen,** 'you can't do anything to suit this teacher' (i.e., so that she thinks it is right).

Dieſer junge Mann ſtudiert **die Rechte**, 'this young man is studying *law*.' (Note plural in German.)

NOTE. — For **erſt recht**, see Erſt— F, and for 'all right,' as an adverb, see Schon— A, IV.

II. **aufrecht.**

Dieſe Sitte muß man aufrecht erhalten, 'one must *uphold* this custom.'

III. **gerecht.**

Ein Richter ſollte gerecht ſein, 'a judge should be *just*.'

a. **die Gerechtigkeit**, '*justice*.'

B. **richt—**

I. **richten, richtete, gerichtet.**

a. Verb.

1. Richtet nicht, auf daß ihr nicht gerichtet werdet, '*judge* not that ye be not judged.'

2. '*to send in a certain direction*,' 'to direct' (*not* 'to tell a person where to go').

Das hat ihn zu Grunde gerichtet, 'that has ruined him' (i.e., *sent* him to the bottom).

Er richtete ſeine Blicke **auf** das ſchöne Bild, 'he fastened his gaze on (i.e., *directed* his looks toward) the beautiful picture.' (Note the **auf** with the accusative of the thing in this and the following sentence. See also Auf— A, II, *a*.)

Er richtete ſeine ganze Aufmerkſamkeit auf das Buch, or Seine ganze Aufmerkſamkeit richtete ſich auf

das Buch, 'he gave (i.e., directed) his whole attention (*or* his whole attention was directed) to the book.'

Er richtete seine Worte (eine Bitte, eine Frage) an sie, 'he directed his words (a request, a question) to her.' (Note an with the accusative of the *person* in this sentence. Contrast with the two sentences immediately preceding, and see An— A, II, *a*.)

3. Das Verb richtet sich, was die Zahl betrifft, nach dem Subjekt, 'the verb *agrees* with the subject, as far as number is concerned.'

4. Ich richte mich nach Ihnen. Wenn Sie früh gehen wollen, bin ich auch bereit, früh zu gehen, 'I will *suit* you (i.e., act according to your convenience). If you want to go early I am ready to go early, too.'

b. **richtig.**

1. Dies Wort ist hier nicht richtig, 'this word is not *correct* here.' (Compare recht above A, I, which means more '*morally* right,' and gerecht, above A, III, 'just.')

2. Er suchte seinen Freund in dem anderen Zimmer und richtig! da war er, 'he looked for his friend in the other room and *sure enough!* there he was.'

c. Nouns.

1. **der Richter.** Connect with above A, I.

Ein gerechter Richter, 'a just *judge*.'

2. **die Richtung.** Connect with above *a*, 2.

In welcher Richtung liegt die Stadt? 'in what *direction* does the city lie?'

Geben Sie nach dieser Richtung, wenn Sie dahin wollen, 'go in this direction, if you want to go there.'

Nach allen Himmelsrichtungen, 'to all *points of the compass*.'

II. **anrichten.**

a. Es ist angerichtet. Bitte, kommen Sie zu Tisch, 'the dinner is *on the table*. Please come to dinner.'

b. Durch seine Unvorsichtigkeit hat er viel Schaden angerichtet, 'by his lack of caution he has *done* much *harm*.' (Always used with idea of doing *harm*.)

Da haben Sie was Schönes angerichtet (ironical), 'there you have made a pretty mess of it.'

III. **aufrichten** or **emporrichten.** See Auf—B, 1.

Er richtete sich im Bette auf (or empor), 'he *raised* himself (or *sat*) *up* in bed.'

Er richtete sich im Stuhle auf (or empor), 'he straightened up in his chair.'

a. **aufrichtig.**

Seien Sie aufrichtig gegen mich, 'be *sincere* (*or* candid) towards me.'

IV. **ausrichten.** See Aus— B, II.

Er hat den Befehl nicht ausgerichtet, 'he has not *carried out* (or *executed*) the command.'

V. **berichten.**

Er hat mir alles berichtet, was geschehen ist, 'he *reported* to me everything that happened.'

a. **der Bericht,** 'the report.'

Ein Berichterstatter bei einer Zeitung, 'a *reporter* for a newspaper.'

VI. **einrichten.**

Sie haben sich in ihrem neuen Haus sehr schön eingerichtet, 'they have *arranged* things (or *settled* themselves and their belongings) very nicely in their new house.'

Sie sind noch nicht ganz eingerichtet, 'they are not entirely settled yet.'

Ich bin (or Mein Haus ist) nicht auf Gäste eingerichtet, 'my house is not arranged with a view to having guests.' (See **auf**— A, II, *a.*)

Ich richte mich (or meine Zeit) so ein, daß ich jeden Tag einen Spaziergang machen kann, 'I so *arrange* (or *manage*) my time (*or* my affairs) that I can take a walk every day.'

a. **die Einrichtung.**

1. Die Einrichtung dieses Zimmers gefällt mir, 'the *furnishings* (or *fitting up*) of this room please me.'

2. Die Eisenbahn ist eine schöne Einrichtung, 'the railroad is a great *institution* (or *arrangement*).'

VII. **das Gericht.**

a. Der Verbrecher wurde vor Gericht geführt, 'the criminal was taken to court' (i.e., a court of justice).

(Connect with above Richter, I, *c*, 1, and richten, I, *a*, 1.)

b. Alle Gerichte ſchmecken mir heute gut, 'all the *dishes* taste good to me to-day.' (Connect with anrichten, above II, *a*.)

VIII. **hinrichten.**

Der Mörder wurde hingerichtet, 'the murderer was *executed*.'

IX. **die Nachricht.'**

Dieſe Zeitung bringt die neueſten Nachrichten, 'this paper brings the latest *news*.' (Compare above berichten, V.)

a. **benachrichtigen.**

Benachrichtigen Sie mich, wenn etwas Wichtiges vorkommen ſollte, 'notify me if anything important should come up.'

X. **unterrich'ten.**

Fräulein S. hat mich im Deutſchen unterrichtet, 'Miss S. has given me lessons (or *instructed* me) in German.'

XI. **verrichten.** Similar to ausrichten, above IV.

Er kam unverrichteter Dinge (adverbial genitive) nach Hauſe, 'he came home without having *accomplished* (or *done*) what he had planned to.'

Reg—

Two very different sets of words containing the letters reg— are discussed below. (Do not confuse either with

the word-group having the stem **regen**: der Regen, 'rain'; regnen, 'to rain.')

A. Of Latin origin: Latin *rego*, 'to rule.'

I. **regieren, regierte, regiert.**

Dieſer König hat ſehr lange regiert, 'this king has *ruled* (or *reigned*) a long time.'

II. **die Regierung.**

Seine Regierung dauerte ſehr lange, 'his reign lasted a very long time.'

III. **die Regel.**

Die Regeln in der Grammatik, 'the *rules* in the grammar.'

In der Regel gehe ich jeden Abend um zehn Uhr zu Bett, '*as a rule* I go to bed every evening at ten o'clock.'

Ich habe es mir zur Regel gemacht, jeden Abend um zehn Uhr zu Bett zu gehen, 'I have made it my rule to go to bed every evening at ten o'clock.' (See Mach— A, I, and Zu— A, II.)

B. Of Germanic origin: 'to stir.'

I. **regen, regte, geregt.**

Kein Blatt regte ſich, 'not a leaf *stirred*.'

NOTE. — A synonym is rühren. Often the two words are used together: Der Kranke rührte und regte ſich nicht, 'the sick man did not move or stir.' But rühren has a further application: eine rührende Geſchichte, 'a *touching* (or *pathetic*) story.' Die Geſchichte hat mich tief gerührt, 'the story *touched* (or *moved*) me deeply.' Die Rührung, 'emotion.'

a. Adjective, **rege.**

Beim Anblick dieſes ſchönen Bildes wurde der Wunſch in ihm rege, den Künſtler, der es gemalt hatte, kennen zu

lernen, 'at the sight of this beautiful picture there *arose* in him the desire of becoming acquainted with the artist who had painted it.'

Er hat ein reges Interesse für die Kunst, 'he has an *active* interest in art.'

II. **anregen.** See An— B, II. Contrast throughout with aufregen.

Der Vortrag hat mich recht angeregt, 'the lecture has quite *stimulated* me to (or *inspired* me to, *started* me on) *new* lines of thought (or *suggested new* ideas to me).'

Was er sagte, regte sie an, auch ihrerseits allerlei Geschichten zu erzählen, 'what he said *set* her, too, to telling all sorts of stories.'

a. Present participle used as adjective.

Ein anregendes Buch, 'a *suggestive* book' (i.e., one that starts you on new lines of thought).

b. **die Anregung.**

Auf seine Anregung hin hat man hier einen Verein gegründet, 'at his *suggestion* they have founded a club here.'

III. **aufregen.** See Auf— B, I.

Der Vortrag über die schrecklichen Zustände in Rußland hat mich furchtbar aufgeregt, 'the lecture about the dreadful conditions in Russia has *stirred* me *up* (or *excited* me) terribly.'

Regen Sie sich nicht so auf, 'don't get so excited.'

a. Participles used as adjectives.

Sie war ſehr aufgeregt, 'she was very much excited.'
Er ſprach ſchnell und aufgeregt, 'he spoke fast and excitedly.'
Romane ſind meiſtens mehr aufregend als anregend, 'novels are generally more exciting than inspiring.'

b. **die Aufregung.**

Die Aufregung in der Fabrik war groß, als man das hörte, 'the excitement in the factory was great when they heard that.'

IV. **erregen.** Similar to aufregen, above III, but also often used with certain *abstract* nouns as object, where aufregen would be impossible.

Das hat mich furchtbar erregt (or aufgeregt), 'that excited me fearfully.'
Nach Leſſing ſollte der Held in einer Tragödie Furcht und Mitleid erregen, 'according to Lessing the hero in a tragedy should *arouse* (or *excite*) fear and pity.'
Die Nachricht erregte allgemeine Freude, 'the news *called forth* general rejoicing.'
Das Buch erregte viel Aufſehen, 'the book *made* a great sensation (or *created* a stir).' (It made people look *up*. See Auf— B, 1.)

Schaff—, Schöpf—

Words with the stem ſchaff— and ſchöpf— are etymologically connected, though they have developed various meanings.

A. **Schaff—.** There are two verbs with this stem, one strong, one weak.

I. **ſchaffen, ſchuf, geſchaffen.** Often in the compound **erſchaffen.**

Gott hat die Welt erſchaffen, 'God created the world.' (Compare English 'shape,' which is etymologically related to ſchaffen.)

II. **ſchaffen, ſchaffte, geſchafft.**

a. Simple verb.

1. Heute habe ich nicht viel geſchafft, 'to-day I have not *accomplished* much (or *got* much *done*).' (Compare leiſten, which is more specific and formal: Leiſt— A.)

2. Schaffen Sie den Tiſch in das andere Zimmer, '*move* the table into the other room' (i.e., *get* it *there in some way or other*).

3. Das Kind macht mir ſehr viel zu ſchaffen, 'the child gives (*or* makes) me a lot of trouble.'

Sie war verlegen und machte ſich (dative) mit ihrem Haar zu ſchaffen, 'she was embarrassed and *fussed* with her hair.'

b. **abſchaffen.** Opposite of anſchaffen, below *c.*

Das Pferd, das ich mir vor einer Woche kaufte, muß ich mir abſchaffen, 'the horse I bought a week ago I have to *get rid of*' (i.e., *dispose of*, sell it again).

c. **anſchaffen.** Compare above *b.*

Ich habe mir ein Pferd angeſchafft, 'I have *got* me a horse' (i.e., *for my use*).

d. **verſchaffen.**

Dieſer gute Freund hat dem jungen Mann die Mittel zum Studieren verſchafft, 'this good friend has *procured* the means so that the young man may study.'

III. Noun.

der Schaffner, 'the conductor' (e.g., of a railroad train).

B. Schöpf—

I. Verbs.

a. **ſchöpfen, ſchöpfte, geſchöpft.**

Das Mädchen ſchöpfte Waſſer aus dem Brunnen, 'the girl *drew water* out of the well.'

Er ſchöpfte tief Atem, 'he drew a deep *breath*.' (Synonym for this sense is holen: Hol— A, II.)

Er ſchöpfte friſchen Mut, 'he *took* fresh courage.'

b. **erſchöpfen.** See Er—.

Die Quelle iſt erſchöpft, 'the spring is *exhausted*.' (All the water is drawn out of it.)

Heute bin ich ganz erſchöpft, 'to-day I am quite exhausted.'

II. Nouns. To be connected in meaning with ſchaffen, above A, I.

a. **der Schöpfer.**

Der Schöpfer (also Erſchaffer) der Welt, 'the creator of the world.'

Der Schöpfer eines Bildes, 'the creator of a picture.'

b. **die Schöpfung,** 'creation.'

c. **das Geſchöpf,** 'creature.'

Scheid—

A. ſcheiden, ſchied, geſchieden.

Ich ſcheide ſehr ungern von allen meinen Freunden, 'I do not like to *part* from all my friends.' (Or, Ich trenne mich ſehr ungern von . . .)

Scheiden tut weh, '*parting* is sad.'

B. der Abſchied.

Jetzt muß ich Abſchied nehmen, 'I must take my *departure* now.'

Er nahm Abſchied von allen ſeinen Freunden, 'he took *leave* of all his friends.'

I. **verabſchieden**, verabſchiedete, verabſchiedet. A derivative of Abſchied and therefore weak. Compare principal parts of ſcheiden, above A.

Er verabſchiedete ſich um vier Uhr, 'he *said good-by* (or *took his leave*) at four o'clock.'

C. beſcheiden.

Mein Kind, du mußt dich diesmal mit einem Stück beſcheiden, 'my child you must *be satisfied with* (or *get along with*) one piece this time.'

I. **beſcheiden.** This is the old form of the past participle, now used as a simple adjective.

Sie iſt ein beſcheidenes Mädchen, 'she is a *modest* girl.'

II. **der Beſcheid.** Seems to have little connection with the above in meaning.

Das kann ich Ihnen nicht ſagen, aber Herr B. weiß in ſolchen Sachen immer Beſcheid, der wird Ihnen Beſcheid

ſagen, 'that I can't tell you, but Mr. B. always knows *all* (*the special necessary information*) about such things, he will give you all the special information you are looking for.

Obgleich ich ſchon zwei Monate in Berlin bin, weiß ich noch immer nicht in der Stadt Beſcheid, 'although I have been in Berlin two months I still do not know *my way around* the city.' (Compare Ich habe mich noch nicht in Berlin orientiert.)

NOTE. — With Beſcheid compare die Auskunft (Komm— C, 1) and der Aufſchluß (Schließ— C, 1). Beſcheid may be used of simple things; it is the more general word. In the last sentence above neither Auskunft nor Aufſchluß could be used.

D. entſcheiden.

I. Er hat den Streit entſchieden, 'he has *decided* (or *settled*) the quarrel.' (A synonym is ſchlichten: Er ſchlichtete den Streit.)

II. Das habe ich noch nicht entſchieden, 'I have not yet *decided* (or *settled*) that.'

Das iſt noch nicht entſchieden, 'that is not *settled* (or *decided*) yet.'

Ich werde ganz entſchieden dagegen ſein, 'I shall most *decidedly* be opposed to that.'

NOTE. — A synonym of entſcheiden in these sentences is beſtimmen. See Stimm— E, 1, *a*.

E. geſcheit or **geſcheut.**

Ein geſcheites Mädchen, 'a *clever* girl.'

Du biſt nicht recht geſcheit, 'Aren't you absurd!' (i.e., you're 'off').

F. verſchieden. Past participle.

Die beiden Brüder ſind ſehr verſchieden, 'the two brothers are very *different*.'

Er brachte mir verſchiedene Bücher, 'he brought me *various* books (or *a variety of* books).'

NOTE. — 'Different' in 'He is very different from his brother' and 'That is a very different matter' is *regularly* not verſchieden but anders: Er iſt anders als ſein Bruder; Das iſt ganz was anderes.

G. unterſchei'den.

Ich kann die beiden Schweſtern nie unterſcheiden, 'I can never *distinguish between* the two sisters.'

I. der Unterſchied.

Es iſt ein großer Unterſchied zwiſchen dieſen beiden Photographien von ihm, 'there is a great difference between these two pictures of him.'

Schenk—

A. ſchenken, ſchenkte, geſchenkt.

Er hat mir zum Geburtstag ein ſchönes Buch geſchenkt, 'he has *given* (or *presented*) me a beautiful book for my birthday.'

Das habe ich geſchenkt bekommen, 'I got that *as a present*.' (Note the past participle in German.)

I. Nouns.

a. **das Geſchenk.**

Ich habe viele Geſchenke bekommen, 'I have received many *presents* (or *gifts*).' (Compare die Gabe, which is usually used for 'spiritual or intellectual gifts': Geb— A, II, *a*.)

b. **die Schenke,** 'the tavern.' (Compare below ein-schenken, C.)

B. beſchenken. Contrast with ſchenken, A, above, and see Be— A, II.

Er hat mich zu Weihnachten reich beſchenkt, 'he *presented* me with many beautiful gifts at Christmas.'

C. einſchenken. See Ein—. A synonym is eingießen, 'to pour out' (literally *in*).

Sie ſchenkte (or goß) mir eine Taſſe Tee ein, 'she *poured* me *out* a cup of tea' (i.e., she poured it *into* the cup).

Darf ich Ihnen einſchenken? 'may I *fill* your glass (*or* cup)?'

D. verſchenken. See Vor— B, I, *b*.

Sie hat all ihre Bilder verſchenkt, 'she has *given away* all her pictures.'

Schick—

A. ſchicken, ſchickte, geſchickt.

I. Verb.

a. Er hat mir geſtern das Buch geſchickt, 'he sent me the book yesterday.' (A synonym is ſenden, which, however, is not so common. For nach jemand ſchicken, see Nach— A, IV, *b*.)

b. Reflexive, personal.

Man muß ſich ins Unvermeidliche ſchicken, 'one must *conform* (or *be resigned*) to the inevitable.'

Er findet es ſehr ſchwer, ſich in den Vater zu ſchicken, 'he

finds it very hard to *adapt* himself to his father's wishes.'

NOTE. — For synonyms, see Füg—, A, 1, *d* and Note 2 for sich fügen and sich finden.

c. Reflexive, impersonal.

Es schickt sich nicht, daß Kinder so viel sprechen, 'it *is* not *proper* for children to talk so much.' (Synonyms are sich ziemen and sich gehören: Hör— D, 1, *b*.)

1. **schicklich.**

Es ist nicht schicklich, 'it is not proper.'

II. **das Schicksal** or **das Geschick**, 'fate.'

III. **geschickt.**

Er hat es sehr geschickt gemacht, 'he has done it very *skilfully* (or *dexterously*).'

Das war recht ungeschickt von mir, 'that was very *awkward* of me.'

B. **anschicken.** See An— B, II.

Sie schickt sich eben an, auszugehen, 'she is just *making ready* (or *starting*) to go out.'

C. **nachschicken.** See Nach— B.

Ich verreise jetzt auf eine Woche, und meine Briefe müssen mir nachgeschickt werden, 'I am going on a journey for a week and my letters must be *forwarded* to me' (i.e., sent after me).

Schließ—

A. **schließen, schloß, geschlossen.**

Er schloß die Tür, 'he closed the door.' (Compare zumachen: Mach— G.)

I. Nouns.

a. **der Schluß**, '*conclusion*,' '*close*' (e.g., of a book).

Schluß folgt! 'to be concluded in our next.'

b. **das Schloß.**

1. 'castle.'

2. 'lock.'

c. **der Schlüssel**, 'key.'

II. Adjectives.

a. **schließlich.** Synonym is endlich.

Zuerst wollte er nicht gehen, aber schließlich willigte er ein, 'at first he did not want to go, but *finally* (i.e., at the *close* of his deliberations) he consented.'

b. **unschlüssig.**

Er war unschlüssig, er wußte nicht, ob er es wagen sollte, 'he was *undecided*, he did not know whether he should risk it or not.' (Compare Er konnte sich nicht entschließen: below F.)

B. anschließen.

Ich schloß mich ihr an, 'I *joined* (i.e., attached myself to) her.' Darf ich mich Ihnen anschließen? 'may I make one of your party?'

I. **der Anschluß.**

a. Sie reiste zuerst allein, aber bald fand sie Anschluß, 'at first she was traveling alone, but soon she found *some one to keep her company*.'

b. Wir wollten gleich weiter reisen, fanden aber keinen Anschluß, 'we wanted to travel on immediately, but we could not make *connections* (with the trains, etc.).'

c. Im Anschluß hieran möchte ich sagen, daß . . ., 'in this *connection* I should like to say that . . .'

C. aufschließen. See Auf— B, II.

Er schloß die Tür auf mit dem Schlüssel, den er in der Hand hatte, 'he *unlocked* the door with the key, which he had in his hand.'

I. der Aufschluß.

Über diese Sache konnte er mir wichtigen Aufschluß geben, 'he was able to give me some *important information* on this (difficult) point' (which *unlocked*, as it were, the mystery). (Compare die Auskunft: Komm— C, I, and der Bescheid: Scheid— C, II and Note.)

D. ausschließen. See Aus— B, I.

Die Tür ist verschlossen, ich habe keinen Schlüssel bei mir, also bin ich ausgeschlossen, 'the door is locked, I have no key with me, so I am *locked out*.'

Ich kann wirklich nicht mit, das ist ausgeschlossen, 'I really can't go with you, that is *impossible*' (i.e., *excluded from the range of possibilities*).

I. ausschließlich.

Er beschäftigte sich den ganzen Abend ausschließlich mit ihr, 'he occupied himself *exclusively* with her the whole evening.'

E. beſchließen. Compare entſchließen, below F.

Er beſchloß ſofort zu ihr zu gehen, 'he *resolved* (or *made up his mind*) to go to her immediately.' (That was the *conclusion* he came to in his deliberations.)

Er hat es beſchloſſen, 'he has resolved to do it.'

I. Past participle as adjective.

Es iſt beſchloſſen, 'it is *resolved* (or *determined on*).' (Compare entſchieden: Scheid— D, II, third sentence, and beſtimmt: Stimm— E, I, *a*, first sentence. Contrast with F, I, below, where a *person* is the subject).

II. der Beſchluß.

Die Beſchlüſſe des Rats, 'the resolutions of the council.'

F. entſchließen. Compare above beſchließen, E.

Ich entſchloß mich, ſofort zu ihm zu gehen, 'I *resolved* (or *made up my mind*) to go to him immediately.'

Er kann ſich nicht dazu entſchließen, 'he cannot make up his mind to (do) it.'

I. Past participle as adjective.

Er iſt entſchloſſen, dahin zu gehen, 'he is *resolved* to go there.'

Ein entſchloſſener Charakter, 'a *resolute* character.'

II. der Entſchluß.

Er faßte den Entſchluß, dahin zu gehen, 'he made a *resolution* to go there.'

G. verſchließen.

Er verſchloß die Tür und ging zu Bett, 'he *locked* the door and went to bed.'

Schon—

A. ſchon. Etymologically this is the adverb corresponding to the adjective ſchön.

I. Er war ſchon da, als ich eintrat, 'he was already there when I entered.' (Compare Noch A, I.)

Gehen Sie ſchon? 'are you going already' (or *so soon*)?

X. — Das Konzert hat angefangen, 'the concert has begun.'

Y. — Schon? 'so soon?' (This is the only case where ſchon is used alone and is accented.)

NOTE 1. — A synonym for this ſchon is bereits, which, however, is not so commonly used.

NOTE 2. — Schon in sentences such as, Wie lange wohnen Sie ſchon in Boſton? Er war ſchon lange da, is to be omitted in translation, the tense in English becoming the corresponding perfect. The above would then be rendered: 'How long have you been living in Boston?' 'He had been there a long time.'

II. In questions referring to the past, a positive answer to which might contain ſchon in the sense of I, above.

X. — Sind Sie ſchon in Deutſchland geweſen? 'have you *ever* been in Germany?'

Y. — Ja, ich bin ſchon da geweſen, 'yes, I have been there (already).'

NOTE 1. — A synonym of this ſchon is je, but je is more indefinite: Haben Sie je ſo was gehört? 'have you ever (in all your life) heard such a thing?' Je may also refer to the future: Wenn ich ihn je ſehe, 'if I ever see him.'

NOTE 2. — A negative answer to *X*'s question above might contain noch nicht: Ich bin noch nicht da geweſen, 'I have not yet been there.' See Noch B.

III. Used to add emphasis.

a. Schon der Gedanke daran ist ein Verbrechen, '*even so much as* the thought of it is a crime.'

b. Combined with a conjunction.

Wenn das schon wahr ist, or Obschon das wahr ist, or Ob das schon wahr ist, 'even if that is true.' (See Auch B, III and Note.)

c. Er war an dem Tage sehr krank, aber schon am nächsten Tag konnte er wieder aufstehen, 'on that day he was very ill, but *by* (or *even so soon as*) the next morning he was able to get up again.'

NOTE. — '*By now*' is schon alone with *no* time word following. Es regnete schon sehr stark, 'by now it was raining very hard.'

IV. Er wird schon kommen, 'he will come *all right*.' (*Not* slang in German.)

Er wird schon bald wieder gesund sein, 'he will soon be well again; *don't you worry*.' (Said in a soothing tone.)

NOTE 1. — Schon is always an adverb and so could not be a translation for the 'all right' in 'That's all right!'

NOTE 2. — In this meaning of schon we can best see its relationship to schön (see the first statement under A, above). In certain sentences schon and schön might be used interchangeably. As, Wenn es nur nicht zu heiß ist, läßt es sich hier schon (schön) leben, 'if it only isn't too hot, one can live here all right (very pleasantly).'

B. schonen, schonte, geschont. May be explained as schön behandeln, 'to treat well.' Compare in acht nehmen: Acht— A, III.

Mein Kleid ist neu, ich muß es schonen, 'my dress is new, I must *save* (*the wear and tear of*) it.' (I will not wear it often and when I do wear it I will *be careful of* it.)

Sie ist sehr krank gewesen, sie muß sich noch lange schonen, 'she has been very ill, she must in every way *spare* herself (or *save her strength*) for a long time to come.'

C. **verschonen.**

Verschonen Sie mich, ich kann das jetzt nicht hören, '*spare* me (or *my feelings*), I can't hear that now.'

Schrank—

A. **der Schrank**, plural die Schränke, 'cupboard.'

der Kleiderschrank, 'clothes press,' 'wardrobe.'

B. **die Schranke**, 'barrier,' 'fence *or* gate to shut off a place.'

I. 'the fence around a field arranged for a tournament,' then '*the lists*' themselves.

Er ist für diese Dame in die Schranken getreten, 'he has entered the lists for this lady.'

II. 'the gate at railroad crossings.'

„Halt! wenn die Schranke geschlossen ist," 'stop! when the gate is closed!'

III. 'the bar of a court of justice.'

Er wurde vor die Schranken gefordert, 'he was summoned into court.'

C. **beschränken**, beschränkte, beschränkt.

Heute müssen wir uns auf die erste Seite beschränken, 'to-day we must *limit* ourselves (*or* our discussions) to the first page.' (See Auf— A, II, *a*.)

Dieſer Gelehrte hat ſich auf ein' Gebiet der Wiſſenſchaft beſchränkt und hat Großes geleiſtet, 'this scholar has limited himself to one field of science and has achieved great things.'

I. Past participle used as an adjective.

Sie hat ſehr beſchränkte Geldmittel, 'she has very limited means.'

Er iſt ein ſehr beſchränkter Menſch, 'he is a man *of* very *limited understanding*.'

D. einſchränken.

Sie ſind nicht reich und müſſen ſich ſehr einſchränken, 'they are not rich and must *live* very *economically*.'

Schuld—

A. die Schuld.

I. Noun.

a. Es iſt nicht meine Schuld, daß er zu ſpät gekommen iſt, 'it is not my *fault* that he came too late.'

b. Er hat viele Schulden und kein Geld, 'he has many *debts* and no money.'

II. Predicate adjective.

An dieſer Sache bin ich nicht ſchuld, 'I am not *to blame* for this thing.' (Note dative with an. See An— A, II, *b*.)

Wer iſt ſchuld daran? 'who is to blame for it?'

B. ſchuldig.

I. Er war ſchuldig, 'he was *guilty*.'

Ein unſchuldiges Mädchen, 'an innocent girl.'

a. **entſchuldigen**, entſchuldigte, entſchuldigt.

Entſchuldigen Sie mich, bitte, 'please *excuse* me' (i.e., take the blame off me). (Notice the accusative mich and see Ent— B. Compare vergeben, 'to forgive': Geb— K, 1, *b*.)

II. Er iſt mir eine Mark ſchuldig, 'he *owes* me one mark.' (For 'to owe *thanks*,' see Dank— C.)

C. **ſchulden**, ſchuldete, geſchuldet.

Er ſchuldet mir eine Mark, 'he owes me one mark.' (Compare above B, II.)

Schwärm—

ſchwärmen, ſchwärmte, geſchwärmt.

A. Verb.

I. Die Bienen ſchwärmen, 'the bees are swarming.'

II. Ich ſchwärme für die Oper, 'I rave (am "crazy") about the opera.' (But ſchwärmen is a more dignified word.)

Sie muß immer für irgend etwas ſchwärmen, 'she always has to rave about something.'

Ich ſchwärme für dieſes Mädchen, 'I am "crazy" about this girl.'

B. Nouns.

I. Ein religiöſer **Schwärmer**, 'a religious fanatic.'

II. Religiöſe **Schwärmerei**, 'religious fanaticism.'

Seh—, Sicht—

A. **ſehen**, ſah, geſehen.

Ich ſehe ihn, 'I see him.'

I. **die Sicht.** Corresponds of course to English 'sight' but is not used in so many senses. In 'What a glorious sight!' 'sight' is **Anblick**: Welch herrlicher Anblick! 'At sight of her' is Bei ihrem Anblick. For 'sight' in the sense of 'power to see,' see below Gesicht, G, I.

Als es (e.g., das Schiff) in Sicht kam, 'when she (e.g., the boat) came in sight.'

B. absehen.

I. Verb.

a. Abgesehen davon wäre es möglich, '*leaving* that *out of the question* it would be possible.'

b. Er hat **es darauf** abgesehen, sie so viel wie möglich zu ärgern, 'he is *bent* on provoking her as much as possible.'

II. **die Absicht.**

Es war meine Absicht, gestern in die Stadt zu gehen, 'it was my *intention* to go into the city yesterday.'

Er tat es mit Absicht (or **absichtlich**), 'he did it *intentionally*.'

a. **beabsichtigen,** beabsichtigte, beabsichtigt.

Ich beabsichtige morgen zu Hause zu bleiben, 'I *intend* (or *mean*) to remain at home to-morrow.' (See Denk— C, II, for synonyms: wollen and gedenken.)

C. ansehen.

I. Verb.

a. Ich sah ihn an, 'I *looked at* him.' (Compare zusehen below M, I. For mitansehen, see Mit— B, III.)

b. Ich sah es ihr an, daß sie viel geweint hatte, 'I *could tell by her looks* that she had been crying a good deal.'

Man konnte ihm die überstandene Krankheit ansehen, 'one could see about him the signs of the sickness which he had just gone through.'

NOTE. — Compare anmerken: Merk— B.

II. Nouns.

a. das Ansehen.

1. Ich kenne ihn von Ansehen, 'I know him by *sight*.' (See Kenn— A, for 'to know by name' and 'to know personally.')

2. 'personal weight and authority.'

Er ist ein Mann von hohem Ansehen (or ein hoch angesehener Mann), 'he is a *highly respected* man' (i.e., a man much looked up to).

b. die Ansicht.

1. Nach meiner Ansicht, or Meiner Ansicht nach, 'according to my *opinion*' (i.e., my way of *looking at* things). (Synonym is Meinung.)

Das sind nicht meine Ansichten, 'those are not my opinions (or *views*).'

2. In diesem Laden kann man Ansichten (Ansichtspostkarten) von Berlin bekommen, 'in this store one can get *printed views* (postal cards with printed views on them) of Berlin.' (For 'view,' meaning the actual 'scenery,' see below Aussicht, D, II, *b*, 1.)

D. aussehen.

I. Verb.

a. Die Kinder sehen (or schauen) **nach** dem Vater aus, 'the children are *watching for* their father.' (See Nach— A, IV, *b*.)

b. Das Mädchen sah sehr schön aus, wie sie in den Blumen spielte, 'the girl *looked* (or *appeared*) very pretty as she played among the flowers.'

NOTE 1. — 'She looks like her sister' is Sie sieht aus wie ihre Schwester, or Sie sieht ihrer Schwester ähnlich (no aus!), or Sie gleicht ihrer Schwester (see Gleich— B).

NOTE 2. — Compare aussehen with sich ausnehmen (Nehm— E, II), 'to look (*or* appear), under certain conditions.'

c. Heute sieht es **nach** Regen aus (or Heute sieht es aus, als ob es regnen würde), 'it looks like rain to-day (*or* it looks as though it would rain to-day).'

Hat er das getan? er sieht mir nicht darnach aus, 'did he do that? he does not seem to me to be capable of such a thing (*or* he does not look it)!'

II. Nouns.

a. **das Aussehen.**

Ihr Aussehen gefällt mir heute nicht, 'I don't like her *looks* (or *appearance*) to-day.'

b. **die Aussicht.**

1. **Von** meinem Fenster **aus** habe ich eine wunderschöne Aussicht, 'from my window I have a beautiful *view*.' (Compare Ansicht, 'printed view,' above C, II, *b*, 2.)

2. Er hat keine guten Aussichten, 'he has no good *prospects*' (i.e., no good things in view).

Es ist keine Aussicht, 'there is no prospect there' (e.g., of getting work).

E. besehen. See Be— A, II.

Ich besah mir das Bild in der Nähe, 'I *looked at* (or *examined*) the picture near to.'

F. einsehen. See Ein—.

Das sehe ich nicht ein, 'I don't *see* (*the truth of*) that.' (Compare Das will mir nicht einleuchten, 'that does not strike me in that way,' *or* 'I cannot see it in that light.' See Ein— D.)

Ich sah ein, daß er recht hatte, und schwieg, 'I *saw* (or *realized*) that he was right, and was silent.'

I. **die Einsicht.**

Er handelte mit großer Einsicht (or **einsichtsvoll**), 'he acted with great *insight*.' (He saw *into* things.)

G. das Gesicht.

I. With no plural.

Er hat das Gesicht verloren, 'he has lost his (sense of) sight.'

II. Plural, die Gesichter.

Er sah viele fremde Gesichter da, 'he saw many strange *faces* there.'

Er sah ihr ins Gesicht, 'he looked into her face (*or* he looked her in the face).'

a. **das Angesicht** is an older form for Gesicht in this meaning and is still used in a few phrases.

Von Angesicht zu Angesicht, 'face to face.'

Im Schweiße deines Angesichtes, 'in the sweat of thy *brow*.'

III. Plural, die Gesichte.

Die Bibel erzählt von allerlei Gesichten, 'the Bible tells about all sorts of *visions*.'

H. nachsehen.

I. Verb.

a. Ich weiß nicht, ob der Brief noch in meinem Schreibtisch liegt, ich will gleich nachsehen, 'I don't know whether the letter is still lying in my desk, I will *look and see* immediately.'

Sehen Sie mal nach, ob er gekommen ist, 'just *look and see* if he has come.'

b. Diese Mutter sieht ihrem Kinde alles nach, 'this mother *excuses* her child for everything it does,' *or* 'this mother *overlooks* everything (bad) her child does.'

1. nachsichtig.

Sie ist zu nachsichtig gegen ihr Kind, 'she is too *indulgent* to her child.'

I. die Rücksicht. See Auf— A, II, *a*.

Er wollte gleich wieder fort, aber er nahm auf seine kranke Mutter Rücksicht und blieb noch eine Weile, 'he wanted to go away immediately, but he *was considerate* of his ill mother and remained a while longer.'

Nehmen Sie keine Rücksicht auf mich, 'don't *consider me*,' or 'don't *take* me *into consideration*.'

I. Adjectives.

Ein **rücksichtsvoller** Mensch, 'a considerate person.'
Ein **rücksichtsloser** Mensch, 'an inconsiderate person.'

II. **berücksichtigen**, berücksichtigte, berücksichtigt.

Er berücksichtigte die Wünsche seiner Mutter und blieb, 'he *considered* his mother's wishes and remained.'

J. **um'sehen.** See Um— B, II, *a*.

I. Ich habe mich noch nicht in Berlin umgesehen, 'I have not yet *looked about* me in Berlin.'

II. Ich sah mich nach ihm um, aber er war nicht mehr da, 'I looked around (me) for him, but he was not there any more.'

K. **versehen.**

I. Verb.

a. Ich habe mich versehen, 'I have *made a mistake* (generally in seeing).' (See Vor— B, II, *a*, 5.)

b. Das Haus ist mit allem versehen, was man sich wünschen könnte, 'the house is *provided* (or *supplied*) with everything that one could wish.'

At table: Danke, ich bin schon versehen, 'no, thank you (I won't take any more), I am already supplied.' (See Dank— A, I, *b*.)

c. Ehe ich **mich dessen** versah, war er verschwunden, 'before I knew what was happening (i.e., *in a trice*) he had vanished.'

II. Nouns.

a. **das Versehen.** Compare I, *a*, above.

Das habe ich **aus** Versehen getan, 'I did that *by mistake*.'

b. **die Zuversicht**, 'confidence.'

L. vorſehen. See Vor— A, II.

Sieh dich vor! '*look out!*' (e.g., so you won't fall). (Look *before* you to see where you are going.)

Vorſehen or Vorgeſehen (infinitive or past participle for the imperative)! 'look out!'

I. Nouns.

a. **die Vorſicht,** '*caution.*'

Vorſicht! Stufe! 'look out for the step!'

b. **die Vorſehung,** 'Providence,' 'God.' (The classic writers often use Vorſicht in the sense of Vorſehung.)

M. zuſehen.

I. Er ſah dem Spiele zu, 'he *watched* the game.'
Er tut nichts, er ſieht nur zu, 'he is doing nothing, he is only *looking on.*' (Note with zuſehen *no* object need be expressed. Compare Er ſah es an, 'he *looked at* it.' See above C, I, *a.* With anſehen, zuſehen compare anhören, zuhören: Hör— B and G.)

II. Sehen Sie zu, daß . . ., '*see to it* (or *take care*) that . . .'
Da muß er ſelbſt zuſehen, wie er fertig wird, 'in this case he must see to managing things by himself.'

Sinn—

A. ſinnen, ſann, geſonnen.

Er ſinnt auf Mittel und Wege, 'he is *pondering* as to ways and means.' (See Auf— A, II, *a.*)

I. Past participle used as adjective.

Ich bin gesonnen, dies bald zu tun, 'I am *resolved* to do this soon.' (Compare Ich bin entschlossen, dies zu tun. See Schließ— F, 1.)

II. **der Sinn.**

a. die fünf Sinne, 'the five *senses*.'

Er ist von Sinnen, 'he is out of his senses.'

Er ist nicht bei Sinnen, 'he is not in his right mind' (i.e., his senses).

b. Das hat keinen Sinn, das ist **Unsinn**, 'that has no *sense* (or *meaning*), that is *nonsense*.'

c. Es kam mir gestern in den Sinn, 'it came into my *mind* (or *occurred* to me) yesterday.' (See Fall— E, for einfallen, a synonymous expression.)

B. besinnen.

I. Verb.

a. Warten Sie, ich kann es nicht gleich sagen, ich muß **mich** erst **auf** die ganze Sachlage besinnen, 'wait, I cannot say right off, I must *stop and think* of the whole situation.' (See Auf— A, II, *a*.)

Er besinnt sich nie, ehe er etwas sagt, 'he never stops to think before he says anything.'

Sie sprach, ohne sich lange zu besinnen, 'she spoke without stopping to think long.'

b. Er wollte zuerst nach Berlin gehen, aber hat sich **eines Besseren** (or **eines anderen**) besonnen, 'at first he wanted to go to Berlin, but he *changed his mind* (or *thought better of it*).'

II. Past participle used as an adjective.

Er handelt immer beſonnen (unbeſonnen), 'he always acts *with deliberation* (*rashly*, i.e., without stopping to think).'

III. Nouns.

a. **die Beſonnenheit.**

In der größten Gefahr verlor er nie die Beſonnenheit, 'in the greatest danger he never lost his *coolheadedness*' (i.e., the power to stop and think).

b. **die Beſinnung.**

Er verlor die Beſinnung, als das geſchah, 'he lost *consciousness* when that happened.'

Sie iſt nicht wieder zur Beſinnung gekommen, 'she did not become conscious again.'

C. entſinnen. See Ent— B.

Ich kann mich ſeines Namens nicht entſinnen, 'I cannot *remember* (or *recall*) his name.' (A synonym of ſich entſinnen is ſich erinnern. But with the latter we generally have an with the accusative instead of the genitive; with entſinnen always the genitive. Erinnern is also used with other than reflexive objects. See Inn— C, III, *b*.)

D. geſinnt.

Er iſt liberal geſinnt, 'he *holds* liberal *views*.'

I. **die Geſinnung.**

Er hat eine edle Geſinnung, 'he is a man of fine mental and moral fiber' (i.e., *opinions and principles*).

E. nachſinnen.

Er ſtand da und ſann über das Rätſel nach (or und ſann dem Rätſel nach), 'he stood there and *pondered* on the mystery.' (See Denk— D, for nachdenken, and Note 3, for other synonyms.)

Sitz—, Setz—, Satz—

Sitzen, ſaß, geſeſſen, 'sit, sat, sat,' is a strong intransitive verb indicating *rest;* ſetzen, ſetzte, geſetzt, 'set, set, set' (i.e., to *make sit*), is the corresponding weak transitive verb indicating *motion to* a place. (For similar pairs of verbs, see Lieg—, Leg—, and Steh—, Stell—.) Note the close resemblance between the German and English forms.

A. ſitz—

1. **ſitzen, ſaß, geſeſſen, 'to sit.'**

a. Das Kind hat lange auf dem Stuhl geſeſſen, 'the child has been sitting on the chair a long time.'

b. Impersonal reflexive. (The one instance where ſitzen is used transitively.)

Es ſitzt ſich auf dieſem Stuhl ſehr bequem, 'it is very comfortable sitting on this chair.' (Compare Fahr— A, 1, *a*, Note, and Geh— A, 1, *e*.)

NOTE. — For the English 'Are you comfortable there?' never say Sind Sie bequem? In this German sentence bequem can be rendered only by 'lazy.' For the above English sentence the Germans use various constructions: Sitzen Sie da bequem? Sitzt es ſich da bequem? etc.

c. ſitzen laſſen (bleiben) has special meanings besides the literal one.

1. Die Schneiderin hat mir das Kleid für Donnerstag versprochen, aber sie hat mich am Ende sitzen lassen, 'the dressmaker promised me the dress for Thursday, but she *left* me *in the lurch*.' (Compare im Stiche lassen: Stech— A, 1, *b*, 3.)

2. Man glaubte, daß er sie heiraten würde, aber er hat sie sitzen lassen, 'people believed that he would marry her, but he has *jilted* her.'

Sie ist also sitzen geblieben, 'so she has *remained unmarried*.' (Not so dignified an expression in German.)

II. **besitzen.** Do not confuse with besetzen: B, IV.

Er besitzt ein schönes Haus, he *possesses* (or *owns*) a beautiful house.'

a. **der Besitz.**

Er ergriff Besitz von dem Lande, 'he took possession of the country.'

III. **nachsitzen.** See Nach— B.

Dieser faule Junge muß oft (in der Schule) nachsitzen, 'this lazy boy often has to *stay after school*.'

B. setz—

I. **setzen,** setzte, gesetzt, 'to set,' 'to seat.'

Setzen Sie sich auf das Sofa, '*sit down* (or *seat* yourself) on the sofa.'

Ich bin sehr müde, ich muß mich hinsetzen, 'I am very tired, I must *sit down*.'

II. **aufsetzen.**

Sie setzt den Hut auf und zieht die Handschuhe an, 'she

puts on her hat and (draws on her) gloves.' (See Zieh— B, I, *a*, 2, for anziehen.)

III. **aussetzen.**

Der Lehrer hat an meinen Aufgaben immer viel auszusetzen, 'the teacher always has much to *criticize* in my exercises.' (See An— A, II, *b*, for explanation of the dative with an here.)

IV. **besetzen.** The past participle is very often used as a simple adjective.

Dieser Platz ist besetzt, Sie müssen einen anderen suchen, 'this seat (in the train, etc.) is *taken* (or *occupied*) you must look for another.'

Alles besetzt! 'no more room here!' (e.g., in a street car.)

V. **ersetzen.**

Diese Tasse, die er mir zerschlagen hat, ist nicht zu ersetzen, sie ist unersetzlich, 'this cup of mine which he broke cannot be *replaced*.'

a. **der Ersatz,** 'substitute.'

Er bot mir eine andere Tasse als Ersatz dafür an, 'he offered me another cup to take the place of it.'

VI. **fortsetzen.**

Er setzte seine Rede fort, 'he continued his speech.' (Compare fortfahren, which is intransitive. See Fahr— A, II, *c*.)

VII. For übersetzen, separable and inseparable, see Über— B, I.

VIII. **versetzen.**

a. Er ist plötzlich arm geworden und muß seine Uhr ver-

setzen, 'he has suddenly become poor and has to *pawn* his watch.'

b. Versetzen Sie sich an meine Stelle, '*put* yourself in my place.'

c. In der Schule ist Marie nicht versetzt worden, 'Mary has not been *promoted* in school.'

d. Der General ist nach Berlin versetzt, 'the general has been *transferred* to Berlin.'

IX. **vorsetzen.** See Vor— A, II.

Sie setzte dem Kinde eine Tasse Milch vor, 'she set a cup of milk before the child.'

a. **der Vorsatz**, 'resolution' (i.e., something you set before you to do).

Ein löblicher Vorsatz, 'a praiseworthy *resolution*.'
Der Weg zur Hölle ist mit guten Vorsätzen gepflastert, 'the way to hell is paved with good *intentions*.'

C. **satz—**. (Here we class nouns that do not fit in either under sitz— or setz—, above.)

I. **der Satz.**

Lange Sätze sind oft unklar, 'long *sentences* are often not clear.'
der Hauptsatz, 'principal *clause*.'
der Nebensatz, 'subordinate clause.'

II. **der Aufsatz.**

Für Donnerstag müssen wir einen langen deutschen Aufsatz schreiben, 'for Thursday we have to write a long German *composition*.'

Spann—

A. ſpannen, ſpannte, geſpannt.

Man darf die Saiten nicht allzu ſtraff ſpannen, 'one must not *stretch* the strings (of musical instruments) too tight.'

I. Participles with special meaning.

a. Present participle.

Ein ſpannendes Buch, 'an *interesting* book' (i.e., one that keeps one *on the stretch*, or *tense*).

b. Past participle.

1. Ich bin ſehr geſpannt, alles zu hören, 'I am very *eager* (i.e., *all on the stretch*) to hear everything.'

Ich bin ſehr geſpannt auf das, was er dazu ſagt, 'I am very anxious to hear what he says to that.' (See Auf— A, II, *a*, for its force and the case after it here.)

2. Sie ſtehen auf geſpanntem Fuß miteinander, 'they are on a *strained* footing.' (See Auf— A, II, *b*, 2.)

B. abſpannen.

I. Er ſpannt die Pferde ab, 'he is unharnessing the horses.' (Contrast with anſpannen, below C, I.)

II. Das lange Stehen hat mich recht abgeſpannt, 'standing so long has *tired* me all *out*.'

Heute bin ich abgeſpannt, denn ich arbeitete geſtern zu ſchwer, 'to-day I am all tired out (after the strain) for I worked too hard yesterday.'

C. anſpannen.

I. Er ſpannt die Pferde an, 'he is harnessing the horses (to the carriage).' (The *tugs* are *stretched*.)

II. Er hat ſeine Kräfte zu ſehr angeſpannt und nun iſt er krank, 'he has over-taxed (i.e., over-*strained*) his strength and now he is ill.' (Compare Er hat ſich überanſtrengt, 'he has over-exerted himself.')

D. aufſpannen.

Sie ſpannt den Regenſchirm auf, 'she is *opening* the umbrella.' (It is *stretched* when it is open. Compare aufmachen: Mach— C and Auf— B, II.)

Spazier—

A. ſpazieren. This was originally an independent verb, but now it is commonly used in connection with verbs of locomotion, adding the idea '*for pleasure*.'

I. With **gehen, ging, gegangen.**

Ich gehe jeden Tag ſpazieren, 'I go to walk every day.'

II. With **reiten, ritt, geritten.**

Er ritt im Walde ſpazieren, 'he rode (about) in the woods (on horseback).'

III. With **fahren.**

Wollen wir heute ſpazieren fahren? 'shall we *go for a drive to-day?*'

B. Spazier—. A prefix to the nouns corresponding to the verbs under A. Note in all the following the verb machen (see Mach— A, III).

I. **der Spaziergang.**

Ich mache jeden Tag einen Spaziergang, 'I *take* a walk every day.' (For Gang alone, see Geh— A, II, *e*.)

II. **der Spazierritt.**

Er machte einen langen Spazierritt, 'he took a long (horseback) ride.'

III. **die Spazierfahrt.**

Wollen wir heute eine Spazierfahrt machen? 'shall we take a drive this afternoon?'

Sprech—, Spruch—

A. sprechen, sprach, gesprochen.

I. Verb.

a. Er sprach mit (zu) ihr, 'he spoke with (to) her.'

b. Ich möchte den Herrn Doktor sprechen, 'I should like to *see* (or *interview*) the doctor.'

Heute ist er nicht zu sprechen, 'he cannot be seen today.'

c. Sprechen Sie nicht weiter von dieser Sache (or über diese Sache), 'don't speak further *about* this thing.' (See Über— A, II, *a*, 1.)

II. Nouns.

a. **die Sprache.**

die deutsche Sprache, 'the German language.'

b. **der Spruch.**

Die Kinder lernen Bibelsprüche, 'the children are learning Bible *verses* (or *sayings*).'

B. abſprechen.

Dieſer junge Mann iſt nicht ſehr begabt, aber man kann ihm nicht alles Talent abſprechen, 'this young man is not very gifted, but one cannot *deny* that he has some talent.'

C. anſprechen. See An— B, 1.

Er ſprach (or redete) mich an, 'he *addressed* (i.e., spoke *to*) me.'

1. **der Anſpruch,** 'claim.'

a. With nehmen.

Das nahm mich (or meine Zeit) ſehr in Anſpruch, 'that *occupied* me a long time (*or* took much of my time)' (i.e., it *took* me *into claim*, claimed my attention).

Ich war ſo in Anſpruch genommen, daß ich nicht ans Eſſen denken konnte, 'I was so much occupied that I could not think of eating.'

b. With machen.

Sie machte Anſprüche auf den Thron, 'she laid claim to the throne.' (See Auf— A, II, *a.*)

Er macht zu viele Anſprüche an ſie, 'he expects too much of her' (i.e., claims too much of her time, etc.). (See An— A, II, *a.* Note with an the *personal* object; she is the one he *addresses* his claims to. Compare Er macht zu viele Anſprüche auf ihre Zeit.)

c. Compounds with Anſpruch.

1. Adjectives.

Ein anſpruchsvoller Menſch, 'a *pretentious* person' (i.e., one who claims much).

Ein **anſpruchsloſer** Menſch, 'an *unpretentious* (or *unassuming*) person.'

2. **beanſpruchen**, beanſpruchte, beanſprucht. A derivative of Anſpruch and therefore weak. Compare above A, the principal parts of ſprechen.

Er beanſprucht dieſes Geld, 'he claims this money.' (Equivalent to above *b*, first sentence. See Be— A, III.)

D. ausſprechen.

Wie ſpricht man dieſes Wort aus? 'how does one *pronounce* this word?'

I. **die Ausſprache.**

Sie hat eine ſchöne deutſche Ausſprache, 'she has a fine German *pronunciation*.'

E. beſprechen.

I. Beſprechen Sie dies näher, '*discuss* this more in detail.' (Equivalent to above A, I, *c*. See Be— A, I.)

II. Ich muß mich mit ihm darüber beſprechen, 'I must *confer* with him about this.'

F. entſprechen.

Das entſpricht nicht dem, was er früher geſagt hat, 'that does not *correspond* to what he said before.'

Das entſpricht nicht meinen Erwartungen, 'that does not *come up* (or *correspond*) to my expectations.'

G. das Geſpräch, 'conversation.'

H. verſprechen.

I. Ich verſpreche es Ihnen, 'I promise it to you.' (Ver— means *away*. See Vor— B, I, *b*.)

II. Ach, ich habe mich verſprochen, 'oh, I made a *mistake* in speaking (*or* a *slip* of the tongue).' (See Vor— B, II, *a*, 5, and compare ſich verhören: Hör F.)

I. vorſprechen. See Vor— A, II.

Dieſer Mann ſpricht oft bei uns vor, 'this man often *calls* at our house.'

J. zuſprechen.

Er ſprach der Speiſe fleißig zu, 'he did full justice to the food' (i.e., he ate heartily of it).

Stech—, Steck—, Stick—

These are etymologically different forms of the same stem, but in meaning they are more or less distinct.

A. ſtech—

I. **ſtechen, ſtach, geſtochen.**

a. Verb. Transitive and intransitive.

1. Eine Biene hat mich geſtochen, 'a bee has *stung* me.'
2. Sie ſtach ſich mit einer Nadel, 'she *pricked* herself with a needle.'
3. Dieſe Nadel ſticht nicht gut, 'this needle doesn't sew well' (i.e., the *point* is not good).
4. Er ſtach ſeinen Feind tot, 'he *stabbed* his enemy (so that he died).'

b. der Stich.

1. Dieſes kleine Mädchen kann noch nicht gut nähen, ſie macht zu große Stiche, 'this little girl cannot yet sew well, she takes too long *stitches*.' (Compare above *a*, 2 and 3.)

2. Ein Bienenſtich, 'a *sting* from a bee.' (Compare above *a*, 1.)

3. With laſſen.

Sie verſprach, geſtern mit mir ins Theater zu gehen, aber ſie hat mich im Stiche gelaſſen, she promised to go with me to the theater yesterday, but she *left* me *in the lurch*.' (Compare ſitzen laſſen: Sitz— A, 1, *c*.)

4. With halten.

Seine Beweiſe halten nicht Stich, 'his proofs do not stand the *test*' (i.e., they do not bear the *thrusts* of reason). (Compare above *a*, 4.)

Das ſind keine ſtichhaltigen Gründe, 'those are not *sound* reasons.'

II. beſtechen.

Dieſer gute Richter läßt ſich nicht beſtechen, er iſt unbeſtechlich, 'this good judge can't be *bribed*, he cannot be won by bribes.'

III. erſtechen.

Der Mann erſtach ſeinen Feind, 'the man killed his enemy' (i.e., by stabbing). (Compare above tot ſtechen, 1, *a*, 4, and see Er—, first statement, and A, IV.)

B. **ſteck—**

I. **ſtecken**, ſteckte, geſteckt. Also both transitively and intransitively used.

a. Verb.

1. Er ſteckte die Hand in die Taſche, 'he *stuck* (or *put*) his hand into his pocket.'

2. Das Buch ſteckte in ſeiner Taſche, 'the book *was* in his pocket.'
Wo ſtecken Sie denn ſo lange? 'where have you been all this time?'

b. **die Stecknadel**, '(common) *pin*.'

II. **anſtecken.**

a. Sie hat ſich eine Schleife angeſteckt, 'she has *put* (or *pinned*) on a bow.'

b. Sie ſteckte (or zündete) die Lampe an, 'she *lighted* the lamp.'

c. Der Dieb ſteckte das Haus an, 'the thief *set fire to* the house.'

d. Dies kranke Kind hat das andere angeſteckt, 'this sick child has *infected* (or *given the disease to*) the other.'

1. Eine anſteckende Krankheit, 'a *contagious* (or *infectious*) disease.'

III. **verſtecken.**

Er verſteckte (or verbarg) ſich im Gebüſch, 'he *hid* in the bushes.'

a. **der Verſteck.**

Die Kinder ſpielen Verſteck, 'the children play *hide-and-go-seek*.'

C. ſtick—

I. **ſticken**, ſtickte, geſtickt. Also both transitively and intransitively used.

Sie hat ihrer Mutter eine Tiſchdecke zum Geburtstag geſtickt, 'she has *embroidered* a table-cover for her mother's birthday.'

Sticken Sie gern? 'do you like to embroider?'

a. **die Stickerei.**

Eine feine Stickerei, 'a fine *piece of embroidery*.'

II. **erſticken.**

Der dicke Rauch hier erſtickt mich faſt, 'the thick smoke here is almost *choking* (or *smothering*, *stifling*) me.'

Ich erſticke faſt in dieſem Rauch, 'I am almost smothered in this smoke.'

Es iſt erſtickend heiß, 'it is stifling hot.'

Steh—, Stell—

Stehen, ſtand, geſtanden, 'stand, stood, stood,' is a strong intransitive verb indicating *rest;* ſtellen, ſtellte, geſtellt, 'to (*make*) stand,' 'to place,' is the corresponding weak transitive verb indicating *motion to* a place. (For similar pairs of verbs, see Lieg—, Leg—, and Sitz—, Setz—.)

A. ſteh—

I. **ſtehen, ſtand, geſtanden.**

a. Verb.

1. Er ſtand am Fenſter, 'he stood at the window.' Ich **habe** lange geſtanden, nun bin ich müde, 'I have been standing a long time, now I am tired.'

2. Dieſes Kleid ſteht ihr gut (zu Geſichte), 'this dress is becoming to her (face).'

b. **der Stand.**

1. die höheren Stände, 'the higher *ranks* (or *classes*) of society.'

2. With certain prepositions Stand forms a fixed phrase and combines with the preposition to make one word.

Heute bin ich nicht **imſtande** ſo weit zu gehen, 'to-day I am not in a *condition* to go so far.' (Compare Zuſtand, below XI.)

Wie iſt das **zuſtande** gekommen? 'how did that come *about* (or *to pass*)?'

Wie hat er das zuſtande gebracht? 'how did he bring that about (*or* to pass)?'

II. **der Anſtand,** '*decorum*,' '*deportment*.'

Eine Anſtandsdame, 'a chaperone.'

a. **anſtändig.**

Das war ſehr anſtändig von ihm, 'that was very *decent* (or *nice*) of him.'

III. **aufſtehen.** See Auf— B, 1.

Heute morgen **bin** ich um ſieben Uhr aufgeſtanden, 'this morning I arose (or *got up*) at seven o'clock.'

IV. **ausſtehen.**

Ich kann ihn nicht ausſtehen, 'I can't *bear* (or *stand*) him.' (Compare aushalten: Halt— D.)

V. **beſtehen.** This verb has several different constructions, only one of which is transitive. See Be— A and B.

a. Der kluge Schüler hat alle Examina gut beſtanden, 'the clever pupil has *passed* all the *examinations* well' (i.e., he *stood* the test).

b. Die Welt beſteht ſchon lange, 'the world has *existed* (or *stood*) a long time.'

c. Er beſtand auf einer Antwort, 'he *insisted* on a reply.' (See Auf— A, II, *b*, for the case with auf here.) Er beſtand darauf, daß ich gehen ſollte, 'he insisted on my going.'

d. Dieſes Ding beſteht aus drei Teilen, 'this thing *consists* of three parts.'

e. Der Unterſchied zwiſchen dieſen beiden Wörtern beſteht nur in der Ausſprache, 'the difference between these two words *consists* only in the pronunciation.'

VI. **beiſtehen.**

Stehen Sie mir bei, '*stand by* (or *assist*) me.' (Synonym is helfen.)

VII. **entſtehen.**

Die Sage iſt zu dieſer Zeit entſtanden, 'the legend *arose* (*into existence*) at this time.'

Als er die Straße hinunterging, entstand plötzlich ein schrecklicher Lärm, 'as he went down the street a dreadful uproar suddenly arose.'

VIII. **gestehen.**

Er gestand ihr seine Liebe, 'he *confessed* his love to her.'
Ich muß gestehen, ich habe das Buch nie gelesen, 'I must confess I have never read the book.'

NOTE. — See Kenn— B, I, and Note, for bekennen and other words meaning 'to confess.'

IX. **der Umstand.**

a. Unter solchen Umständen konnte ich natürlich nicht annehmen, 'under such *circumstances* of course I could not accept.'

b. Ich fürchte, ich mache Ihnen viele Umstände (or Mühe), 'I fear I am giving (*or* making) you a great deal of *trouble* (*or* I fear I am *putting you out in your domestic arrangements*).'

Machen Sie sich meinetwegen keine Umstände, 'don't put yourself out on my account.'

NOTE. — See Mach— A, IV.

X. **verstehen.**

a. Verb.

1. Ich verstehe Sie nicht, 'I don't *understand* you.'
2. Er versteht sich auf solche Sachen, 'he *is an expert* in such things.' (See Auf— A, II, *a*.)
3. Es versteht sich von selbst, or Es ist **selbstverständlich**, 'it is a *matter of course*.'

b. **einverſtanden.** An adjective.

Da bin ich nicht mit Ihnen einverſtanden, 'there I don't *agree* with you.' (Compare beiſtimmen: Stimm— D.)

XI. **der Zuſtand.**

Sie war in einem höchſt nervöſen Zuſtand und konnte kaum ſprechen, 'she was in a very nervous *condition* (or *state*) and could hardly speak.' (Compare above imſtande, which could not be modified by an adjective: see I, *b*, 2, first sentence.)

B. **ſtell—**

I. **ſtellen, ſtellte, geſtellt.**

a. Verb.

1. Er ſtellte den Regenſchirm in die Ecke, 'he *stood* (or *put*) the umbrella in the corner.'

Stellen Sie ſich ans Fenſter, '*go and stand* at the window.'

2. Er ſtellte mir viele Fragen, 'he *put* many questions to me (*or* asked me many questions).' (See Frag— A, I, *a* and Note.)

3. Er ſtellte ſich erſtaunt, 'he *pretended* to be astonished' (*literally*, placed himself in an attitude which would signify astonishment).

Er ſchläft nicht, er ſtellt ſich nur ſchlafend, 'he is not asleep, he is only *making believe*.' (Note here that ſtellen has entirely lost its primary meaning of 'to make *stand*.')

4. Der Mann kam ſpät nach Hauſe, aber ſeine Frau hatte ihm etwas warm geſtellt, 'the man came

home late but his wife had put something on the stove for him.'

5. Früher war der sein bester Freund, aber nun hat er ihn **kalt** gestellt, 'once he was his best friend, but now he has thrown him over' (i.e., given him the cold shoulder).

b. **die Stelle.**

1. Lesen Sie diese Stelle, 'read this *place* (or *passage*).'
2. Dieser Lehrer hat eine gute Stelle bekommen, 'this teacher has got a good *position* (or *situation*).'

II. **anstellen.**

a. Verb.

1. Nur erfahrene Lehrer werden an dieser Schule angestellt, 'only experienced teachers are *appointed* (*to positions*) in this school.'

   Sie ist hier als Lehrerin angestellt, 'she holds a position here as a teacher, *or* she is *installed* here as a teacher.'

2. Das Kind lernt schreiben und stellt sich dabei sehr geschickt an, 'the child is learning to write and *goes at it* in a very clever fashion.' (See An— B, II.)

b. **die Anstalt.** Although the stem vowel is different, Anstalt is to be classed with stellen. In the olden times the vowel of stellen changed as it still does in kennen, rennen, etc.

1. Er will bald verreisen, aber er macht noch keine Anstalten dazu, 'he plans to go on a journey soon,

but he is making no *practical arrangements* (or *preparations*) for it as yet.'

2. '*establishment*' (i.e., the place where the practical arrangements for certain things are found).

die Badeanſtalt, 'bath-house.'
die Waſchanſtalt, 'laundry.'

3. Compound of Anſtalt: **veranſtalten**, veranſtaltete, veranſtaltet.

Man veranſtaltete ein großes Feſt, 'they *got up* (i.e., made preparations for) a great festival.'

III. **ausſtellen.**

Man ſtellt die Bilder aus, 'they are *exhibiting* the pictures' (i.e., they *place* them *out for show*).

a. **die Ausſtellung**, 'exhibition.'
die Weltausſtellung, 'world's fair.'

IV. **beſtellen.** Note the two very different meanings.

a. Ich habe die Bücher beſtellt, aber ſie ſind noch nicht gekommen, 'I have *ordered* the books, but they have not yet come.'

Der Kellner fragt, ob Sie ſchon beſtellt haben? 'the waiter asks, if you have *given your order* yet?'

b. Ich habe einen Brief zu beſtellen, 'I have a letter to *deliver*.'

Ich habe viele Grüße an Sie zu beſtellen, 'I have many greetings to deliver to you' (i.e., your friend sends you his love).

V. **dahinſtellen.**

a. Stellen Sie es dahin, 'place it there.'

b. The past participle with various verbs has a special meaning.

Dieſen Punkt wollen wir dahingeſtellt ſein laſſen, 'this point we will leave *undecided*' (i.e., lay on the table).

Das bleibt vorläufig dahingeſtellt, 'that remains undecided for the present.'

VI. **die Geſtalt.** See above II, *b*, first statement.

Er war von hoher ſtattlicher Geſtalt, 'he was (of) a tall stately *figure*.'

Dann erſchien der Zauberer in Geſtalt eines Löwen, 'then the magician appeared in the *form* of a lion.'

VII. **vorſtellen.**

a. Darf ich Sie meinem Vater vorſtellen? 'may I *present* (or *introduce*) you to my father?' (Compare Darf ich Sie mit ihm bekannt machen? See Kenn— B, II.)

b. Stelle dir nur vor, wie komiſch das war, 'just *imagine* how funny that was.' (Synonyms are ſich denken: Denk— A, III, and ſich einbilden: Bild— C, I, *a*.)

Stimm—

A. ſtimmen, ſtimmte, geſtimmt.

I. Nouns.

a. **die Stimme.**

1. Sie hat eine ſchöne Stimme, 'she has a beautiful *voice*.'

2. Es waren ſechzig Stimmen dafür und zwanzig da-

gegen, 'there were sixty *votes* for and twenty against it.'

b. **die Stimmung.**

1. Heute ist er in guter Stimmung, 'to-day he is in a good *mood*.'
   Ich bin nicht in der Stimmung zu scherzen, 'I am not in the mood for joking.' (Compare Ich bin nicht dazu aufgelegt: Lieg— B, II.)
2. Dieses Gedicht hat Stimmung, 'this poem has *atmosphere*.' (A very difficult word to translate.)

II. Verb.

a. Wie viele stimmen dafür? 'how many *vote* (i.e., give their *voice*) for it?'

b. Wir müssen das Klavier stimmen lassen, 'we must have the piano *tuned*.'

c. Diese tragische Geschichte hat mich recht traurig gestimmt, 'this tragic story has *put* me *in a* sad *mood*.'

B. abstimmen.

Wollen wir jetzt abstimmen? 'shall we *take a vote?*'
Jetzt wird abgestimmt, 'now the vote will be taken.'

C. anstimmen. See An— B, II.

Wollen Sie das Lied anstimmen, Herr Braun? 'will you *start* the song, Mr. Brown?'
Er stimmte ein Lied an, das alle kannten, 'he started (to sing, i.e., *struck up*) a song that all knew.'

D. beiſtimmen.

Da ſtimme ich Ihnen bei, 'in this point I *agree with* you.' (Compare Da bin ich mit Ihnen einverſtanden. See Steh— A, x, *b*.)

E. beſtimmen.

I. Verb.

a. Das habe ich noch nicht beſtimmt, 'I have not *decided* that yet.'

Ich erwarte ihn heute ganz beſtimmt, 'I expect him *definitely* to-day.'

NOTE. — A synonym for this beſtimmen is entſcheiden. See Scheid— D, II.

b. An dem beſtimmten Tage kamen die Räte zuſammen, 'on the day *set* (or *decided upon*) the councilors came together.'

c. Dieſer Mann iſt zu hohen Dingen beſtimmt, 'this man is *destined* for great things.' ('The Fates have *decided* it so.' See Zu— A, II, for the force of the preposition here.)

II. **die Beſtimmung.**

Bei ihm hat jede Stunde ihre Beſtimmung, 'with him every hour has its *set* (or *definite*) *employment*.'

F. verſtimmen. See Vor— B, II, *a*.

I. Verb.

a. Das Klavier iſt ſehr verſtimmt, ich muß es bald ſtimmen laſſen, 'the piano is very much *out of tune*, I must soon have it tuned.'

b. Heute bin ich sehr verstimmt, 'to-day I am *in a bad mood* (or *out of sorts*).

Was der Mann zu sagen hatte, war recht unangenehm und hat mich sehr verstimmt, 'what the man had to say was very disagreeable and *grated* on me (or *put me out of sorts*).'

II. die Verstimmung.

Ich finde seine Verstimmung sehr erklärlich, denn er muß in dieser Hitze noch arbeiten, 'I think his *ill-humor* is easy to explain, for he has to keep on working in this heat.'

Streu—

A. streuen, streute, gestreut.

Er streute Blumen auf das Grab, 'he *strewed* (or *scattered*) flowers on the grave.'

B. bestreuen. See Be— A, II.

Er bestreute das Grab mit Blumen, 'he strewed the grave with flowers.'

C. zerstreuen.

1. Verb.

a. Die Menge zerstreute sich, 'the crowd *scattered* (or *dispersed*).'

b. Sie sind krank gewesen, und dürfen nicht gleich wieder an die Arbeit; Sie sollten sich eine Weile zerstreuen, 'you have been ill and must not go to work again immediately; you must *divert* yourself for a while' (i.e., scatter your thoughts).

Ein Spaziergang wird Sie vielleicht zerstreuen, 'a walk will perhaps divert you.'

II. Past participle as adjective.

Ich war so zerstreut, ich hörte kaum was er sagte, 'I was so *absent-minded* i.e., my thoughts were so scattered, I hardly heard what he said.'

Große Gelehrte sind oft zerstreut, 'great scholars are often absent-minded.'

III. Nouns.

a. die Zerstreuung. Connect with I, *b*.

Auf dem Lande hat man nicht viele Zerstreuungen, 'in the country one does not have many *diversions* (or *amusements*).'

b. die Zerstreutheit. Connect with II.

Das habe ich in der Zerstreutheit getan, 'I did that in a *fit of absent-mindedness*.'

Taug—, Tücht—

A. taugen, taugte, getaugt.

Das taugt zu nichts, 'that *is* not *good* for anything.'

Diese Feder taugt nicht mehr zum Schreiben, sie ist zu alt, 'this pen *is no longer of use* for writing, it is too old.'

Dieser Mann hat nie viel getaugt, 'this man has never *amounted* to much.'

1. der Taugenichts, 'the good-for-nothing fellow.'

B. tüchtig. This is the corresponding adjective to taugen. Etymologically it is the same word as English 'doughty.'

Er ist ein tüchtiger Arbeiter, 'he is an *efficient* workman.'
Heute habe ich tüchtig gearbeitet, 'to-day I have worked *hard*' (i.e., so that it amounts to something).
Ich habe ihn tüchtig gescholten, 'I scolded him *soundly* (or *thoroughly*).' (A synonym of the adverb tüchtig is gehörig. See Hör— D, II.)

Teil—

A. teilen, teilte, geteilt.

I. Verb.

a. Teilen Sie den Apfel in vier gleiche Teile, '*divide* the apple into four equal parts.'

b. Er teilte sein Geld mit den Freunden, 'he *divided* (or *shared*) his money with his friends.' (Contrast mitteilen, below D.)

II. Teil.

a. **der Teil.**

der vierte Teil von acht, 'the fourth *part* of eight.'

b. In certain meanings we may say das Teil or der Teil. (Note, too, that some of the *compounds* of Teil are masculine, some neuter.)

Er hat sein (or seinen) Teil bekommen, 'he has received his *share*.'

Ich für mein (or meinen) Teil kann nur sagen, daß . . ., 'I for my part can only say that . . .'

Wenn er auch nicht viel spricht, so denkt er sein Teil dabei, 'even though he doesn't say much he thinks his share (while the others do the talking).'

c. As a separable prefix, etc.

1. With nehmen.

Gestern hat er an dem Spiel nicht teilgenommen, 'yesterday he did not take part in the game.' (See An— A, II, *b*, for its case here.)

2. With zu.

Dieses Glück ist ihm nie **zuteil geworden**, 'this happiness has never fallen to his lot (*or* been allotted to him by fate).'

B. beteiligen, beteiligte, beteiligt.

Er hat sich an dem Spiel gar nicht beteiligt, 'he has not taken part in the game at all.' (Compare above teilnehmen an: A, II, *c*, 1.)

C. das Gegenteil.

Das Gegenteil von schwarz ist weiß, 'the *opposite* of black is white.'

Im Gegenteil, '*on* the *contrary*.' (Compare dagegen, 'on the other hand' under Geg— A, I, *c*.)

D. mitteilen.

Er teilte mir die ganze Geschichte mit, 'he *told* (or *communicated*) the whole story to me.' (Compare teilen mit, above A, I, *b*.)

E. der Nachteil, 'disadvantage.' (Compare der Vorteil, below H.)

1. **nachteilig**, 'disadvantageous.'

F. ur'teilen, urteilte, geurteilt.

Urteilen Sie selbst über diese Sache, ich kann es nicht, '*judge* of this thing yourself, I cannot.' (See Über— A, II, *a*.)

I. das Urteil.

Er fällt das Urteil, 'he passes *judgment* (or *sentence*).'

a. das Vorurteil.

Kleinliche Menschen haben viele Vorurteile, die wahrhaft Großen sind vorurteilsfrei, 'petty people have *prejudices*, the truly great are *free from prejudice*.' (To pass judgment *before* you thoroughly understand your subject, is the original implication of Vorurteil.)

II. Verb compounds of urteilen.

a. beurteilen. Equivalent to urteilen über, above F: See Be— A, I.

Beurteilen Sie selbst die Sache, 'judge of this thing yourself.'

b. verurteilen.

Der Richter verurteilte den Dieb zu vier Jahren Gefängnis, 'the judge *sentenced* the thief to four years' imprisonment.'

Er ist zum Tode verurteilt, 'he is *condemned* to death.'

G. verteilen.

Er verteilte die Kleider unter die Armen, 'he *distributed* the clothes among the poor.'

H. der Vorteil, 'advantage.' (Compare above der Nachteil, E.)

Daraus ziehe ich keinen Vorteil, 'I derive no advantage from that.'

I. vorteilhaft. (Contrast nachteilig.)

Es wäre vorteilhaft für sie, wenn sie . . ., 'it would be advantageous for her, if she . . .'

Trag—, Tracht—

A. tragen, trug, getragen.

I. In der Hand trug sie einen großen Korb, 'she *carried* a large basket in her hand.'

II. Heute trage ich ein neues Kleid, 'to-day I am *wearing* a new dress.' (Noun, **die Tracht**, 'costume,' as Bauerntracht, 'peasant's costume.')

Dieser Stoff trägt sich sehr gut, 'this material will wear well.'

B. abtragen.

Diese Schuhe sind ganz abgetragen, 'these shoes are all *worn out*.'

C. antragen.

Er wagte nicht, sich ihr anzutragen, 'he did not dare to *offer* himself to her (*in marriage*).'

I. **der Heiratsantrag**, 'proposal of marriage.'

D. auftragen.

Er hat mir aufgetragen, die Bücher zu kaufen, 'he has *commissioned* me to buy the books.'

Er hat mir viele Grüße an Sie aufgetragen, 'he sends his love to you.'

I. **der Auftrag.**

Haben Sie keine Aufträge für mich? 'have you no *commissions* for me (or *errands* for me to do)?'

E. betragen.

I. Verb.

a. Die Rechnung beträgt zehn Mark, 'the bill *amounts to* ten marks.'

b. Das Kind beträgt sich sehr gut, 'the child *behaves* very well.'

Er hat sich sehr schlecht gegen mich betragen, 'he has *behaved* (or *acted*) very badly towards me.'

NOTE. — Compare sich benehmen: Nehm— F, II. 'Behave' in sentences such as 'Behave yourself' would not be translated either by betragen or benehmen. Instead, Sei artig! 'be good!'

II. **der Betracht.**

Das wollen wir heute nicht in Betracht ziehen, 'we won't take that into *consideration* to-day.'

F. ertragen.

Diesen Lärm kann ich nicht ertragen, 'I can't *stand* (or *bear*, *endure*) this noise' (i.e., I don't like it). (Contrast vertragen, below H, I, *b*.)

I. **erträglich und unerträglich.**

Dieser Mensch ist unerträglich, 'this person is *unendurable*.' (Contrast verträglich, below H, III.)

G. nachtragen. See Nach— B.

Tragen Sie es mir nicht nach, 'don't *lay it up against* me.'

I. **der Nachtrag** eines Buches, '*the appendix* of a book.'

II. **nachträglich.**

Das hat sie mir nachträglich zum Geburtstag geschickt, 'she sent me that for my birthday (present) after the day had past' (i.e., *subsequent* to the event).

H. vertragen.

I. Verb.

a. Kaufen Sie diesen Stoff zu Ihrem Kleid, der kann viel

vertragen, 'buy this material for your dress, it can *stand* a good deal of *wear and tear* (without looking any the worse).'

b. Diesen Kaffee kann ich nicht vertragen, ich darf ihn nicht mehr trinken, 'I cannot *stand* this coffee (i.e., drink it *with impunity*, for I feel badly after drinking it), I must not drink it any more.' (Contrast ertragen, above F.)

c. Wir vertragen uns gut, meine Freundin und ich, 'we *get along* very well *together*, my friend and I' (i.e., we don't quarrel).

Geschwister müssen sich vertragen lernen, 'brothers and sisters must learn to *live peaceably* with each other.'

d. Das kann ich nicht tun, es verträgt sich nicht mit meinen Grundsätzen, 'I cannot do that, it does not *harmonize* with my principles.'

II. **der Vertrag,** 'treaty.'

III. **verträglich.**

Er ist ein verträglicher (unverträglicher) Mensch, 'he is a *peaceable* (quarrelsome) person.' (Contrast with erträglich, above F, I.)

I. **vortragen.** See Vor— A, II.

Tragen Sie uns etwas vor, '*perform* for us' (e.g., speak a piece). Er trägt sehr schön vor, 'he has a good *delivery*.'

I. **der Vortrag.**

a. Er hielt gestern einen Vortrag (or eine Rede), 'he delivered a *lecture* yesterday.'

b. Er hat einen schönen Vortrag, 'he has a good *delivery*.'

J. zutragen.

Einmal trug es sich zu, daß . . ., 'once upon a time it *happened* that . . .'

Tu—

A. tun, tat, getan.

1. Verb.

a. Often equivalent to machen. (See Mach— A, II.)

Wie tut man das? 'how does one do that?'

b. Es tut nichts, 'it doesn't matter!' *or* 'never mind!'

c. Tun Sie, als ob Sie zu Hause wären, '*act* as if you were at home.'

d. With leid.

Es tut mir sehr leid, 'I am very sorry.'

Er tut mir sehr leid, or Es tut mir sehr leid um ihn, 'I am very sorry for him.' (For equivalent expressions with dauern, bedauern, etc., see Be— A, II, *c*.)

e. With weh.

Der Kopf tut mir weh, 'my head aches.'

f. Er liebte die Dame nicht; aber da sie reich war, heiratete er sie, denn es war ihm nur um ihr Geld zu tun, 'he did not love the lady; but since she was rich he married her, for he *cared* only *for* (*or* he was *concerned* only *about getting*) her money.' (Compare Es liegt mir daran, ist mir daran gelegen: Lieg— A, 1, *a*, 2, and *b*, 2.)

II. **die Tat.**

Eine gute Tat, 'a good *deed*.'

III: **tätig,** 'active.'

B. **antun.**

Sie hat es ihm angetan, er ist total verliebt in sie, 'she has *bewitched* him, he is madly in love with her.'

über—

A. Preposition governing both dative and accusative.

I. In a literal or concrete sense über may be explained as '*over*,' '*above*,' '*across*.'

a. Das Bild hängt über dem Tisch, 'the picture is hanging over the table.'

Er hängt das Bild über den Tisch, 'he hangs the picture over the table.'

b. Er geht über die Straße, 'he walks across the street.' ('Across' in 'He *lives* across the street' does not mean 'over' and cannot therefore be rendered by über. Similarly, Er wohnt über uns can mean only 'he lives over us' *not* 'he lives across from us.')

II. In a figurative or abstract sense.

a. Generally governs the *accusative*. It points out the *topic* and may in general be rendered by '*concerning*,' '*about*.' (For 'about' in the sense of 'around,' see Um— A, 1, and in the sense of 'approximately,' see Etwa A.)

1. Often a substitute for von: 'of,' 'about.'

Wir ſprachen lange über ihn (or von ihm), 'we talked a long time about him.'

2. With some verbs only über is used.

Über dieſen Witz lachte die ganze Geſellſchaft, 'the whole company laughed *at* this joke.'

Ich freue mich ſehr über das Geſchenk, das ich geſtern bekommen habe, 'I am very happy over the present I received yesterday.' (Contrast ſich freuen auf. See Auf— A, II, *a*, 3.)

Other verbs that regularly take über with the accusative are urteilen (Teil— F); nachdenken (Denk— D); nachſinnen (Sinn— E).

b. *Rarely* with the dative.

Über dem Plaudern vergeſſen wir das Eſſen, '*while* we've been chattering we have forgotten to eat.'

Über dem langweiligen Buch ſchlief er ein, 'he fell asleep *over* the stupid book.'

B. Prefix separable and inseparable. Über follows the general rule for such prefixes, viz., when used in a literal sense the verb is separable, in a figurative sense the verb is inseparable. The inseparable compounds are more common.

1. With ſetzen.

a. Separable.

Wir kamen an einen Fluß und der Fährmann ſetzte uns über, 'we came to a river and the ferryman set us over.' (Note that 'river' is *not* expressed in

the clause with ſetzen. If it is desirable that it should be, über becomes a preposition: Der Fährmann ſetzte uns über den Fluß.)

b. Inseparable.

Bitte, überſetzen Sie den nächſten Satz, 'please translate the next sentence.'

II. For other similar examples, see Geh— I (both separable and inseparable); Lieg— B, IV (überle'gen); Denk— E (inseparable).

III. With hören and ſehen the inseparable über may have the force of '*fail* to,' '*not* to.'

Das muß ich überhört haben, 'I must have failed to hear that.' (Contrast 'overhear.')

Das darf nicht überſehen werden, 'that must not be *overlooked*.' (Contrast 'oversee.')

Um—

A. Preposition governing the accusative only.

I. 'around,' 'about.' (For 'about' in the sense of 'concerning,' see Über— A, II, *a*, and in the sense of 'approximately,' see Etwa A.)

Er ging um den Tiſch, 'he walked around the table.'

NOTE 1. — Um fünf Uhr means '*at* five o'clock.'

NOTE 2. — With certain verbs um may be explained as 'about,' 'around.' Kümmern Sie ſich nicht um mich, 'don't bother about me'; Er kümmert ſich nicht um das Geld, 'he doesn't bother about the money' (i.e., his thoughts don't *center* about it).

II. 'for,' 'in order to get.'

Er bat ſie um ein Stück Brot, 'he begged her for a piece

of bread.' (Contrast Er bat für ſeine Mutter, where für means 'for,' 'in behalf of.' See Bitt— A, I, *a*, and Note 1. See also Für A, Note, for another pair of examples.)

Er bewirbt ſich um dieſe Stelle, 'he is a candidate for this position' (i.e., he is trying for it).

Um keinen Preis möchte ich ſie kränken, 'I shouldn't like to hurt her feelings *for the world*' (i.e., for no price).

Darum muß ich gehen, 'for that reason (or *therefore*) I must go.' (Synonyms are deshalb, deswegen, alſo, daher, but *never* dafür. See Für B and Note.)

III. 'by' in the sense of *degree of difference.*

Er iſt um zwei Jahre älter als ſeine Schweſter, 'he is older than his sister by two years.'

IV. Einen Tag um den andern, 'every other day.' (Equivalent expressions are alle zwei Tage, 'every two days,' and jeden zweiten Tag, 'every second day.')

V. Signifies *loss* or *deprivation.*

Er hat mich um ſechs Dollar betrogen, 'he has cheated me *out of* six dollars.'

„Da war's um ihn geſchehn" (Goethe's „Fiſcher"), 'then he was done for' *or* 'then it was all over with him.' For similar constructions, see Bring— A, VII, and Komm— A, V.

VI. um . . . willen, 'for the sake of.'

Um des Himmels willen, 'for heaven's sake.' (Willen was of course originally a noun in the accusative,

object of um, and des Himmels, a genitive depending on it. But um . . . willen is now regarded as a preposition governing the genitive.)

VII. Followed by a zu-infinitive um is to be translated by 'in order.'

Ich werde sie besuchen, um ihr die ganze Geschichte zu erzählen, 'I shall call on her in order to tell her the whole story.' (Contrast daß and damit, 'in order *that*,' conjunctions followed by a finite verb.)

B. Prefix separable and inseparable.

1. Inseparable, 'surrounding,' 'around.'

a. **umar'men**, umarmte, umarmt. (The simple verb armen does not exist.)

Sie umarmte das Kind, 'she embraced the child' (i.e., put her arms about the child).

b. See also Faß— C, I and II; Geb— J; Geh— J, II.

II. Separable, um has various significations.

a. 'around.'

1. **um'kehren.**

Dann kehrten wir um, 'then we turned around (to go back).'

2. **um'rühren.**

Rühren Sie den Kaffee um, 'stir the coffee' (i.e., move your spoon around in the cup).

3. See also umsehen: Seh— J.

b. An upsetting.

1. **um'ſtoßen,** ſtieß um, umgeſtoßen.
   Er ſtieß (or warf) den Stuhl um, 'he tipped (*or* knocked, pushed) *over* the chair.'
2. See umfallen: Fall— H.

c. Doing the thing over again a different way.

1. **um'kleiden.**
   Sie kleidete ſich um, 'she *changed* her dress.'
2. **um'bauen.**
   Er baut das Haus um, 'he is *rebuilding* the house.'
3. **um'ſteigen.**
   In Berlin ſteigen wir um, 'in Berlin we *change cars*.' (Compare einſteigen, 'to board cars': Ein— A, and ausſteigen, 'to get out of cars': Aus— C, I, *a*.)
4. See also um'ziehen (transitive and intransitive): Zieh— H; Faß— C, II, Note.

d. Indicates *loss* or *deprivation*. Compare A, v, where um is a preposition.

See um'kommen: Komm— E, and um'bringen: Bring— C.

Vor—, Ver—

Vor and ver are different forms of the same stem. In certain connections this relationship can still be clearly seen. The fundamental idea is '*before*,' '*from before*.' Vor is a preposition or a separable prefix, whereas ver— is always an inseparable prefix.

A. vor—

1. Preposition governing both dative and accusative.

a. In a literal sense.

1. Of space.

Er ſteht vor mir, 'he stands before me.'
Er tritt vor ſie, 'he steps before (or *in front of*) her.'

2. Of time.

Vor zwei Tagen, 'two days *ago*.' (In the sense of 'ago' vor *always* governs the dative. Compare zwei Jahre her: Her— B, 1.)

NOTE. — For vorher, the adverb 'before,' see Her— B, 1, *a*, 2. The conjunction 'before' is ehe or bevor.

b. In a figurative sense vor usually governs the *dative*. Note the *great* variety of English words which translate the vor.

1. With verbs and expressions implying *fear*.

Ich fürchte mich vor dem Hunde, 'I am afraid of the dog.'
Das kleine Mädchen hat große Angſt (or Furcht) vor dem ſtrengen Lehrer, 'the little girl is very much afraid (i.e., has a fear) of the severe teacher.'

2. With verbs and expressions implying *respect*.

Ich habe großen Reſpekt vor dieſem weiſen Mann, 'I have great respect for this wise man.' (See also Acht— B, 1, *a*, for Achtung vor.)

3. With verbs and expressions implying *protection*.

Er ſchützte ihn vor dem Feinde, 'he protected him from the enemy.'

Er warnte mich vor dem Schwindler, 'he warned me of the swindler.' (See also Acht A, III, last sentence, for sich in acht nehmen vor.)

4. After certain adjectives.

Sie war rot vor Zorn, 'she was red from anger.'
Blaß vor Schrecken, 'pale with fright.'

II. Separable prefix. The meaning 'before' is nearly always apparent.

a. **vorsetzen.**

Er setzte dem Kinde eine Tasse Milch vor, 'he set a cup of milk before the child.'

b. **vorhaben.**

Haben Sie für heute abend etwas vor? 'have you any engagement for this evening?' (i.e., have you any thing *before* you to do.)

c. **vorschlagen.**

Er schlug einen Spaziergang vor, 'he *proposed* a walk' (put it before the others for consideration).

d. **vorwerfen.**

Er warf ihr vor, daß sie ihn noch nicht bezahlt hätte, 'he *reproached* her for not having paid him yet' (i.e., *threw* it in her face). (Contrast verwerfen, 'to cast away.')

e. See also vorziehen (Zieh— K); vorsprechen (Sprech— I); vorsehen (Seh— L).

f. With singen, lesen, and similar verbs we find vor prefixed to indicate that the action is done *in some one's presence.*

1. **vorſingen.**

   Sie ſang uns zwei Lieder vor, 'she sang two songs to us.'

2. **vorleſen.**

   Leſen Sie mir etwas vor, 'read something *aloud* to me.'

3. For vortragen, 'to perform in public,' in a more general sense, see Trag— I.

B. ver—

1. *'from before,' 'away.'*

   a. Where the ver— brings out a contrast to the simple verb.

   1. **kaufen,** 'to buy'; **verkaufen,** 'to sell.'

   2. **mieten,** 'to rent' (i.e., of *lodgers*); **vermieten,** 'to rent,' 'to let' (i.e., of the *landlord*).

      Hier iſt ein Haus zu vermieten! 'house to let!'

   3. **blühen,** 'to blossom'; **verblühen,** 'to fade.'

      Die Blume **hat** geblüht, 'the flower has blossomed.'
      Die Blume **iſt** verblüht, 'the flower has faded.'

   4. **heiraten,** heiratete, geheiratet, 'to *take* in marriage'; **verheiraten,** 'to *give* in marriage.'

      Der junge Graf heiratete die ſchöne Erbin, 'the young count married the beautiful heiress.'
      Der Vater verheiratete ſeine Tochter mit dem jungen Grafen (or an den jungen Grafen), 'the father married his daughter (*off*) to the young count.'
      Der junge Graf verheiratete ſich mit ihr, 'the young

count married her' (i.e., gave himself in marriage to her). (Equivalent to the first sentence above.)

Eine verheiratete Dame, 'a married lady.' (Geheiratet is impossible here.)

Sie hat sich verheiratet, or Sie hat geheiratet, 'she has married.'

NOTE. — With verheiraten compare verloben and verlieben. Er verlobte sich mit ihr, 'he became engaged to her' (i.e., he promised himself away in marriage with her). Connect verloben with geloben, 'to promise,' rather than with loben, 'to praise.' Er verliebte sich in sie, 'he fell in love with her' (i.e., *lost* his heart to her). See Mit— A, II, and *b* and *c* for reason of the German use of mit with verheiraten and verloben and *not* with verlieben.

b. Where the prefix strengthens the 'away' idea contained in the simple verb.

For schenken and verschenken, see Schenk— A and D; for gehen and vergehen (die Zeit vergeht), see Geh— A and L, I; for sprechen and versprechen, 'to promise,' see Sprech— A and H, 1; for geben and vergeben, see Geb— A and K.

c. Where the simple verb does not exist but the compound clearly contains the 'away' idea.

1. **vergessen,** 'to forget.' (Compare English 'to get.')

2. **verlieren,** 'to lose.'

3. **verzichten,** 'to renounce.'

Sie verzichtete **auf den** Thron, 'she renounced the throne.' (See also Leist— C, II, for fuller examples.)

II. *Away from the right road, doing the thing the wrong way.*

a. Where the simple verb has no unpleasant connotation and the compound thus brings out a contrast.

1. **folgen**, 'to follow'; **verfolgen** (sometimes), 'to persecute.'

Er **iſt mir** gefolgt, 'he has followed me.'
Er hat ſie verfolgt, 'he has persecuted them.'

2. **kehren**, 'to turn'; **verkehrt** (past participle), 'wrong.'

Das haben Sie ganz verkehrt gemacht, 'you did that all wrong.' (The verb verkehren generally has no such meaning. Ich verkehre mit dieſen Leuten, 'I hold social intercourse with these people.')

3. **ſuchen**, 'to seek'; **verſuchen** (sometimes), 'to tempt.'

Er ſuchte ſie im Hauſe, 'he looked for her in the house.'
Verſuchen Sie mich nicht, ich darf es nicht tun, 'do not tempt me, I must not do it.'
Das war eine große **Verſuchung**, 'that was a great *temptation*.'

NOTE. — Another common meaning of the verb **verſuchen** is '*try*,' '*attempt*,' and the noun **der Verſuch** means 'attempt.'

4. **rücken**, 'to move (in jerks)'; **verrückt**, 'crazy' (i.e., things have become disarranged in the brain).

5. To many verbs indicating bodily activities we may prefix ver—; used reflexively such verbs indicate incorrect performance of the action.

verſchreiben.

Ich habe mich verſchrieben, 'I have made a mistake in writing' (i.e., it was a *slip of the pen*).

For ſich verhören, see Hör— F; for ſich verſprechen, see Sprech— H, II; for ſich vergehen, see Geh— L, II; for ſich verſehen, see Seh— K, I, *a*, and (das Verſehen) II, *a*.

6. For achten and verachten, see Acht— B, I, and E; for verziehen, Zieh— J; denken and verdenken, Denk— A and F; raten and verraten, Rat— A, I, and E; legen and verlegen (one meaning), Lieg— B, I, and V, *a*; ſtimmen and verſtimmen, see Stimm— A and F; for gewöhnen and verwöhnen, see Wohn— B, I and II; for laſſen and verlaſſen (one meaning), see Laß— A and E, I, first sentence.

b. Where ver— strengthens the unpleasant connotation already existing in the simple verb.

1. **brechen**, 'to break'; **verbrechen**, 'to do a wrong.'

Was habe ich verbrochen? 'what wrong have I done?'

das Verbrechen, 'the crime.'

der Verbrecher, 'the criminal.'

2. **brennen**, 'to burn'; **verbrennen**, 'to spoil by burning.'

Dieſe Suppe kann ich gar nicht eſſen, ſie iſt ganz verbrannt, 'I can't eat this soup, it is badly burned.' (Compare anbrennen, 'to burn a *little*.' See An— B, II, *b*.)

c. Where the simple verb does not exist, but an unpleasant connotation is evident.

verderben, 'to spoil.'

Sie hat ihr Kleid im Regen ganz verdorben, 'she has quite spoiled her dress in the rain.'

III. Compounded with adjectives ver— has a force similar to Er—. It may be explained by the phrase '*the making of it.*'

a. **vergrößern** (größer), 'to make larger,' 'to increase.'

b. **verbreiten** (breit).

Das Gerücht verbreitete sich, 'the rumor *spread.*' (With verbreiten, 'to make broad,' compare erweitern, 'to make wider.')

c. **verschönern** (schöner), 'to embellish.'

Wart—

A. warten, wartete, gewartet.

Er wartet **auf mich**, 'he is waiting for me' (i.e., till I come). (See Auf— A, II, *a*, for the force of auf here and the case following it. Contrast Er wartet für mich, 'he is waiting *in my place.*' See Für A and Note.)

B. erwarten.

1. Ich erwarte ihn um fünf Uhr, 'I *expect* (or *await*) him at five o'clock.'

Das war (or stand) zu erwarten, 'that was to be expected.'

Er kam ganz unerwartet, 'he came quite unexpectedly.'

11. Ich kann es kaum erwarten, 'I can hardly wait' (i.e., I am so eager for the time to come).

When

A. wann. In questions both direct and indirect: 'at what time.'

Wann gehen Sie nach Hause? 'when are you going home?'

Er fragte mich, wann ich nach Hause gehen wollte, 'he asked me when I intended to go home.'

B. als. Refers to *once* in the *past*.

Gestern, als ich nach Hause ging, sah ich ihn, 'yesterday when I went home I saw him.'

Als er ein Knabe war, 'when he was a boy.'

NOTE. — The *tense* need not necessarily be past. Als would be used in the *historical* present.

C. wenn. In all other cases, that is, when wann or als does not apply.

Morgen, wenn ich nach Hause gehe, 'to-morrow when I go home.'

Jedesmal, wenn ich es tue (tat), 'every time when I do (did) it.'

NOTE. — Wenn can often be rendered by 'whenever.' Wenn also means 'if,' 'in case that' (*not* 'if,' 'whether,' which is ob).

Wohl

A. Adjective.

Ich bin ganz wohl, 'I am very well,' *or* 'I am *in* very *good health*.'

Es ist mir hier so wohl, or Mir ist hier so wohl, 'I *feel* so well here.'

B. Adverb.

I. 'well' (i.e., *in a good manner*) *only* in a *few formal* expressions.

Leben Sie wohl! 'farewell!'
Schlafen Sie wohl! 'sleep well!'

NOTE. — Otherwise the English adverb 'well' is regularly rendered by gut: Ich habe gut geschlafen, 'I have slept well' (compare above). Sie haben Ihre Arbeit gut getan, 'you have done your work well.'

II. Idiomatically used.

a. In declarative sentences.

Er kommt sehr spät, er hat wohl unterwegs sehr viel zu tun, 'he is (coming) very late, he has, *I dare say* (or *no doubt*, *probably*), a good deal to do on the way.' (I speak with caution.)

NOTE 1. — The future tense with or without wohl has the same force as wohl with the present: Er wird (wohl) krank sein, or Er ist wohl krank, 'he is, I dare say, ill.' (When you look into the matter you will find that to be the case.) Similarly with the perfect and future perfect: Er wird (wohl) krank gewesen sein, or Er ist wohl krank gewesen, 'he has no doubt been ill.'

NOTE 2. — In English we occasionally use 'well' with exactly the force of this wohl: 'As you may well imagine,' Wie du dir wohl denken kannst. Note that this 'well' does not signify 'in a good manner,' which would be gut in German. See above 1, Note.

b. In questions.

Wird sie wohl zu Hause sein? '*do you suppose* she will

be at home?' or '*I wonder whether* she will be at home.'

Wann wird er wohl kommen? 'I wonder when he will come,' *or* 'when do you suppose he will come?'

Often in indirect question form:

Ob sie wohl zu Hause sein wird?
Wann er wohl kommen wird?

III. Combined with a conjunction.

Obwohl er nicht da war, . . ., 'although he was not there, . . .' (See Auch B, III, Note, for synonyms.)

Wohn—, Wöhn—

Wohn— and wöhn— are merely different forms of the same stem.

A. wohn—

I. **wohnen, wohnte, gewohnt.**

Er wohnt schon lange in diesem Hause, 'he has been *living* (or *residing*, *dwelling*) in this house a long time.' (Contrast leben, 'to live,' 'to be alive.' Goethe hat lange gelebt, 'Goethe lived a long time.')

a. **die Wohnung,** '*dwell*ing,' '*flat*,' '*suite of rooms*.'

II. **bewohnen.**

Diese Familie bewohnt ein großes Haus, 'this family *occupies* (or *lives in*) a large house.' (Compare with I and see Be— A, I.)

a. **die Bewohner** einer Stadt, 'the *inhabitants* of a city.'

III. **beiwohnen.**

Haben Sie der Verſammlung beigewohnt? 'did you *attend* the meeting?'

IV. **gewohnt.** A pure adjective. Connect, in meaning, with gewöhnen, below B, 1.

Er iſt nicht gewohnt, ſo viel zu ſitzen, 'he is not *accustomed* to sitting so much.'

Er iſt es nicht gewohnt, 'he is not accustomed *to* it.'

NOTE 1. — Historically the es in the last sentence is the genitive, not the accusative. We still occasionally see Er iſt deſſen gewohnt. But as es is no longer regarded as a genitive, one very generally uses the accusative with other words. As, Er iſt das Rudern gewohnt, 'he is accustomed to rowing.'

NOTE 2. — Compare gewöhnt, below B, 1, *a*, and Note.

a. Nouns.

1. **die Gewohnheit.**

Es iſt nicht meine Gewohnheit, ſo lange zu ſitzen, 'it is not my *custom* (or *wont*) to sit so long.'

2. **die Angewohnheit.**

Das iſt eine ſchlechte Angewohnheit, 'that is a bad *habit*.' (For the verb with an—, see below B, 1, *c*, 1.)

B. **wöhn—.** Connect in meaning with gewohnt above A, IV.

1. **gewöhnen**, gewöhnte, gewöhnt.

Der Menſch kann ſich an alles gewöhnen, 'man can *get accustomed to* anything.' (For an with the accusative in this and the following, see An— A, II, *a*.)

Ich finde es ſchwer, mich an ſeine Methode zu gewöhnen, 'I find it hard, to *get used* to his method (of teaching).'

a. Past participle as adjective.

Ich bin an die Arbeit gewöhnt, 'I am accustomed to work.'

Ich bin daran gewöhnt, sechs Stunden den Tag zu arbeiten, 'I am accustomed to work (*or* used to working) six hours a day.'

NOTE. — Compare gewöhnt with gewohnt, above, A, IV. One sometimes finds gewöhnt with the simple accusative and gewohnt with an with the accusative, but these constructions are not in accordance with common usage.

b. **gewöhnlich.**

Gewöhnlich (or Für gewöhnlich) bleibt er morgens zu Hause, 'usually (*or* generally, as a general thing) he stays at home mornings.'

c. Verb compounds of gewöhnen.

1. **angewöhnen.**

Ich habe mir das laute Sprechen angewöhnt, or Ich habe es mir angewöhnt, laut zu sprechen, 'I have *gotten into the habit* of talking loud.' (Compare carefully with gewöhnen, above, with which an occurs as a preposition. The noun corresponding to angewöhnen is Angewohnheit. See above A, IV, *a*, 2. See also An— B, II, for the force of an here.)

2. **abgewöhnen.**

Ich muß mir das laute Sprechen abgewöhnen, or Ich muß es mir abgewöhnen, laut zu sprechen, 'I must *get out of the habit* of talking loud.' (Contrast with above 1.)

II. **verwöhnen.** See Vor— B, II, *a*.

Dieſe Eltern verwöhnen ihre Tochter, ſie geben ihr alles, was ſie ſich wünſcht, 'these parents are *spoiling* their daughter, they give her everything she wishes.' (Compare verziehen, which also means 'to spoil, of people,' i.e., 'to get them into bad habits.' But verziehen is used of young children only. See Zieh— J, II.)

a. Past participle as an adjective.

Hier in Berlin ſind wir, was Muſik betrifft, ſehr verwöhnt, 'here in Berlin we are spoiled, as far as music is concerned' (i.e., we hear so much that is good, we are spoiled for anything but the best).

Ein verwöhnter Geſchmack, 'an *over-fastidious* taste.'

Wort—

A. das Wort.

I. Plural, die Wörter.

Einige Wörter kann das Kind noch nicht richtig ausſprechen, 'the child cannot yet pronounce some words correctly.' (Here we mean words taken *separately*, disconnected words.)

a. das Wörterbuch, 'the dictionary.'

II. Plural, die Worte.

Nachdem man geſungen hatte, ſprach der Prediger ein paar Worte, 'after they had sung, the minister spoke a few words' (i.e., he made a few *remarks*).

B. die Antwort. (Note gender as contrasted with that of Wort.)

Geben Sie mir Antwort **auf meine** Frage, 'give me an *answer* to my question.' (See Auf— A, II, *a*.)

I. **ant'worten**, antwortete, geantwortet.

Sie antwortete **mir** auf meine Frage, 'she answered (me) my question.' (See Auf— A, II, *a*.)

II. **beantworten.**

Er beantwortete mir meine Frage, 'he answered (me) my question.'

Heute habe ich viele Briefe zu beantworten, 'to-day I have many letters to answer.'

NOTE. — With beantworten the accusative object *must* be expressed. See Be— A, I.

III. **verantworten.**

Das muß er selbst verantworten, 'he must *answer* (or *be responsible*) *for* that himself.'

a. **verantwortlich.**

Wer ist dafür verantwortlich? 'who is *responsible* for this?'

b. Das ist eine zu große **Verantwortung**, 'that is too great a *responsibility*.'

Zieh—

A. ziehen, zog, gezogen.

I. Verb.

a. Transitive.

1. Das Pferd zieht den schweren Wagen, 'the horse is *drawing* (or *pulling*) the heavy wagon.'

2. Sie zog ein ſchiefes Geſicht, 'she made a wry face.' (Compare verziehen, below J, 1.)

3. Die Japaner ziehen ſchöne Blumen, 'the Japanese *raise* (or *cultivate*) beautiful flowers.' (Compare erziehen, below G, which is used of *children.*)

b. Intransitive.

1. Die Leute zogen von Haus zu Haus, 'the people *moved* (i.e., *walked slowly*) from house to house.'

2. Er iſt in ein neues Haus gezogen, 'he has moved into a new house.' (Compare einziehen, below F, and beziehen, below E, 1, *a.*)

3. Impersonally used.

Es zieht furchtbar in dieſem Zimmer, 'there *is a* dreadful *draft* in this room' (i.e., the air is *moving*).

II. Nouns.

a. der Zug.

1. Der Zug zog langſam durch die Straßen, 'the *procession* moved slowly through the streets.' (See also Aufzug, below C, II.)

2. der Luftzug, 'the *draft* of air.'

3. der Eiſenbahnzug, 'the railroad train.'

4. Er trank ſein Glas auf einen Zug aus, 'he drained his glass at one *draft.*'

5. Ein trauriger Zug war um ſeinen Mund zu ſehen, 'a sad *expression* was to be seen about his mouth.'

6. Unregelmäßige Gesichtszüge, 'irregular *features* (*of the face*).'

7. der Charakterzug, '*trait of character* (or *characteristic*).' (Die Charakteristik means 'characterization.')

b. **die Zucht.**

1. die Blumenzucht, '*cultivation* of flowers.'
die Hühnerzucht, '*raising* of hens.'

2. Die Kinder werden in strenger Zucht gehalten, 'the children are kept under severe *discipline*.' (Compare Erziehung, below G, 1.)
Eine strenge militärische Zucht, 'a strict military discipline.'

NOTE. — From Zucht in this meaning we have the verb züchtigen, 'to chastise.'

B. anziehen.

1. Verb.

a. Transitive.

1. Sie zieht mich gar nicht an, 'she does not *attract* me at all.'
Sie ist keine anziehende Persönlichkeit, 'she is not an attractive personality.'

2. Ich ziehe mir meine Kleider an, 'I am *putting* (or *drawing*) *on* my clothes.'
Die Mutter zieht dem Kind ein neues Kleid an, 'the mother is putting a new dress on the child.'
Then by a peculiar transference of object: Ich ziehe mich an, 'I am *dressing* (myself).'

Die Mutter hat das Kind angezogen, 'the mother has dressed the child.'

Ich bin angezogen, 'I am dressed.' (Angezogen is a pure adjective here.)

NOTE 1. — Every use of ziehen, transitive, has some idea of 'draw' *or* 'pull' in it. So, 'He put on his *hat*' cannot be expressed by anziehen. Instead, Er setzte den Hut auf (see Sitz— B, II). See An— A, 1, and Auf— A, 1, for the reason why the prefix is different in the two verbs for 'put on' of a *dress* and of a *hat*.

NOTE 2. — A synonym of sich anziehen is sich ankleiden. Er kleidete sich an.

b. Intransitive.

Das Pferd zieht an, 'the horse is *beginning* to pull.' (See An— B, II.)

II. Nouns.

a. **der Anzug.** Connect with above, 1, *a*, 2.

Er hat einen neuen Anzug, 'he has a new *suit* (*of clothes*).'

b. **die Anziehung,** 'attraction.' Connect with above 1, *a*, 1.

die Anziehungskraft, 'power of attraction.'

C. **aufziehen.** See Auf— B, 1.

1. Verb.

a. Ziehen Sie den Vorhang auf, 'draw *up* the curtain.'

b. Ich muß meine Uhr aufziehen, 'I must *wind* my watch.' (The *old* clocks were 'wound up' by drawing *up* a weight.)

II. der Aufzug.

a. '*procession.*' (Same as Zug, above A, II, *a*, 1.)

b. '*elevator.*' (Synonym, der Fahrſtuhl.)

c. '*act* in a drama.' (At the beginning of an act the curtain is *drawn up*.)

D. ausziehen. See Aus— B, I.

I. Transitive. Compare anziehen, above B, I, *a*, 2.

Ich zog mir das Kleid aus, 'I took off my dress.'

Die Mutter hat dem Kinde das Kleid ausgezogen, 'the mother has taken off the child's dress.'

Then by a peculiar transference of object we have the following common, and really more logical, construction: Ich ziehe mich aus, 'I undress myself (*or* I am undressing).'

Die Mutter zieht das Kind aus, 'the mother is undressing the child.'

Ich bin ausgezogen, 'I am undressed.' (Ausgezogen is here a pure adjective. For another possible meaning of this sentence, see below II, last example.)

Note. — A synonym of ſich ausziehen is ſich auskleiden. Sie kleidete ſich aus.

II. Intransitive.

Er zieht aus, 'he is moving out (of the house).'

Sie ſind ausgezogen, 'they have moved out.' (For another possible meaning of this sentence, see above I, last example.)

E. beziehen.

I. Verb. Always transitive (see Be— A).

a. Er **hat** ein neues Haus bezogen, 'he has moved into a new house.' (Equivalent to Er iſt in ein neues Haus gezogen, see above A, I, *b*, 2. Compare Er iſt eingezogen: below F.)

b. Ein Fürwort bezieht **ſich** immer **auf ein** Hauptwort, 'a pronoun always *refers* to a noun.' (See Auf— A, II, *a*, for reason for the case with auf.)

c. Er hat ihre Worte auf ſich bezogen, 'he *thought* her words *referred* to him' (i.e., he *took* what she said to himself).

d. Das Dienſtmädchen bezieht das Bett, 'the maid is putting fresh linen on the bed' (i.e., she *draws* on the pillowcases, etc.).

e. Er bezieht ein großes Gehalt, 'he is drawing a large salary.'

II. Nouns.

a. **die Beziehung.**

In jeder Beziehung iſt das beſſer, 'that is better in every *way* (or *regard*).'

b. **der Bezug.**

1. der Kiſſenbezug (or Kiſſenüberzug), 'the pillowcase.'

2. Mit (or In) Bezug auf dieſes Ding möchte ich ſagen, daß . . ., 'with *reference* (*or* in *regard*) to this thing I should like to say that . . .'

F. einziehen. See Ein—.

Er zieht heute ein, 'he is moving in to-day.'
Er iſt eingezogen, 'he has moved in.'

NOTE. — A synonym of in ein Haus ziehen is ein Haus beziehen. See above E, I, *a*.

G. erziehen.

Die Mutter erzieht das Kind gut, 'the mother is *bringing up* the child well.'
Das iſt ein gut (ſchlecht) erzogenes Kind, 'that is a well (badly) brought up child.'

I. **die Erziehung.**

Sie hat eine gute Erziehung genoſſen, 'she has had (i.e., enjoyed) a good *education* (or *bringing up*).' (Compare die Zucht A, II, *b*.)

H. um'ziehen. See Um— B, II, *c*.

I. Transitive.

Ich ziehe mich um, 'I am changing my dress.'
Die Mutter hat das Kind umgezogen, 'the mother has changed the child's dress.'
Ich bin umgezogen, 'I have on another dress' (i.e., I have changed my dress). (Umgezogen here is a pure adjective and the sentence expresses the result of the action indicated by Ich habe mich umgezogen. For another possible meaning of this sentence, see below II.)

NOTE. — With umziehen, transitive, *dress* is *not* to be expressed. (Compare below II, Note.)

II. Intransitive.

Er zieht um, 'he is changing his place of residence (*or* he is moving).'

Er iſt umgezogen, 'he has moved.' (See above I, last sentence, for another possible meaning of this sentence.)

NOTE. — With umziehen, intransitive, *house* is *not* to be expressed. (Compare above I, Note.)

I. ungezogen. An adjective.

Dieſes Kind iſt recht ungezogen, 'this child is very naughty' (i.e., it shows no signs of any bringing up). (See erziehen, above G. A synonym of ungezogen is unartig.)

J. verziehen. See Vor— B, II, *a*. (Do not confuse this verb with verzeihen, verzieh, verziehen, 'to pardon.' Verzeihen Sie mir, 'pardon me.')

I. Er verzog das Geſicht, 'he made a wry face.' (Compare above A, I, *a*, 2.)

II. Frau N. hat ihr Kind verzogen, 'Mrs. N. has *spoiled* her child' (i.e., brought it up *badly*).

Das iſt ein ganz verzogenes Kind, 'that is a spoiled child.'

NOTE. — Compare erziehen, above G, and the adjective ungezogen, above I. For a synonym, see verwöhnen: Wohn— B, II.

K. vorziehen. See Vor— A, II.

Ich ziehe mein Haus dem ihrigen vor, 'I *prefer* my house to hers.'

Ich wollte ſpazieren gehen, aber er zog es vor, zu Hauſe zu bleiben, 'I wanted to go to walk, but he preferred to stay at home.'

I. **der Vorzug.**

a. Sie gab ihm den Vorzug, 'she gave him the *preference*.'

b. Jedermann hat seine Vorzüge, 'everyone has his *good points*.'

II. **vorzüglich**, 'excellent.'

L. **zuziehen.** See Zu— B, I.

Diese schwere Erkältung habe ich mir zugezogen, indem ich im Regen ohne Gummischuhe ausging, 'I *contracted* this severe cold by going out in the rain without rubbers.' (Compare holen: Hol— A, III.)

Zu—

A. Preposition governing the dative. It is essentially a word signifying *direction to* and is to be contrasted with bei which signifies rest within a place. (See Bei— A.)

I. 'to,' especially in the sense of '*going* (or *coming*) to.' For this 'to' zu may be used quite generally and it is *always* used when *persons* are the object. (Contrast Nach— A, II. For 'to' with verbs of *giving*, *writing*, and the like, see An— A, II, *a*, and subheads.)

a. Kommen Sie zu mir, 'come to me (*or* to my house, my room, etc.).' (Contrast bei mir. See Bei— A, I, *c*, Note 1.)

Ich gehe zu meinem Onkel, 'I am going to my uncle (*or* my uncle's).'

Ich gehe zur Schule (Kirche), 'I am going to school (church).'

Bitte, zu Tiſch, 'please come to dinner.' (Compare bei Tiſch, '*at* dinner.' See Bei— A, I, *e*, and Note.)

Ich muß zu Bett gehen, 'I must go to bed.'

NOTE 1. — Phrases with zu which clearly indicate no motion are rare. The most important are zu Hauſe, 'at home,' and zu der Zeit, 'at that time.' With zu Hauſe compare Er geht nach Hauſe (see Nach— A, II, *b*); with zu der Zeit, bis zu der Zeit, 'up to that time.'

NOTE 2. — In the last examples above (with Schule, Kirche, Tiſch, Bett), zu has, in addition to the motion-to idea, also an idea of *purpose* (see below II). Zur Schule means 'to school in order to learn'; zur Kirche, 'to church to pray'; zu Tiſch, 'to dinner to eat' (*not* to *any* table), and zu Bett, 'to bed to sleep.'

b. Er iſt gut zu mir, 'he is good to me.' (Compare Er iſt mir gut, 'he *is fond of* me.')

II. Indicating *purpose*, *goal*, and the like.

Zu dieſem Zweck, '*for* this purpose.'

Ich reiſe zu meinem Vergnügen, 'I am traveling for pleasure.'

Ich bleibe Ihnen zur Geſellſchaft, 'I shall stay and *keep you company*.'

Dazu bin ich nicht da, Ihnen die Zeit zu vertreiben, 'I do not exist (solely) for the purpose of helping you pass the time.'

Er hat mir ein Buch zum Geburtstag geſchenkt, 'he has given me a book for my birthday.'

Das Waſſer wird zu Eis, 'the water becomes (*or* turns *to*) ice.'

For other illustrations, see Bild— B (ſich ausbilden zu);

Stumm— E, 1, *c* (bestimmen zu); Wach— A, 1 (Sie machten ihn zum König).

B. Separable prefix.

I. Indicating *motion to*.

a. **zugehen.**

1. Er kam (ging) auf mich zu, 'he came (went) *up to* me.' (For 'He came *to meet* me,' see Weg— A, III: Er kam mir entgegen.)

2. Er ging dem Dorfe zu, 'he walked *in the direction of* the village.'

b. **zuwenden.**

Er wendete sich dem Hause zu, 'he turned *towards* the house.'

c. See also Zieh— L; Lang— F.

II. Indicating *addition*.

a. **zukommen.**

Ist jemand zugekommen? 'has any one *else* come?' (Said, for instance, by a street car conductor when looking for people who have not yet paid their fares.)

b. **zubekommen.**

Das Buch habe ich gekauft und den Katalog habe ich zubekommen, 'I bought the book and got the catalogue *into the bargain*.'

c. **zugeben.**

Den Katalog hat er mir zugegeben, 'he gave me the

catalogue into the bargain.' (See Geb— L, for other meanings of zugeben.)

III. Indicating *acquiescence*.

a. zuſagen.

Ich habe eine Einladung bekommen, aber habe noch nicht zugeſagt, 'I have received an invitation, but have not yet *accepted*.' (Note absence of object in German.)

b. See also zugeben: Geb— L, I and II.

IV. Indicates *closing*.

a. zuknöpfen.

Er knöpfte den Rock zu, 'he *buttoned up* his coat.' (Der Knopf, 'button.' Compare aufknöpfen, 'to unbutton': Auf— B. II, *d*.)

b. zuſchlagen.

Er ſchlug die Tür zu, 'he slammed the door to.'

c. See also zumachen: Mach— G.

Zwar

According to its derivation zwar is a contraction of zu and wahr, an old way of saying 'in truth.' This will help to understand the following uses of the word.

A. Sie iſt zwar nicht ſchön, aber man muß ſie lieben, 'she is, *it is true* (or *to be sure*), not beautiful, but one can't help loving her.'

Der Hut iſt zwar alt, aber ich werde ihn tragen, 'the hat is to be sure old, but I shall wear it.'

Note. — This zwar is always followed by a 'but.'

B. Er iſt ein Deutſcher **und zwar** ein Berliner, 'he is a German and (*to be more specific*) a Berliner.'

Sie hat es gut gemacht und zwar ſehr gut, 'she did it well *and more than that*, very well.'

NOTE. — This zwar occurs *after* a general statement and is always preceded by und. **Und zwar** specifies.

INDEX

abate, 67.
abbitten, 28.
abfahren, 49.
abfragen, 63.
abgewöhnen, 226.
abhangen, 106.
abholen, 97.
able: to be —, 123.
abmachen, 118.
abnehmen, 136.
about (approximately), 46; to be — to, 127; (concerning), 209–10; (around), 211.
above, 209.
abſchaffen, 154.
der Abſchied, 156.
abſehen, die Abſicht, 169.
absent-minded, 201.
absorb: to be —ed in, 76.
abſpannen, 182.
abſprechen, 185.
abſtimmen, 198.
abtragen, 205.
accept, 136, 239, 77.
accident, 55–6.
accompaniment: preposition denoting —, 121.
accomplish, 112, 150, 154.
according to, 133.
account: on that — (adv.), 65; (bill), 145.
accustom, 225–6.
ache, 208.
achieve, 112.
Acht—, 1–3.
ächten, 1.
acknowledge, 104; — one to be in the right, 145.
acquainted: be(come) — with, make — with, 103–4.
acquiescence: preposition denoting —, 239.
across, 209.
act (behave), 137, 206; — as if, 208; — rightly, 92; — (in a drama), 232.
active, 209, 152.
adapt one's self to, 63, 159–60.
add, 64.
addicted, 70.
addition: prefix denoting —, 238–9.
address (speak to), 6, 185.
admire, 17.
adopted child, 136.
advantage, 204; shown to the best —, 81.
adversative particle, 35–9.
advise, 142.
affair, 114–5.
affect, 87.
afford, 112.
afraid: to be — of, 215.
after, 132, 134; — all (particle), 36.
again, 141.
against, 72; is — the rules of the game (verb), 80.
ago, 96–7, 215.
agree: — to, 77; it did not — with me, 107; verb —s with subject, 147; I — with you, 194, 199.
ähnlich, 171.
allege, 68.
allow, 110, 72, 84.
alms, 68.
along, 95, 121–2; get — (manage), 61–2, 106, 156, 207.
already, 164.
als, 222.
alſo, 65, 212.
also, 7.
although, 8, 84, 224.
amiss: to take it —, 34–5.
amount: — to something, 14, 201; bill —s to, 205.
amusements, 201.
An—, 3–7.
anbelangen, 109.

anbeten, 6.
anbetreffen, 76.
anbieten, 22.
der Anblick, 169.
anbrennen, 7.
anders, 158.
das Anerbieten, 22.
anerkennen, 104.
anfangen, 56.
anfreunden, 7.
anführen, 51.
angeben, 68.
angehen, 75.
angehören, 99.
die Angelegenheit, 115.
angewöhnen, 226.
die Angewohnheit, 225.
angreifen, 86.
angry at, 11.
anhaben, 6.
anhalten, 88–9.
anhören, 99, 122.
ankleiden, 231.
ankommen, die Ankunft, 106.
anlangen, 109.
anliegen, die Anlage, 115.
anmerken, 119.
die Anmut, 130.
annehmen, 136.
annul a law, 13.
anreden, 6.
anregen, 152.
anrichten, 148.
anschaffen, 154.
anschicken, 160.
anschließen, 161.
ansehen, 6, 122, 169–70.
anspannen, 183.
ansprechen, 185–6.
der Anstand, 191.
anstecken, 189.
anstellen, die Anstalt, 195.
anstimmen, 198.
answer, 228.
anticipate with pleasure, 10.
antragen, 205.
antreten, 7.
antun, 209.
die Antwort, 228.
anxious to, 182.
anyhow, anyway, 39, 94.
anziehen, 230–1.
apologize for, 28.
appeal: that —ed to him (put things in the right light), 41–2.
appear (look), 171.
appendix, 206.
applaud, 53.
apply, 80.
appointed: to be — (supposed) to, 126; — to position, 195.
appreciate, 104.
approbation, 54.
apud (Lat.), 20.
argument: want the best of the —, 145.
arise: the wish arose in him to, 151–2; (stand up), 191; — into existence, 192–3.
arithmetic class, 145.
around, 211, 213.
arouse fear, 153.
arrange (decide), 118; — one's self, time, house, 149.
arrangements: practical — for a journey, etc., 196.
arrive, 106, 109.
as: — well (also), 7; — far —, 46; — for that, — far — I am concerned, 76, 109.
ask (beg), 27–9; — a question, 62–3; — for hand in marriage, 89; (demand), 109.
assert, 93.
assist, 192.
associate, 78.
assume, 136.
at, 3–6; student — a university, 9; — stake, — the risk of, 10; angry —, 11; — the house of, 20; — all, 66, 94; — home, 132, 237; — that time, 237.
atmosphere, 198.
attack, 86.
attempt, 219.
attend, 119, 225.
attendant circumstance: preposition indicating —, 21.
attention, 1–3, 120, 146–7.
attentive, 119–20.
attract, 230–1.
Auch, 7–9, 141.
Auf—, 9–13.
aufatmen, 13.
der Aufenthalt, 89.
auffahren, 50.
auffallen, 53.
auffassen, 59–60.
aufführen, 51–2.

aufgeben, 68–9.
aufgehen, 76.
aufhalten, 89.
aufheben, 12–3.
aufhören, 99.
aufknöpfen, 13.
auflegen, 116.
aufmachen, 13, 118.
aufmerksam, 119–20.
aufnehmen, 136.
aufpassen, 1.
aufrecht, 146.
aufregen, 152–3.
aufrichten, 148.
der Aufsatz, 181.
aufschlagen, 13.
aufschließen, 162.
aufsetzen, 179–80.
aufspannen, 183.
aufstehen, 12, 191.
auftragen, 205.
auftrennen, 13.
aufziehen, 231–2.
Aus—, 14–6.
ausbilden, 24.
ausdrücken, 40.
ausführen, 52.
ausgeben, 69.
ausgehen, 76.
ausgleichen, 84.
aushalten, 89.
auskleiden, 232.
auskommen, die Auskunft, 106–7.
auslassen, 111.
ausmachen, 118.
ausnehmen, 136–7.
ausrichten, 148.
ausschauen, 171.
ausschließen, 162.
aussehen, 171.
aussetzen, 180.
aussingen, 16.
aussprechen, 186.
ausstehen, 192.
aussteigen, 15.
ausstellen, 196.
austrinken, 16.
ausweichen, 15.
ausziehen, 232.
author, 60.
avail: to no —, 71.
avoid, 15, 78.
await, 221.
aware: become — of, 120.
away, 42–3, 217–9.
awkward, 160.

die Badeanstalt, 196.
bargain: into the —, 238–9.
barrier, 166.
based on, 18.
bath-house, 196.
Be—, 16–8.
be: there is (are), 67; I am to, 126; book is in his pocket, where has he been? 189.
beabsichtigen, 169.
beachten, 3.
beanspruchen, 186.
beantworten, 228.
bear (endure), 192, 206, 85; — in mind, 119.
become: — of, 14; prefix meaning —, 44; — acquainted with, 103; — angry, etc., 144; (be becoming to), 191.
bedanken, 31.
bedauern, 18.
bedenken, 33.
beeinflussen, 18.
befangen, 57.
befehlen, 22.
befinden, 75.
befolgen, 17.
before, 214–7, 96.
beg, 27–9.
begeben, 69.
begegnen, 74.
begehen, 77.
begießen, 17–8.
begin, 56, 75; prefix meaning —ning, 7; — to boil, 144.
begreifen, 86.
begrudge, 84–5.
behalf: in — of, 64–5.
behalten, 90; Recht —, 145.
behandeln, 93.
behaupten, 93.
behave, 206.
behead, 93.
Behr—, 19.
Bei—, 19.
beibringen, 30.
der Beifall, 53.
beistehen, 192.
beistimmen, 199.
beitreten, 21.
beiwohnen, 225.
bejammern, 18.
bekennen, 104.
bekommen, 107.
belangen, 109.
belegen, 116.
believe, 4; make —, 194.
belong, 99–100.
bemerken, 120.

benachrichtigen, 150.
benehmen, 137.
bent: be — on, 169.
beobachten, 3.
bequeath, 111.
bequem, 178.
bereit, 61; —s, 164.
berichten, der Berichterstatter, 149.
berücksichtigen, 174.
beruhen, 18.
bescheiden, 156–7.
beschenken, 159.
beschließen, 163.
beschränken, 166–7.
besehen, 172.
besetzen, 180.
beside: — one's self, 144; —s, 15.
besiegen, 17.
besinnen, die Besonnenheit, 176–7.
besitzen, 179.
besonders, 134.
besprechen, 186.
bestechen, 188.
bestehen, 192.
besteigen, 16.
bestellen, 196.
bestimmen, 199.
bestreuen, 200.
betake one's self, 69.
beteiligen, 203.
beten, 22, 27.
betragen, die Betracht, 205–6.
betray, 144–5.
betreffen, 76.
betreten, 16.
betrügen, 212.
beurteilen, 204.
bevor, 215.
bewerben, 212.
bewitch, 209.
bewohnen, 224.
bewundern, 17.
beziehen, 233.
bezweifeln, 17.
Biet—, 22–3.
Bild—, 23–5.
bill (account), 145.
Bis—, 25–7.
bisher, 26, 96.
Bitt—, 27–9.
blame, 34–5; be to —, 167.
blind in one eye, 12.
blossom, 217.
blühen, 217.
brauchen, 125.
brawls, 92.
break, 220.
brechen, 220.
brennen, 230.
bribe, 188.
Bring—, 29–30.
bring, 29; — to pass, 191; — up a child, 234–5.
brow: in the sweat of thy —, 173.
brush: — hand across eyes, 49.
burn, 7, 220.
business: that is none of your —, 76.
but, 35–9; nothing —, 139; anything —, 140.
button (up), 239.
buy, 217.
by (near), 20; — a time, 27, 165; older — two years, 212.
call: — for one to take one somewhere, 97; — forth rejoicing, 153; make a —, 187.
can, 123–4, 128.
candid, 148.
capable: think one — of, 131; seem — of doing such a thing, 171.
captive: take —, 56.
care: take —, 1–2, 175; — for, 118, 208; be —ful of, 166.
carriage (gait), 75.
carry, 205; — out, 52, 148.
case: in the — of (prep.), 21; (e. g., nom.), 53.
cast away, 216.
castle, 161.
catch, 56; — sight of, 44; — cold, 97; — up with, 98.
cause: to — to be done, 110–1.
caution, 175.
cease, 99.
chance: by —, 47; (accidentally), 56; have the — to, 107.
change: — mind, 176; — dress, 214, 234; — cars, 214; — residence, 235.
chaperon, 191.
characteristic, 230.
charm, 130.
chastise, 230.
cheat, 212, 51.
chez (French), 20.
choke, 190.

circumstances: in good —, 91; under the —, 193.
cite, 51.
city hall, 142.
claim, 185–6; to — to, 129–30.
classes of society, 191.
clause, 181.
clever, 157.
close, 119, 160–1; preposition indicating closing, 239.
clothes-press, 166.
coated tongue, 116.
come, 105; what will — of it? 14–5; hair —s out, down, 76; — in! 95; — (get) to, 105, 109; — up to one's expectations, 186; — to pass, 191.
comfortable, 178.
command, 22; to be —ed to, 125–7.
commercial, 92.
commission, 205.
commit: — suicide, 30; — a wrong, 77.
communicate, 203.
compare, 84.
comparison: in — to (prep.), 73.
compass: points of the —, 148.
compelled: to be — to, 125.
compensate: to — for that (prep.), 65.
complete, 44.
compose: — one's self, 58–9; — a letter, 60.
composition, 181.
comprehensive, 60.
comprise, 60.
concede, 72.
conceited, 24–5.
conceive, 59.
conception, 60, 87.
concern, 76, 109; be —ed (care) about, 208; —ing (prep.), 209–10.
concessive clauses, 35–6.
conclude, conclusion, 161.
condemn, 204.
condition: be in a — to, 191, 194.
conduct (deportment), 52.
conductor of a train, 155.
confer, 186.
confess, 104, 193.
conform (adapt one's self) to, 63, 159.
connection, 162.
conquer, 17, 44.
conscious(ness), 177.
consider (think over), 33–4; to be —ed to be, 81; — to be, 88; (be —ate of), 173–4.
consideration, 116; leave out of —, 1; take into —, 206.
consist of (in), 192.
conspicuous: over- —, 53.
constitution of a state, 61.
contagious, 189.
contain, 90.
contend, 93.
content(s) of a book, 91.
continue, 50, 180.
contract a cold, 236.
contrary: on the —, 203.
conversation, 186.
converse, 91.
coolheadedness, 177.
copy (imitate), 119.
correct (adj.), 147.
correspond, 186.
corridor, 75.
costume, 205.
council, counsel, 142–3.
count on, 10, 111.
country: to (in) the —, 9; in our — (prep. with pron.), 20.
courage, 130, 131.
course (at dinner), 75; a matter of —, 193.
court of justice, 149–50.
cozy, 131.
crazy, 219; — (enthusiastic) about, 168.
create, 154–5.
crime, 220.
criticize, 180.
cross-question, 138.
cultivate flowers, 229–30.
culture, cultured, 23–4.
cupboard, 166.
current, 80.
custom, 225.
cut out for, 115.

da, 95.
daher, 65, 212.
dahin, 26–7.

dahinſtellen, 196.
Dank—, 31–2.
dare: I—say (particle), 223.
darum, 65, 212.
dauern, 18.
deaf in one ear, 12.
deal: — with people, 78; play—s with, 92.
debt, 167.
deceive, 77.
decent, 191.
decide (settle), 157, 199.
decline with thanks, 31.
deed, 209.
definitely, 199.
degree of difference: preposition indicating —, 212.
deliberate, 116, 143.
deliberation: act with —, 177.
deliver (hand over), 71, 196; — a speech, 88.
delivery (voice, etc.), 207.
demand, 109.
die Demut, 130.
Denk—, 32–5.
denn, 135.
deny, 184.
departure, 156.
depend: it —s, 106; I — (up)on, 111–2.
deportment, 52.
deprivation, 19; preposition and prefix indicating —, 212, 214.
deprive, 30, 105–6.
deshalb, 65, 212.
despise, 3.
destine, 199.
deswegen, 65, 212.
detail: in —, 52, 77.
detain, 89.
determine: he is —d to, 127; it is —d on, 163.
dictionary, 227.
die of, 5.
difference, 158; it makes no —, 118.
dinner: get up from —, 12; sit at (go to) —, 20.
direct (send in a certain direction), 146–7.
direction, 148; go in the — of, 238; words implying mere —, 94–7.
disadvantage, 203.
discharge (dismiss), 111.
discipline, 230.
disclose (reveal), 43.
disconcert, 59.
discourage, 130.
discuss, 186.
dish (food), 150.
dismiss, 111.
dispensation of Providence, 64.
dispense with, 19.
disperse, 200.
dispose, 64, 154.
distinctly, 138.
distinguish between, 158.
distribute, 204.
divert, 200–1.
divide, 202.
do, 208; — (get along) without, 19; strong — with the imperative particle), 37–8; —ne (of meat), 65; that won't —, 74; how — you —, 75; — right, 92; (make), 117; know (tell) what to —, 142; — (cause) harm, 148; without having —ne (accomplished) anything, 150; he was —ne for, 212; — a wrong, 220.
Doch, 35–9.
domain, 23.
doubt, 5, 17; no — (particle), 223.
doughty, 201.
dovetail, 63.
down to (through), 26.
dowry, 70.
draft, 229.
drain one's glass, 16.
draußen, 15.
draw, 229–33; — breath (water), 97, 155.
dress, 230–4.
drive (in carriage), 48–50; — a horse, 51; — for pleasure, 183–4.
drop (verb), 53.
Drud—, 40–1.
dubious, 33.
due to an error, 18.
durch'fallen, 54.
dürfen, 124, 128.
dwell, 224.

easy of manner, 57.
eben, 66.
economically: live —, 167.
edge: prep. and prefix indicating to (at, on) the — of, 3–7.
edition, 69.
education, 234.
efficient, 202.
ehe, 215.
Ein—, 41.
einbilden, 24–5.
der Eindruck, 40.
einfallen, 54.
einführen, 52.
eingehen, 77.
eingießen, 159.
einholen, 97–8.
einleben, 41.
einleuchten, 41.
einmal: nicht —, 139; nun —, 142.
einnehmen, 137–8.
einrichten, 149.
einschenken, 159.
einschlafen, 42.
einschließen, 42.
einschränken, 167.
einsehen, die Einsicht, 172.
einsteigen, 41.
eintreffen, 106.
eintreten, 41.
einverstanden, 194.
either: nor I —, 8.
elevator, 232.
else: has anybody — come? 238.
embarrassed, 57, 115.
embellish, 221.
embrace, 213.
embroider, 190.
empfangen, 57.
emphasis, emphatically, 41.
emporfahren, 50.
emporrichten, 148.
encourage, 130.
end: you will — by (particle), 140.
endlich, 161.
endure, 89.
engage: be —d in a piece of work, 86; — to marry, 121, 218.
engagement: have — for, 216.
enhance (heighten), 45.
enjoy, 55.
enough: sure —! 147.
Ent—, 42–3.
entbehren, 19.
enter, 16, 41; on —ing the house, 21; — into a plan, 77.
entertain, 91.
entfahren, 50.
entfallen, 54.
entfliehen, 42.
entgegen, entgegnen, 73–4.
entgehen, 77.
entgelten, 82.
enthalten, 90.
enthaupten, 93.
enthüllen, 43.
entlassen, 111.
entmutigen, 130.
entnehmen, 138.
entreißen, 42.
entscheiden, 157.
entschließen, 163.
entschlüpfen, 42.
entschuldigen, 168.
entsinnen, 177.
entsprechen, 186.
environs, 71, 73.
Er—, 43–5.
erbitten, 29.
erblassen, 44.
erblicken, 44.
erfahren, 49.
ergänzen, 44.
ergeben, 70.
ergreifen, 87.
erhalten, 90; aufrecht —, 146.
erhöhen, 45.
erholen, 98.
erinnern, 101–2.
erkälten, 97.
erkämpfen, 43.
erkennen, 104.
erlauben, 72.
erleben, 43.
erleichtern, 44.
ermutigen, 130.
erobern, 44.
errand, 75, 205.
erraten, 143.
erregen, 153.
erreichen, 109.
der Ersatz, 180.
erschaffen, 154.
der Erschaffer, 155.
erschießen, 44.
erschlagen, 44.
erschöpfen, 155.
ersetzen, 180.
Erst, 45–6.
erstechen, 188.
ersticken, 190.
ertragen, 206.
erwarten, 221–2.
erweitern, 221.
erziehen, 234.

escape, 42; — lips, 43, 45; — memory, 54; — hearing (notice), 77.
especially, 134.
establishment, 196.
esteem, 2.
Etwa, 46–7.
evade, 78.
even (adv.), 8, 66, 165; — if, 8, 84, 141, 165; (flat), 66; it —s up, 84; not —, 139.
event, 69.
ever: who (where, how)—, 8–9; how— (but), 35; more than —, 46; — so loud, 141; — been there? 164; when—, 222.
every two days, 212.
examine (look at), 172.
excellent, 236.
except (prep.), 15; (down to), 26; —ing, —ion, 136–7.
excite, 152–3; — pity, 18.
exclude, exclusively, 162.
excommunicate, 1.
excuse, 168, 173.
execute (carry out), 52, 148; (put to death), 150.
exercise, 69.
exhausted, 155.
exhibit, 196.
exist, 192.
expect (await), 221; — something preposterous of one, 131.
expenses, 69.
experience, 43; —d, 49.
expert: be an — in, 193.
explanation: I say by way of — (particle), 135.
express, 40.
expression, 40, 229.

face, 172–3.
fade, 217.
Fahr—, Führ—, 48–52.
der Fahrstuhl, 232.
fail: — to pass an examination, 54; — to see (hear), 211.
fair: world's —, 196.
Fall—, 52–56.
fall, 53–5; — asleep, 42; — in love, 121, 218; — to one's lot, 203.
fanatic(ism), 168.
Fang —, 56–7.
farewell, 223.
Fall —, 57–61.
fast: be — (of a watch), 79.
fasten: — one's gaze on, 146.
fastidious: over- —, 227.
fault, 167.
favor, 80, 85; 55.
fear: I hope so, but I — not (particle), 47; preposition with verbs implying —, 215.
feature, 230.
feel: — lack of, 19; — well, 75, 223; — happy, 130.
Fertig —, 61–2.
fervent, 101.
fetch, 97.
field (of science), 23.
figment of the imagination, 25.
figure (form), 197.
fill: — a position, 101; — a cup, 159.
finally, 161.
find: — out (hear, learn), 49, 138.
finden, 108.
finish, 61; preposition indicating the —ing of an act, 16.
fire: set — to, 189.
first, 45–6.
fit together, 63–4.
fix one's eye on, 58.
flat (even), 66; (suite of rooms), 224.
fly: time flies, 79.
folgen, 219.
follow, 17, 219; it —s as a result, 70.
fond: to be — of, 124, 237.
for (in behalf of, etc.), 64–5; (in order to get), 211–2; (conj.), 135; (in sense of purpose), 237–8; it is — ('up to') him to, 5; — love of, fear of, this reason, 14; remedy —, 73.
forbid, 23.
forget, 218.
forgive, 71.

form (verb), 23–4; (figure), 197.
forsake, 111.
fortfahren, 49.
fortſetzen, 180.
forward letters, 160.
Frag—, 62–3.
free: — and natural in manner, 57; (for nothing), 71, 82.
freuen, 10, 210.
friends: make — with, 7.
from (a native of) a certain country, 14.
front: in — of, 215.
fruitless pains, 71.
Frug —, 63–4.
führen, 51–2.
Fur, 64–5.
fürchten, 215.
furnishings, 149.
fuss with, 154.
future: preposition pointing to —, 10; — used for present, 223.

gain: — possession of, 43; — in weight, 139.
gait, 75.
Gar, 65–6.
gate at railroad crossings, 166.
Geb—, Gift—, 66–72.
das Gebet, 22.
gebieten, das Gebot, das Gebiet, 223.
gedenken, 33–4.
gefallen, 54.
Geg—, 72–4.
das Gegenteil, 203.
Geh—, 74–9.
Gehalt, 91.
gehören, 99–100.
gelangen, 109.
gelingen, 144.
geloben, 218.
Gelt—, 79–82.
das Gemüt, 131.
generally, 226.
generosity, 131.
genial, 131.
genius: person of —, 131.
gerade, 66.
geraten, 143.
gerecht, 146.
das Gericht, 149–50.
geſcheit, geſcheut, 157.
das Geſchenk, 158.
das Geſchick, 160.
das Geſchöpf, 155.
das Geſicht, 172.
geſinnt, 177.
das Geſpräch, 186.
die Geſtalt, 197.
geſtehen, 193.
get, 105–7 (kommen); go and —, 97–8; — (come) to, 105, 109, 143–4; — done (moved, etc.), — (buy) for one's use, 154; — up a party, 196; — into (out of) the habit, 226; — well, 98; — at work, 4; — out into the air, 5; — up from table, 12; — out of carriage, out of one's way, 15; — into carriage, used to living in, 41; — upon (mount) the box, 16; — along (manage), 61–2, 106, 156, 207; — on in the world, 29; — out of one by questioning, 63; — loose (of hair), out for a walk, 76; prefix meaning 'the getting of it,' 43–4.
gewohnt, gewöhnen, 225–6.
give, 66–72; 158–9 (ſchenken); — heed, 1–3; — a sigh of relief, 13; — up (renounce), 112; — pleasure, trouble, 117–8, 154; — attention to, 146–7; — one lessons in, 150.
glauben, 4.
das Glaubensbekenntnis, 104.
Gleich—, 82–4.
das Glück, 82.
go, 74–9; 48 (fahren); — and get, 97–8; — for, 133; — to walk, to drive, 183; — and stand, 194; — at a task cleverly, 195.
Gonn —, 84–5.
good (valid), 80–1; be — for something, 201.
grace (charm), 130.
grant (concede), 72.
grasp, 58, 86.
grate on one, 200.
Greif—, 85–7.

die Großmut, 131.
der Grund, 14.
guard: be on one's — against, 2.
guess, 143.
guide, 51.
guilty, 167.
die Gunſt, 85.
gut, 223.

habit, 225–7.
Halt—, 87–91.
hand (deliver), 71; on the other —, 72; ask for — in marriage, 89.
Handel—, 92–3.
handle (noun), 86; (verb), 93.
happen, 63, 69, 108, 208; — to think of, 105.
hard (thoroughly), 100, 202.
harmonize with one's principles, 207.
harness (verb), 183.
Haupt—, 93–4.
have: to — a thing done, 110–1; to — to, 125.
health: in good —, 222.
hear, 99–100; (find out, learn), 49, 138; escape one's —ing, 77; (cross-question), 138.
heed: give —, 1–3.
heighten the interest, 45.
heiraten, 217.
der Heiratsantrag, 22, 205.
helfen, 192.
Her—, Hin—, 94–7.
der Herausgeber, 69.
hide, 189–90.
hier, 95.
high and mighty manner, 23.
hin, 95–7.
hinrichten, 150.
hinterge'hen, 77.
hinterlaſ'ſen, 111.
hinzufügen, 64.
hither, 95.
Hol—, 97–8.
hold, 87–90; take — of, 57; — out (be sufficient), 108; — (liberal) views, 177.
home: go —, at —, 132.
hope: — for, 10; I — so, but . . . (particle), 38, 47.
Hör—, 99–101.
house: at the — of, 20.
however (but), 35; — that may be, 8–9.
die Hülle, 43.
humble, humility, 130.

idea, 54, 60, 86–7.
if, 222.
ill-humor, 200.
imagine, 24–5, 33, 197.
imitate, 119, 134.
imitation: prefix indicating —, 134.
immediately, 78, 83.
imperiously, 23.
impersonal reflexive constructions, 48, 75, 178.
importance: attach —, to, 113, 114.
impossible, 162.
impression, 40.
impunity: do with —, 207.
in: — the morning, 5; (sep. prefix), 41.
include, 42.
income, 137.
increase, 221.
indifference: matter of —, 80–2.
indispensable, 19.
indulgent, 173.
infatuate, 138.
infect(ious), 189.
influence, 18.
information, 106–7, 157, 162.
inhabitant, 224.
der Inhalt, 90.
Inn—, 101–2.
innehaben, 101.
innocent, 167.
inquire after, 62
inside, 101.
insight, 172.
insist on, 192.
inspire, 152.
installed as a teacher, 195.
institution (arrangement), 149.
instruct, 150.
instrument: preposition denoting —, 121.
intend (plan), 34, 169; be —ed for, 80.
intention: —(ally), 169; good —s, 181.
intercourse: hold — with, 219.
interest: — one's self

in a person (and help him), 136; —ing book, 182.
interview, 184.
introduce, 52, 197.
involuntary: verb implying almost any short — movement, 48–9.

Ja, 102–3.
jammern, 18.
je, 164.
jedoch, 35.
jetzt, 141.
jilt, 179.
join, 21, 161.
journey, 48.
judge (in court), 146–7; (be a — of), 203–4.
just (particles), 46, 66; — (all) the same (particle), 36; — now, 97; (fair), 146.

kaufen, 217.
keep, 88–91; — silent, 3; — in a safe place for one, 12; — one company, 112, 237, 161.
kehren, 219.
Kenn—, 103–5.
key, 161.
kill, 30, 44, 188.
knock over, 214.
know, 103–4; (as) you — (particle), 103.
Komm—, Kunft—, 105–8.
können, 123–4, 128.
kriegen, 90.
kümmern, 211.

lack: feel — of, 19.
die Lage, 114.
Lang—, 108–10.
language, 184.
Laß—, 110–12.
last (continue), 18; — summer, 79; (hold out, be sufficient), 108.
late: as — as (particle), yesterday, 140.
laugh at, 210.
laundry, 196.
law: study —, 146.
lay, 113, 115; — up against one, 206.
lazy, 178.
lead, 51.
learn, 49, 138.
leave, 110–1; take — of, 156; — out of the question, 169; — in the lurch, 179, 188; — undecided, 197.
leben, 224.
lecture, 207.
legen, 113, 115–7.
leid tun, 208.
Leift—, 112.
lesson, 69.
let, 110; — a house, 217.
lie, 113; — down, 116.
Lieg—, Leg—, 113–17.
lift up, 12.
light a lamp, 189.
lighten (to make easier), 44.
like: to — a thing, 55; (similar), 82; the —s of me, 83; to — (to), 124–5; she looks — that (as if she would do that), 133; look — (resemble), 171.
limit (verb), 166–7.
listen, 99–101; 1, 120.
lists of a tournament, 166.
live: — on, 6; (dwell), 224.
lock, 161–3.
lodgings: find — in, 108.
look, 169–75; — out for (be on guard against), 2; — forward to, 10; — (search) for, 133, 219; (appear), 171, 137.
loose: get —, 76.
lose, 218, 105; — one's life, 108; — in weight, 136.
loss: preposition and prefix indicating —, 212.
lot: fall to one's —, 203.
loud (striking), 53.
love: for — of one, 55; fall in —, 121, 218.
loveliness, 130.
luck, 82.
lurch: leave in —, 179, 188.

Mach—, 117–9.
maintain, 93.
make, 117–8; — friends with, 7; — a good teacher sometime, 14; that made me think of, 30; — a

resolution, 58; to — up for that (prep.), 65; — one's self known, 67; — a speech, 88; — up work, 98; — one trouble, 154; — ready to, 160; — connections with trains, 162; — up one's mind, 163; — believe, 194; prefixes meaning to —, 44, 221.
manage, 29, 56, 61–2, 106, 149.
marriage: ask for hand in —, 89.
marry, 121, 217–8.
matter (to be of consequence), 113, 208; a — of course, 193.
may, 124, 128.
mean: I hope you don't — to say (parcicles), 38, 47; be —t for (directed at), etc., 80–1; — (intend) to, 169.
meaning (sense), 176.
meet, 73–4; (become acquainted with), 103.
die Meinung, 170.
mention: 'don't — it!' 28.
Merk—, 119–20.
mess: make a pretty — of it, 148.
mieten, 217.
mind (noun), 176; never —! 208.
misjudge, 105.
mislay, 117.
mißgönnen, 85.
mißraten, 144.
mistake (noun), 174; make — in speaking, 187; make — in writing, 220.
misunderstand, 60.
Mit—, 121–2.
mitgeben, 70.
mithaben, 122.
mitkommen, 121.
mitmachen, 119.
mitteilen, 203.
Modal Auxiliaries, 122–30.
modest, 156.
mögen, 124–5, 128.
moment: 'don't for a — think' (particles), 37, 47.
mood, 116, 130, 198, 200.
more: one (once) —, 141; and — than that (particle), 240.
motive for an act: preposition expressing —, 14.
mount the (coach) box, 16.
move, 87, 151, 154, 219, 229, 235.
die Mühe, 67, 117–8.
müssen, 125, 128–9.
must, 125, 129.
Mut—, 130–1.

Nach—, 132–4.
nachahmen, 134.
nachdenken, 34.
der Nachdruck, 41.
nachempfinden, 134.
nachgeben, 70.
nachholen, 98.
nachlaufen, 134.
nachmachen, 119.
die Nachricht, 150.
nachsagen, 134.
nachschicken, 160.
nachsehen, nachsichtig, 173.
nachsinnen, 178.
nachsitzen, 179.
der Nachteil, 203.
nachtragen, 206.
Nam—, 134–5.
name, 134; know by — 103, 133; —ly, 135.
natural: free and — in manner, 57.
naughty, 235.
near, 20.
need: to — to, 125.
Nehm—, 135–9; in acht —en, 1.
neighborhood, 71, 73.
neither: — am I, 8; — . . . nor, 141.
news, 150.
nice (decent), 191.
Nicht—, 139–40; — wahr, 38.
Noch, 140–1.
nonsense, 176.
nor: neither . . . —, 141.
note (verb), 119.
nothing: for —, 71, 82.
notice, 119–20; escape one's —, 77.
notify, 150.
notwithstanding, 3, 36.
now, 141.
Nun, 141–2.

ob, 222; — . . . auch, gleich, ſchon, wohl, 8, 84, 165, 224.
obey, 17.
objections: have — to, 72.
observe a custom, 3.
obtain: ask and —, 28.
occasion(al), 114.
occupied (of a seat), 180; (busy), 185.
occupy (claim), 185; (inhabit), 224.
occur: — to one's mind, 54, 176; —rence, 69.
o'clock: at five —, 211.
of (concerning), 210.
off: prefixes meaning —, 43, 142; you're 'off,' 157.
offend: — against society, 79.
offer, 22; make — of marriage, 205, 22.
omit, 77, 111.
on, 3–7; 9–12; — entering the house, 21.
only, 45–6.
open, 13, 118, 183.
opinion, 133, 170; of fine —s and principles, 177.
opportune, opportunity, 114.
opposite (prep.), 73; (noun), 203.
ordains, 63.
order (verb), 196; in — to (that), 213.
orientieren, 157.
ought, 126–7.
out, 14–5; get — into the air, 5.
outlaw, 1.
over, 209–11; meal is —, 61; it is all — with him, 212.
over-exert one's self, 183.
over-fastidious, 227.
overlook (excuse), 173; (fail to see), 211.
over-tax one's strength, 183.
owe: — thanks for, 32; — money for, 168.
own (verb), 179.

pains: take —, 67, 115.
pale with fright, 216.
pardon, 71, 235.
part: — from, 156; (noun), 202–3.
pass (go past), 79; — over in silence, 77; — current, 80; — for (be considered to be), 81; come (bring) to —, 191; — an examination, 192; fail to — an examination, 54.
path, 75.
pathetic, 151.
pawn, 181.
pay: — attention, 1–3; — (penalty) for it, 82.
peaceably, 207.
peers, 83.
perform, 51–2, 207.
perhaps, 46–7.
perish, 106.
permitted: to be —, 124.
persecute, 219.
person: on one's — (prep.), 20.
photograph, 136.
pillow-case, 233.
pin, 189.
pity (verb), 18.
place, 190–6.
plan (intend) to, 34.
please, 54–5; if you —, 28, 38.
plot of a drama, 92.
point: be on the — of, 87, 127; —s of the compass, 148; everyone has his good —s, 236.
poison, 68.
ponder, 175, 178.
position, 195.
possess, 179.
possession: self- —, 59; take — of, 179.
pour, 17, 159.
predicament, 114.
prefer, 235–6.
prejudice (verb), 138; (noun), 204.
preparations, 196.
prepared, 59, 61.
prepossess, 138.
preposterous, 100; expect a — thing of one, 131.
present (give, gift), 158–9; (introduce), 197.
press, 40.
presumably, 131.
pretend, 129–30; — to be asleep, etc., 194.

pretentious person, 185–6.
prick, 187.
pride one's self on, 25.
principal, 93.
principles: man of fine —, 177.
print, 40; out of —, 87.
probably (I dare say), 223.
procession, 229, 232.
procure, 155.
promise, 187, 218.
promote in school, 181.
pronounce, 186.
proper: it is —, 100, 160.
proposal of marriage, 205.
propose, 216.
prospect, 172.
protection: preposition with expressions implying —, 215–6.
proud of, 11.
provide, 174.
providence, 64, 175.
publish, 117.
pull, 228, 231.
purpose: to no —, 72; preposition indicating —, 237–8.
push over, 214.
put: — to bed, 29; — hand into pocket, 48, 58, 85, 189; — up with, 55; — one's confidence in, 58; — one's arms about (embrace), 60; — hand out for, 85; — on hat, 179–80; — yourself in my place, 181; — on a bow, 189; — one out in domestic arrangements, 193; (place), — a question, 194–5; — out of sorts, 200; — on clothes, 230–1; — fresh linen on bed, 233.

quarrel, 92.
quarrelsome, 207.
question, 62–3; it is a — of, 92.
quote, 51.

rain, 151.
raise: — one's self up, 148; — flowers, etc., 229–30.
rank of society, 191.
rashly, 177.
Rat—, 142–5.
rave (be enthusiastic) about, 168.
reach, 109.
read aloud to, 217.
ready, 61.
realize, 172.
really (particle), 39.
reason: for this —, 14.
rebuild, 214.
recall (remember), 177.
receive, 57, 90.
rechnen, 10, 145.
Recht—, Richt—, 145–50.
recht: erſt —, 46.
reckon, 145.
recognize, 104.
recover from an illness, 98.
red from anger, 216.
die Rede, 88, 92.
refer(ence), 233.
reflexive impersonal constructions, 48, 75, 178.
Reg—, 150–3.
regard: in every —, 233.
region, 73.
regret, 18.
reichen, 108.
reign, 151.
die Reihe, 5.
relation(ship), 91.
rely, 111–2.
remarks, 227.
remember, 102, 33, 90, 177; you — (particle), 103.
remind, 101.
renounce, 112, 218.
rent, 217.
repair to a place, 69.
repay (requite), 82.
repeal a law, 13.
repeat, 98.
replace, 180.
report, 149.
reproach, 216.
require: that —s to be done, 127.
requite, 82.
resemble, 84.
reset a stone, 60.
reside, 224.
resign one's self to, 63, 70, 159.
resolve, resolution, etc., 58, 139, 163, 176, 181.
respect(ed), 2, 170; preposition with ex-

pressions implying —, 215.
responsible, 228.
result of investigations, 70.
retort, 74.
return: by — mail, 78.
reveal, 43, 67, 144.
review a lesson, 98.
richten, 146–9.
rid: get — of (sell again), 154.
ride, 183–4.
right, 145; all — (particle), 165.
rip, 13.
rise: — in rank, 29; sun —s, 76; see also 'arise.'
risk (verb), at the — of, 10.
rücken, 219.
die Rücksicht, 173.
rühren, 151.
ruin, 146.
rule, 151.
run after, 134.

sake: for the — of, 212–3.
salary, 91.
same, 80, 83.
satisfied: be — (get along) with, 156.
der Satz, 181.
save, 166.
say: is said to be, 129; — after one, etc., 134.
scatter, 200–1.
Schaff—, Schopf—, 153–5.
Scheid—, 156–8.
Schenk—, 158–9.
Schick—, 159–60.
schlichten, 157.
Schließ—, 160–3.
Schon—, 164–6.
schopfen, 155.
Schrank—, 166–7.
Schriftsteller, 60.
Schuld—, 167–8.
schützen, 215.
Schwarm—, 168.
scolding: give one a good —, 100.
seat (verb), 179.
see, 168–75; as you can easily — (particle), 103, (have an interview with), 184.
seek, 219.
seem, 108.
Seh—, Sicht—, 168–75.
seize, 87, 139.
selbstverständlich, 193.
self-possession, 58.
sell, 217.
send, 159–60; — word, 110; — for, 133; — one's love, 196, 205.
senden, 159.
sensation: make a great —, 153.
sense(s), 176.
sentence (in grammar), 181; (of a judge), 204.
set, 178–81, 210–1, 216; — a stone, 58; sun —s, 78; — fire to, 189; on day —, etc., 199.
settle: — a thing, 118, 157; that's —d (particle), 142; — one's self, 149.
setzen, 178–79.
sew: needle does not — well, 187.
shall, 125–7.
share, 202.
side: preposition and prefix meaning 'on (at, to) the — of,' 3–7.
sight, 169–72.
similar, 83.
sincere, 148.
sing to one, 217.
Sinn—, 175–8.
sit, 178–9; — up in bed, 148.
situated, situation, 113–4; 195.
Sitz—, Set—, Satz—, 178–81.
skilful, 160.
slam to, 239.
sleep: fall a—, 42.
slip: — of the tongue, 187; — of the pen, 220.
slow: be — (of a watch), 79.
smell: it —s of, 133.
smother, 190.
snatch away from, 42.
social: hold — intercourse with, 219.
sogar, 66.
sollen, 125–9.
soon: going so —? 164.
sorry, 208.
sort: things of this —, 83; out of —s, 206.

sound reasons, 188.
soundly, 202.
Spann—, 182–3.
spare (get along without), 19; — one's strength (feelings), 166.
Spazier—, 183–4.
speak, 184–7; — to, 6.
specific: to be more — (particle), 240.
spend: — time, 30; — money, 168.
spite: in — of it all (particle), 36.
spoil, 221; — by burning, 220; — people, 227, 235.
die Sprache, 184.
spread: rumor —s, 221.
Sprech—, Spruch—, 184–7.
stab, 187–8.
stairs, 95.
der Stand, 191.
stand, 190–4; (endure), 89, 206–7, 188; —still (noun), 144.
start (begin), 7, 49, 118, 152, 198; give a — of surprise, etc., 50; (make ready), 160.
state (condition), 61, 194; (verb), 68.
stay: make a —, 89; — after school, 179.
Steh—, Steck—, Stich—, 187–90.
Steh—, Stell—, 190–7.
stick hand in pocket, 189.
stifle, 190.
still (adversative), 35–6; (of time), 140–1.
Stimm—, 197–200.
stimulate, 152.
sting, 187–8.
stir, 151–3, 213.
stitch, 188.
stop, 88, 89, 99; — and think, 176–7.
store (shop), 93.
straighten one's self up, 148.
strained: on a — footing, 182–3.
strange: strike one as —, 53.
stretch: — out hand for, 108, 110; (strain, span), 182–3.
Streu—, 200–1.
strew, 200.
strike: — one as strange, striking, 53; — up a song, 198.
stumble (get by mistake) into, 143–4.
subject of this play is, 92.
subsequent to the event, 206.
suburb of, 20.
succeed, 144.
ſuchen, 219.
suffer, 5; make — for, 82.
sufficient: be — (hold out), 108.
suggest, —ive, —ion, 152.
suicide: commit —, 30.
suit (verb), 145, 147; — of clothes, 231.
suite of rooms, 224.
supply (verb), 174.
support, 90.
suppose: to be —d to, 126; do you — (particle), 223–4.
sure: be — to (particle), 102; — enough! 147; to be — (particle), 239.
surrender, 70.
surround, 71.
suspect, 131.
swarm, 168.

table, 4, 9, 20; dinner is on the —, 148.
tadeln, 35.
take, 135–9; 88–9 (halt —); 117, 184 (machen); — care, 1–2; — lessons of, 20; — to, 29; — it amiss, 34, 135; — (lead) into, 51; — captive, 56; — hold of, 57, 87; — heart, 58; — courage, 155; — pains, 67, 115; give to — along with one, 70; — to flight, 87; — breath, 97; — counsel together, 143; — leave of, 156; (occupy), 180, 185; — a vote, 198; — off dress, 232.
talent, 115.
talk, 92.
task, 69, 81.
taste: it —s of, 133.
die Tat, 209.

Taug—, Tücht—, 201–2.
tavern, 159.
teach, 30.
Teil—, 202–4.
tell: — by one's looks, 170; (communicate), 203.
tempt, 219.
terms: on good — with, 12, 91.
territory, 23.
test: stand the —, 188.
thank, 31–2.
therefore, 65, 212.
think, 32–5; 87–8 (halten); 116 (überlegen); — up, 10; made me — of, 30; — of (hit upon), 105; — one capable of, 131; stop and —, 176–7; — better of it, 176.
thither, 95.
thoroughly, 100, 202.
though, 8, 84; looks as — it would, 171.
through: down —, 26; (finished), 61.
throw over a friend, 195.
till, 26–7; not —, 45–6.
tip over, 214.
tire out, 182.
to, 236–8, 132; 3–6 (an); up —, 25–6.
too, 7, 121–2.
touch (move), 151.
towards, 72, 238.
Trag—, Tracht—, 205–8.
train (verb), 24; (noun), 229.
trait, 230.
traitor, 145.
transfer, 181.
translate, 211.
travel, 48–9.
treachery, treason, 145.
treat(ment), 93.
treaty, 207.
treffen, 74.
trennen, 156.
trice: in a —, 174.
trip (journey), 48.
trouble: give one —, 154.
true: it is — (particle), 239.
try, 219.
Tu—, 208–9.
tüchtig, 201–2.
tune, 198–9.
turn (noun), 5, 133; (verb), 213, 219; — pale, 44; — to (become), 237.

Über—, 209–11.
überan'ſtrengen, 183.
überden'ken, 34.
überge'ben, 70–1.
ü'bergehen, überge'hen, 77.
überhaupt, 94.
überhö'ren, 211.
überle'gen, 116.
überſe'hen, 211.
ü'berſetzen, überſet'zen, 210–1.
übrig, 45.
Um—, 211–4.
umar'men, 213.
um'bauen, 214.
um'bringen, 30.
um'fallen, 55.
umfaſ'ſen, um'faſſen, 60.
umge'ben, 71.
die Umgegend, 73.
um'gehen, umge'hen, 78.
um'kehren, 213.
um'kleiden, 214.
um'kommen, 108.
um'rühren, 213.
um'ſehen, 174.
umſonſt, 71, 82.
der Umſtand, 193.
um'ſteigen, 214.
um'ſtoßen, 214.
um'werfen, 214.
um'ziehen, 234–5.
unassuming, 186.
unbeſtechlich, 188.
unbutton, 13.
undecided (of persons), 161; (of things), 197.
understand, 193, 86.
undertake, 138.
undress, 232.
unendurable, 206.
unentgeltlich, 82.
unerhört, 100.
der Unfall, 55.
ungeachtet, 3.
ungefähr, 47.
ungezogen, 235.
unharness, 182.
university: professor at a —, 6; student at a —, 9, 10.
unlock, 162.
unpleasant: prefix having an — connotation, 220–1.
unſchlüſſig, 161.
der Unſinn, 176.
unstrung nervously, 86.

un'terbringen, 30.
un'tergehen, 78.
unterhal'ten, 91.
un'terkommen, 108.
unterneh'men, 138.
unterrich'ten, 150.
unterſchei'den, 158.
until: see 'till.'
unveil, 43.
up, 12–3; — to, 5, 25–6, 96, 238.
uphold, 146.
upon, 9.
upsetting: prefix meaning an —, 214.
urteilen, 203–4.
use: get —d to, 225–6, 41; —d up (tired), 86; be of — for, 201.
usually, 226.

vain: in —, 71.
valid, 81.
value: be of —, 79–81.
various, 158.
ver—, 217–221.
verachten, 3.
veranlagt, 115.
veranſtalten, 196.
verantworten, 228.
verbergen, 189.
verbieten, 23.
verbitten, 29.
verblühen, 217.
verbrechen, 220.
verbreiten, 221.
verbrennen, 220.
verbringen, 30.
verdanken, 32.
verdenken, 34–5.
verderben, 221.
verfaſſen, 60.
verfolgen, 219.
verfügen, 64.
vergeben(s), vergeblich, 71.
vergehen, 79.
vergelten, 82.
vergeſſen, 218.
vergiften, 68.
vergleichen, 84.
vergreifen, 87.
vergrößern, 221.
verhalten, 91.
verheiraten, 121; 217–8.
verhören, 100.
verkaufen, 217.
verkehren, 78, 219.
verkennen, 105.
verlangen, 109.
verlaſſen, 111–2.
verlegen (adj.), 115; (verb), 116.
verlieben, 121, 218.
verlieren, 218.
verloben, 121, 218.
vermieten, 217.
vermuten, 131.
vernehmen, 138.
verraten, 144–5.
verrichten, 150.
verrückt, 219.
verſchaffen, 155.
verſchenken, 159.
verſchieben, 158.
verſchließen, 163.
verſchonen, 166.
verſchönern, 221.
verſchreiben, 220.
verse: Bible —, 184.
verſehen, 174.
verſetzen, 180–1.
verſprechen, 187.
verſtecken, 189–90.
verſtehen, 193.
verſtimmen, 199–200.
verſuchen, 219.
verteilen, 204.
vertragen, 206–7.
verübeln, 35.
verurteilen, 204.
verwerfen, 216.
verwöhnen, 227.
very, 65, 140.
verzeihen, 71, 235.
verzichten, 112, 218.
verziehen, 235.
victorious: be — over, 17.
view, 170–2, 177.
vision, 173.
voice, 197.
Vor—, Ver—, 214–21.
vorbeigehen, 79.
vorgehen, 79.
vorhaben, 216.
vorher, 96.
vorhin, 97.
vorkommen, 108.
vorleſen, 217.
vornehmen, 139.
der Vorſatz, 181.
vorſchlagen, 216.
vorſehen, die Vorſicht, 175.
vorſetzen, 181, 216.
vorſingen, 217.
vorſprechen, 187.
vorſtellen, 197.
der Vorteil, 204.
vortragen, 207.
vorübergehen, 79.
das Vorurteil, 204.
vorwerfen, 216.
vorziehen, 235.
vote, 197–8.

der Wagemut, 131.
wahr: nicht —, 38.
wahrnehmen, 139.
wait, 221–2.
walk, 74–5, 16, 184.
wann, 222.
want: to — to, 127.
wardrobe, 166.
warn one of, 216.
Art—, 221–2.
die Waschanstalt, 196.
watch (verb), 3, 171, 175.
water flowers, 17–8.
way (manner), 11, 233; get out of one's —, 15; know — around a city, 157.
wear (of clothes), 205; — (tire) out, 86.
wegfahren, 49.
weight: be of —, 80.
welcome: you're —! 28.
well, 222–3; as — (also), 7; — done (of meat), 65.
die Weltausstellung, 196.
wenn, 222; — . . . auch, 8.
When, 222.
whence, 94.
whether, 222.
while, 210.
whither, 95.
why (particles), 39, 103.
wiederho'len, 98.
will, 127, 129.
wind a watch, 231.
wissen, 102–3.
with, 121–2; (near, at the house of), 20–1; do—out, 19;—al, 21.
Wohl, 222–4.
Wohn—, Wöhn—, 224–7.
wollen, 127–30.
wonder (verb), 17; I — (particle), 224.
wont (custom), 225.
word, 227.
work: get at —, 4; — on, 5.
worship, 6.
Wort—, 227–8.
worth: to be (of) —, 79–80; inner — (content), 91.
write:— to, 4; — on, 5.
wrong: prefix indicating doing a thing the — way, 219–21; (adj.), 219; do a —, 220.
wry: make a — face, 229, 235.
wandern, 17.

yet (adverbative), 35–6; (of time), 140–1.
yield, 63, 70.

zerstreuen, 200–1.
Zieh—, 228–36.
ziemen, 100.
Zu—, 236–9.
zubekommen, 238.
zubringen, 30.
die Zucht, züchtigen, 230.
zuerst, 45.
zugeben, 72, 238–9.
zugehen, 238.
zuhören, 101.
zuknöpfen, 239.
zukommen, 238.
zulangen, 109.
zumachen, 119.
zumuten, 131.
zunehmen, 139.
zurückfahren, 50.
zusagen, 239.
zusammenfahren, 50.
zusammenzucken, 50.
zuschlagen, 239.
zusehen, 175.
zusprechen, 187.
der Zustand, 194.
zutragen, 208.
zutrauen, 131.
zuverlässig, 112.
die Zuversicht, 174.
zuwenden, 238.
zuziehen, 236.
Zwar, 239–40.
zweifeln, 5.

LIBRARY
JUNIOR COLLEGE

LIBRARY
Cowley County Community
JUNIOR COLLEGE
ARKANSAS CITY, KANSAS

PF 3460 .H2
Hastings, Florence Emily.
Studies in German w><their uses
CCCC/RENN LIB. CRB00000049
3 2840 99420679 6